

FENDT

CARAVAN



MODE D'EMPLOI

CARAVANE

F

2021

Bienvenue



Très cher client !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre caravane Fendt, qui vous accompagnera à l'avenir en toute circonstance pour les plus beaux jours de l'année.

Notre longue expérience en matière de construction de véhicules de loisirs nous permet de réagir de manière innovante aux événements et aux exigences les plus récentes du marché.

La sécurité de conduite et le confort de l'habitat ont toujours été un composant inaliénable de notre philosophie de produits.

Le nom Fendt-Caravan est depuis des décennies synonyme de qualité de premier plan.

Un réseau dense de service de concessionnaires réparti dans toute l'Europe se tient également à votre disposition. Profitez de l'expérience et du savoir-faire de votre concessionnaire : n'hésitez pas à prendre contact avec lui avant le premier trajet avec votre caravane Fendt.

Veillez vous familiariser avec vos instructions de service afin de garantir l'utilisation correcte de votre véhicule.

Nos collaborateurs vous souhaitent beaucoup de plaisir pendant vos vacances ainsi qu'à tout moment un bon voyage avec votre nouvelle caravane Fendt.

Fendt-Caravan GmbH

1	Introduction	
1.1	Généralités	1
1.2	Repères utilisés dans le manuel d'utilisation	1
2	Sécurité	
2.1	Généralités	3
2.2	Avant le trajet	5
2.3	Chargement	6
2.4	Tenue de route	8
2.5	Après le trajet	9
3	Châssis et autorisation	
3.1	Généralités	11
3.2	Attelage de sécurité AKS 3004	12
3.3	Frein de stationnement	13
3.4	Système de freinage à inertie et freins de roue.....	13
3.5	Vérins de mise à niveau	15
3.6	Autorisation	16
3.7	Contrôle technique.....	16
3.8	Vitesse 100.....	16
3.9	Définition des masses	17
4	Roues et pneus	
4.1	Pneus	19
4.2	Pression de gonflage des pneus.....	19
4.3	Profondeur de la sculpture et âge des pneus.....	20
4.4	Jantes.....	20
4.5	Changer de roue	22
5	Structure extérieure	
5.1	Aérations et sorties d' air	24
5.2	Porte d'entrée	25
5.3	Portillon de service.....	30
5.4	Coffre sur flèche.....	31
5.5	Toit et longeron du toit	31
5.6	Barre d'auvent	32
5.7	Porte-vélo.....	32
5.7.1	Logement pour porte-vélos arrière CARRYBACK	33
5.8	Montage ultérieur du store banne.....	34
6	Structure intérieure	
6.1	Portes, portillons, tiroirs et caches	35
6.2	Transformation de la dînette en couchette	35
6.3	Lits superposés.....	42
6.4	Fenêtres	43
6.5	Lanterneaux	44
7	Installations électriques	
7.1	Consignes de sécurité	45
7.2	Alimentation électrique	45
7.3	Tableaux de commande.....	49
7.4	Système de commande d'éclairage avec tableau de commutation/tableau tactile	50
7.5	Truma-iNet-System	70
7.6	Schéma électrique éclairage du véhicule 12V 13 pôles	73
7.7	Lampes spéciales à commuter dans la caravane	76
7.8	Équilibrage de température au sol électrique	77
7.9	Micro-ondes / four	77
7.10	Installation climatisation.....	78

7.11	Multimédia	78
7.12	Préparation du câble de l'antenne.....	78
8	Eau	
8.1	Alimentation en eau	79
8.2	Alimentation en eau chaude avec le TrumaTherme	80
8.3	Robinetteries d'eau	82
9	Gaz	
9.1	Règles générales de sécurité pour l'utilisation d'installations de gaz combustible liquéfié	83
9.2	Distribution de gaz	84
9.3	Chauffage d'air chaud.....	86
9.4	Réfrigérateur	92
9.5	Gazinière	93
9.6	Four.....	94
10	Accessoires	95
11	Entretien et nettoyage	
11.1	Entretien	96
11.2	Ventiler	97
11.3	Nettoyage.....	98
11.4	Utilisation en hiver.....	104
12	Élimination des déchets et protection de l'environnement	
12.1	Environnement et caravanning.....	107
13	Caractéristiques techniques	
13.1	Valeurs de pression de remplissage des pneus.....	109
13.2	Caractéristiques techniques	110
13.3	Équipement de base	111
13.4	Éclairage	112
Index		115

1.1 Généralités

Nos caravanes font l'objet d'un développement constant. Nous vous remercions de votre compréhension: nous nous réservons le droit, en effet, d'effectuer des modifications en lien avec l'équipement, la forme et la technique.

C'est la raison pour laquelle Fendt décline toute revendication pouvant résulter du contenu de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi décrit les équipements connus et calqués en analogie sur toutes les variantes de base. Il va de soi que toutes les variantes individuelles ne peuvent faire l'objet d'une description détaillée. Pour des questions spéciales en rapport avec l'équipement et la technique, votre concessionnaire est à votre disposition. Vous trouverez le concessionnaire/ partenaire de service Fendt le plus proche de chez vous sur notre site www.fendt-caravan.com.

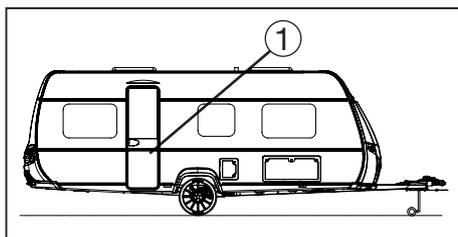
Votre caravane Fendt a été construite conformément aux règles et techniques en vigueur. Le véhicule correspond à la norme EN 1645-1. En dépit de toutes les mesures de prudence, il est possible que des personnes soient blessées ou que la caravane soit endommagée si les conseils de sécurité donnés dans ces instructions de service ne sont pas pris en ligne de compte (ainsi que les conseils et avertissements placés sous forme d'autocollants dans la caravane).

Avant le premier trajet

Ne considérez pas le présent manuel d'utilisation seulement comme un ouvrage de référence, faites plutôt en sorte qu'il devienne un élément familier.

1.2 Repères utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation décrit la caravane de la manière suivante :



Libellé des détails à l'aide des numéros de position

Textes et illustrations

Les textes se rapportant aux illustrations se trouvent directement à droite des illustrations.

Les détails des illustrations sont repérés par des numéros de position ① (ici : porte d'entrée).

Les photos et/ou dessins peuvent varier par rapport aux équipements des véhicules.

Enumérations

- Les énumérations sont formellement repérées et sont caractérisées par un tiret.

Consignes de manipulation

- Les consignes de manipulation sont de même formellement repérées et sont caractérisées par un petit rond placé en début de phrase.

Indications



Les indications ont pour objectif d'attirer l'attention sur les détails importants pour un fonctionnement irréprochable de la caravane et de ses accessoires. Tenez compte du fait qu'étant donné la diversité des équipements, des écarts par rapport à la description sont possibles.

Avertissements



Les avertissements attirent l'attention sur les dangers potentiels, issus de leur non prise en compte, pouvant occasionner des détériorations de matériel ou même blesser des personnes.

Trucs et astuces pour la protection de l'environnement



Les trucs et astuces pour la protection de l'environnement vous indiquent des solutions pour diminuer les nuisances infligées à l'environnement.

2.1 Généralités

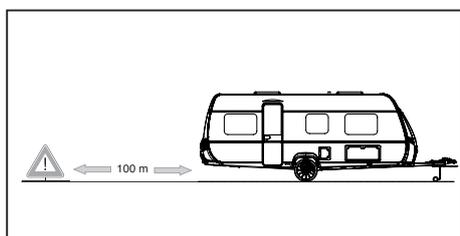
Clés

Les clés suivantes sont livrées avec la caravane :

- Deux clés ouvrant les serrures suivantes :
 - Porte d'entrée
 - Portillons de service
 - Portillon des toilettes
 - Couvercle du coffre sur flèche
 - Bouchon du réservoir d'eau propre



Des autocollants d'avertissement et de conseils sont apposés sur et dans le véhicule. Ces derniers servent à assurer votre sécurité et ne doivent pas être supprimés.



Distance minimale entre le triangle de signalisation et la caravane

Équipement en cas d'urgence

Afin d'être prêt en cas d'urgence, nous vous recommandons d'avoir en permanence avec vous les trois moyens de secours suivants et de vous familiariser avec.

- Boîte de premier secours
- Triangle de présignalisation
- Gilet de signalisation (gilets jaunes)

Mesures de précaution contre le feu

- Ne pas laisser des enfants seuls dans le véhicule.
- Tenir les matériaux inflammables éloignés de tous les appareils chauds et appareils de cuisine.
- Toute modification sur l'installation électrique, l'installation de gaz ou les appareils encastrés ne doit être effectuée que par les ateliers spécialisés autorisés.
- Prévoir un extincteur au niveau de la porte d'entrée principale.
- Se familiariser avec les indications de l'extincteur.
- Prévoir une couverture antifeu à proximité de la cuisinière.
- Dégager toutes les issues.
- Se sensibiliser aux mesures de sécurité contre le feu affichées sur le terrain de stationnement.

Lutte contre le feu

- Evacuer tous les passagers.
- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie.
- Couper l'alimentation électrique.
- Donner l'alarme et appeler les pompiers.
- Ne combattre le feu soi-même que s'il n'y a aucun risque.



Détecteur de fumée

Le socle de l'appareil destiné au système d'alarme à la fumée est déjà préinstallé à l'endroit approprié sur le plafond.

Pour la mise en service, insérez la batterie (respectez la polarité) et fixez le système d'alarme avec un mouvement rotatif sur le socle de l'appareil. Le système est muni d'un équipement de sécurité. Si aucune batterie n'est insérée, ou si cette dernière n'est pas installée correctement, le système d'alarme à la fumée n'est pas adapté correctement dans la pince de retenue. Testez régulièrement l'appareil (recommandation hebdomadaire), ou à chaque nouvelle mise en service (par exemple après une non-utilisation prolongée de la caravane) comme décrit au paragraphe „Test“.



Veillez impérativement respecter le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

Test

Appuyez sur le bouton Test au moins 4 secondes, jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Là, un programme d'autotest est activé. L'alarme retentit, si l'électronique fonctionne (avertisseur sonore et batterie).

Remplacement de la batterie

Le système d'alarme à la fumée est alimenté par une batterie 9V avec courant. Le système ne fonctionne pas sans batterie. Une nouvelle batterie fonctionnelle doit être utilisée si le signal d'avertissement de batterie (bruit bien audible „signal sonore“, cadence d'env. de 30 à 40 secondes, env. 7 jours) retentit.

Plan d'évacuation

Organiser une réunion de famille et discuter des différentes possibilités d'évacuation. Chaque utilisateur de la caravane doit savoir comment se comporter en cas d'incendie.

Que faire en cas de tonalités d'alarme ?

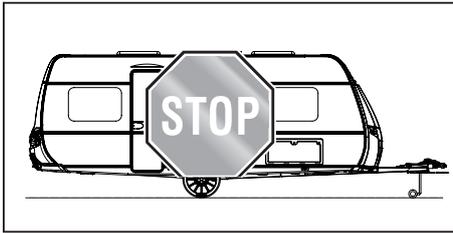
En fonction du foyer de l'incendie, quittez la caravane immédiatement soit par la porte, soit par les fenêtres selon le plan d'évacuation. Chaque seconde compte. Ne perdez pas de temps en vous habillant ou en prenant des objets de valeur, etc.. Si vous avez quitté la caravane, tenez-vous à une distance de sécurité suffisante de cette dernière.

Alertez immédiatement les pompiers chez un voisin ou par téléphone portable. Ne retournez en aucun cas dans la caravane en flammes. Si des voisins se trouvent éventuellement dans la zone de sécurité, alarmez-les le mieux si possible en criant fort. N'entrez plus dans la caravane, avant d'avoir obtenu l'autorisation des pompiers.



Le système d'alarme de fumée n'empêche pas les incendies, ni il ne les éteint pas. Lors d'une utilisation correcte, il garantit uniquement les secondes qui pourront se révéler décisives pour assurer votre sauvetage et pour alerter les services de secours.

2.2 Avant le trajet



En qualité de conducteur du véhicule, vous êtes responsable de l'état de votre caravane. De ce fait, vous devez veiller aux points suivants.

Extérieur

Examinez l'attelage et préparez-le au trajet comme suit.

Préparation du véhicule

- La caravane doit être correctement attelée (voir paragraphe attelage de sécurité AKS 3004).
- Lorsque l'accouplement de remorque est correctement monté, desserrer le frein à main de la caravane et enrouler le câble de rupture autour de la gorge de la boule. Lors d'un accouplement de remorque retirable, accrocher le câble de rupture sur l'œillet du chevalet d'attelage prévu à cet effet.



Pour certains pays, veuillez observer que le câble de sécurité doit être fixé sur un œillet ou un cintre apposé de manière fixe sur le véhicule tracteur. Un simple enroulement autour de la gorge de la boule n'est pas suffisant dans ces pays et est même passible d'une amende. Avant le début du trajet, veuillez vous informer à temps des directives en vigueur dans les pays que vous traverserez.



- Lors du premier déplacement, resserrer les vis de roue après 50 km.
- Enficher le connecteur à 13 pôles dans la prise du véhicule tracteur.
- Contrôler les éclairages du véhicule.
- Tourner la manivelle du stabilisateur vers le haut.
- Tourner la roue Jockey vers le haut et l'arrêter en position correcte (**voir figure**) et stabilisez la. Le fonctionnement de la timonerie de frein et du câble de rupture ne doit pas être entravé.
- Fermer les bouteilles à gaz et les protéger contre un glissement (**le chauffage pendant la conduite est interdit**)
Exception : Utilisation d'un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma-Duo-Control CS)
- Fermer le logement des bouteilles de gaz.
- Régler les rétroviseurs externes du véhicule tracteur.
- Contrôler la pression de remplissage des pneus de la caravane (voir le tableau des pressions de gonflage des pneus).
- Fermer toutes les fenêtres.
- Fermer les portillons de service.
- Fermer les lanterneaux et les verrouiller.
- Eteindre la lampe de l'auvent.
- Fermer la porte d'entrée et verrouiller.
- Le cas échéant, débrancher le câble électrique 230 V de la prise externe.
- Le cas échéant, rentrer l'antenne de télévision autant que possible ou replier la parabole satellite.
- Le cas échéant, arrimer correctement les vélos et les protéger contre le glissement. S'assurer que les dispositifs d'éclairage existants ne sont pas recouverts.
- En hiver, le toit doit être déblayé de toute trace de neige et de glace avant de partir.



Apposer sur le véhicule tracteur une fiche visible comportant toutes les dimensions et les poids de l'attelage.

A l'intérieur

À l'intérieur procéder également à quelques préparatifs.

Préparer l'intérieur

- Ranger les objets divers et les tasser dans les compartiments.
- Mettre les affaires lourdes et /ou volumineuses (par ex. TV/ radio) en sécurité et les protéger contre un glissement.
- Si besoin est, commuter le réfrigérateur sur le fonctionnement 12 V.
- Eteindre l'éclairage intérieur.
- Protéger tous les liquides dans le réfrigérateur pour éviter leur chute.
- Fermer la valve principale des bouteilles de gaz et les robinets à fermeture rapide des différents appareils à gaz.
- Fermer à fond les portes (également la porte du réfrigérateur), les tiroirs et les portillons.
- Verrouiller la porte coulissante.
- Abaisser la table et l'immobiliser.



La présence dans la caravane pendant le trajet est légalement interdite!

2.3 Chargement

Les points suivants s'appliquent au chargement

- Lors du chargement, se préoccuper d'une répartition homogène de la charge utile entre la droite et la gauche. Disposer les objets lourds ou encombrants dans les coffres de rangement situés en partie basse et à proximité des essieux.
- En présence de caravanes avec essieux tandem, répartir le centre de gravité du poids sur les deux essieux.
- Ne jamais surcharger les caravanes à l'arrière (danger de balancement).
- Ranger les objets lourds et les protéger d'un glissement.
- Ranger les affaires légères (vêtements) dans les compartiments.
- L'agencement recommandé du chargement ne peut être respecté de manière toujours conséquente, parce que les possibilités de rangement sont réparties dans la totalité de la caravane. Le cas échéant ranger les objets lourds dans le véhicule tracteur.
- Dans l'espace intérieur, arrimer les bagages dans les armoires et dans les coffres de rangement.
- Verrouiller portes et portillons.
- Après le chargement, contrôler le poids total et la(les) charge(s) par essieu sur une balance publique.



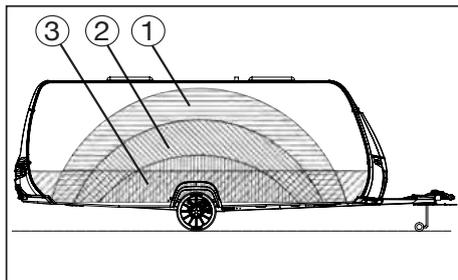
Ne pas surcharger le véhicule ! Respecter absolument le poids total autorisé en charge, la (les) charge(s) par essieu autorisée(s) ainsi que la hauteur, la largeur et la longueur de la caravane.

Les charges au point d'attelage inscrites sur les papiers du véhicule, ainsi que le Poids Total Autorisé en Charge ne doivent pas être dépassés.

Les charges maximales sur les roues droite(s) et gauche(s) représentent, pour les véhicules simple essieu, la moitié de la valeur de la masse techniquement admissible et un quart de cette valeur pour les véhicules double-essieux.

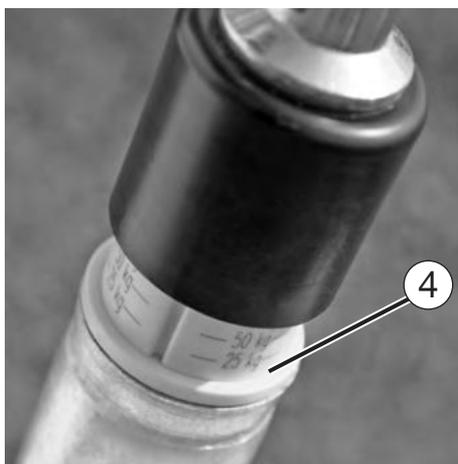


Plus le centre de gravité d'un véhicule est bas, meilleur est le comportement dans les virages et la tenue de route.

**Zones de chargement dans la caravane**

- Objets légers ① comme des serviettes de toilette et du linge léger.
- Objets de poids moyen ② comme les vêtements, le linge et les denrées alimentaires.
- Objets lourds ③ comme un auvent, un moteur de bateau ou les caisses de boisson.

Lors de l'équipement de la caravane avec un porte-vélos arrière, la réduction de la charge d'appui générée par le poids des vélos est compensée par le reste du chargement.



selon modèle

Charge d'appui

Seule une charge d'appui correctement réglée de l'attelage composé d'un véhicule tracté correctement réglée offre une stabilité de conduite optimale et augmente de manière notable la sécurité sur route. La charge d'appui indique avec quelle force le timon de la caravane agit sur l'attelage de la VOITURE.

Pour la charge d'appui

- Régler correctement la charge d'appui ! Pour ce, utilisez par ex. une charge d'appui, qui est positionnée verticalement sous le module d'attelage. Le timon du remorqueur doit être à l'horizontale.
- Avant chaque départ, contrôlez la charge d'appui !
- Les charges d'appui prescrites (voir mode d'emploi ou plaque signalétique) ainsi que le poids total autorisé en charge du véhicule tracteur et du remorqueur ne doivent pas être dépassés!

La charge d'appui est correctement réglée de la manière suivante

1. Calculez la charge d'appui maximale de votre véhicule tracteur (documents du véhicule, plaque signalétique, plaque de charge d'appui).
2. **La charge d'appui maxi autorisée de votre caravane Fendt est de 100 kg.**
3. Configurez la charge d'appui sur le remorqueur en effectuant un chargement approprié sur la plus petite des deux valeurs. Toutefois, utilisez la valeur maximale si possible.
4. La plus petite valeur des charges d'appui indiquées, celle du véhicule tracteur ou du remorqueur ne doivent pas être dépassées.

2.4 Tenue de route

Conduire

Avant le premier grand trajet, accomplissez un trajet d'essai ou un entraînement de sécurité, pour vous familiariser avec le véhicule avec attelage en mode de conduite.

Les points suivants s'appliquent à la conduite

- Ne pas sous-estimer la longueur et la largeur du véhicule avec attelage.
- Être attentif lorsque vous entrez dans une cour ou passez un portail.
- Avec des vents latéraux, du verglas ou par temps de pluie, des mouvements oscillatoires peuvent se produire dans l'attelage.
- Adapter la vitesse de conduite aux conditions de route et de circulation.
- En cas de mouvements oscillatoires de l'attelage sur des distances inclinées, freiner prudemment mais fermement quand le véhicule avec attelage forme une ligne, c'est-à-dire lorsqu'il est droit.
- En cas de mouvements oscillatoires, **ne jamais** accélérer.
- En montagne, ne pas descendre plus vite que vous ne montez.
- Quand on double ou est doublé par des camions ou bus, l'attelage peut être soumis à un appel d'air. L'attelage peut alors osciller et zigzaguer.

Conduite dans les virages

Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'un véhicule seul !

Les points suivants sont applicables à la conduite dans les virages

- Ne pas aborder les virages de manière trop serrée ni rapide !
- Pendant le virage, élargir en permanence le rayon de braquage.
- Ne pas perdre de vue que dans les virages votre caravane se déporte sur l'arrière.



Veuillez observer que le montage d'un porte-vélos sur le timon peut réduire l'angle de braquage entre le véhicule tracteur et la caravane.

Freinage

Un véhicule avec attelage a un comportement de freinage différent par rapport à celui d'un véhicule seul. Pour cette raison, il est conseillé particulièrement pour les conducteurs n'ayant pas l'expérience des véhicules avec attelage, d'effectuer, avec prudence, quelques essais de freinage sur un terrain approprié. La distance de freinage d'un véhicule avec attelage est plus longue que celle d'un véhicule seul. Elle est de plus fortement influencée par l'état de chargement de la caravane.

Les points suivants s'appliquent au freinage

- Respecter une distance de freinage importante, particulièrement par temps de pluie.
- En montagne, ne pas utiliser en descente un rapport de vitesse supérieur à celui de la montée.
- Par principe, un système de frein à inertie ne peut différencier entre la poussée lors d'un freinage "normal" ou la poussée lors de descentes prolongées. Ceci provoque un réchauffement très important des freins de roues, ces derniers ont alors besoin d'un refroidissement prolongé.



Dans la phase de rodage de l'installation de freinage, une usure de garniture accrue peut survenir en raison de la construction. Après une trajet d'env. 700 – 1200 km, faire contrôler le réglage initial des freins par une entreprise experte autorisée et le faire corriger le cas échéant (première inspection).

Cette révision est supprimée pour les freins dotés d'un réglage automatique (**par ex. AL-KO AAA Premium Brake - de série à partir de l'année modèle 2016**).

Reculer dans les virages

Votre caravane Fendt a un système de freinage avec recul automatique. Il permet une marche arrière sans que le frein à inertie réponde. En plus de la résistance au roulage, un effort de freinage restant doit toutefois être surmonté. Lors du prochain déplacement en avant de la caravane, l'aptitude au freinage habituel est alors rétablie.

Les points suivants s'appliquent à la marche arrière

- La caravane tourne dans la direction opposée à la direction dans laquelle vous braquez le véhicule tracteur.
- En cas de marche arrière, demandez à quelqu'un de vous diriger.

Manoeuvre

Votre véhicule avec attelage est beaucoup plus grand qu'une automobile.

Les points suivants s'appliquent à la conduite

- Même avec des rétroviseurs externes correctement réglés, il existe un angle mort considérable.
- Lorsque vous vous garez dans des endroits de faible visibilité, demandez de l'aide pour vous diriger.



Lors de la manœuvre manuelle de la caravane, utiliser exclusivement les poignées de manœuvre à l'avant et à l'arrière; ne pas appuyer sur les éléments en matière plastique ou sur les parois.

2.5 Après le trajet

Choix de la place de stationnement

Les points suivants s'appliquent au choix de la place de stationnement

- Choisir une place de stationnement la plus horizontale possible.
- Contrôler l'état horizontal au niveau de l'entrée (important pour le fonctionnement du réfrigérateur).
- Compenser l'inclinaison dans le sens longitudinal avec la roue jockey.
- Compenser l'inclinaison dans le sens transversal en plaçant des planches adaptées ou des cales sous une roue.



Ne pas ajuster le niveau avec les vérins de mise à niveau.

Sécurité du véhicule

Les points suivants s'appliquent à la sécurité du véhicule

- Tirer le frein à main.
- Déployer les vérins de telle façon que l'essieu soit portant. (La manivelle est clipsée dans le logement à bouteilles sur le sol).
- En cas de terrains mous, disposer des cales sous les vérins.
- Sécuriser les roues avec des cales. Les cales de freinage se trouvent sur le côté intérieur du couvercle du coffre sur flèche.

Commutation des consommateurs d'énergie

Les points suivants s'appliquent à la commutation des consommateurs d'énergie

- Fermer la vanne d'arrêt principale au niveau de la bouteille de gaz et fermer les robinets d'arrêt de gaz des consommateurs d'énergie requis.
- Commuter le réfrigérateur du fonctionnement 12V au fonctionnement au gaz ou au fonctionnement à 230 V, sinon la batterie du véhicule tracteur peut éventuellement être déchargée par les consommateurs d'énergie.

Installation d'eau

De l'eau stagnante dans le réservoir d'eau propre ou dans les conduites d'eau devient rapidement non potable.

C'est la raison pour laquelle avant chaque utilisation, contrôler la propreté des conduites d'eau et du réservoir d'eau propre. Si besoin, traiter avec des produits de désinfection chimiques ou biologiques et bien rincer avec de l'eau fraîche.

3.1 Généralités

Les éléments du châssis et les essieux sont des composantes du châssis. Aucune modification technique ne doit leur être apportée, sinon l'homologation générale devient caduque !



Toute modification technique est soumise à l'autorisation préalable du fabricant.

Pour la sécurité de circulation, le châssis d'une caravane doit être aussi consciencieusement entretenu que le véhicule tracteur. L'entretien doit être effectué par votre concessionnaire Fendt. En cas de remplacement de matériel, les pièces d'origine prévues par le fabricant doivent être utilisées.



Les caravanes ne sont en général pas appropriées pour être tractées par des CAMIONS, camionnettes ou des bus. En cas d'utilisation permanente, des dégâts sont possibles.

Graissage et lubrification

Les paliers et les zones d'appui du châssis doivent être contrôlées régulièrement et ensuite lubrifiées. Dans le cas de caravanes qui roulent peu, un entretien annuel est nécessaire.

Points de lubrification du dispositif du système d'inertie

- ① Graisser le tube de traction au niveau du soufflet.
- ② Graisser le coussinet à vis du levier de renvoi et du frein à main via la douille de lubrification.
- ③ Graisser l'articulation de la tête d'attelage.
- ④ Lubrifier les articulations du ressort au niveau du levier de frein à main.

Type de lubrifiant recommandé

Graisse polyvalente selon DIN 51825 KP2 G-30



Les travaux de maintenance et de réglage sur l'installation de freinage ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés agréés.



Vous obtiendrez plus d'informations dans le manuel d'utilisation joint du fournisseur d'essieux. CI-joint

3.2 Attelage de sécurité AKS 3004



La caravane est équipée d'un attelage antiroulis selon ISO11555-1. Cet attelage de sécurité stabilise la caravane durant le trajet et contribue à une meilleure tenue de route.



Attention : Cet attelage de sécurité ne remet pas en cause les lois physiques. Lorsque les valeurs limites (vitesse et rapports de poids) sont dépassées, les défaillances de traction et de force latérale sont de la responsabilité du conducteur. Evitez ainsi, malgré cette prestation de sécurité supplémentaire, de prendre des risques inconsidérés.

Veillez respecter la valeur de charge d'appui de votre véhicule tracteur.

Vous pouvez lire la valeur de charge d'appui instantanée de la caravane sur l'indicateur de charge intégré dans la roue Jockey.



Vous pouvez lire la valeur de charge d'appui actuelle de la caravane sur la balance de charge d'appui de la roue jockey.

Bruits lors de la conduite

Les garnitures de friction de l' AKS 3004 ne génèrent en règle générale aucun bruit !

D'éventuels bruits de claquement/cliquetis ou grincement peuvent avoir les causes suivantes :

- Corps étranger ou impureté entre la garniture de friction et la boule d'attelage.
- Lubrification insuffisante du tube de traction dans les douilles du système de freinage à inertie.
- La boule d'attelage sur le véhicule tracteur présente trop de jeu dans le mécanisme de verrouillage.
- Revêtement encrassé de la boule d'attelage non supprimé (graisse, galvanisé, Dacromet, vernis, KTL ou tout autre revêtement).

Remède

- Nettoyage de la boule d'attelage et des garnitures de friction en ponçant légèrement les surfaces de friction avec du papier à poncer (grains 100-120).
- Graissage des douilles via la douille de lubrification. Retirer en outre le soufflet du système de freinage à inertie vers l'avant et graisser la barre de traction dénudée sur tout son pourtour.
- Type de graisse : graisse polyvalente selon DIN 51 825.
- Contacter des ateliers experts. Laisser contrôler le fonctionnement des surfaces de réception quant aux dommages et au mécanisme de verrouillage. Le cas échéant, remplacer la boule d'attelage ou si autorisé, regraisser le mécanisme de verrouillage (voir également Manuel d'utilisation pour le retrait de la boule).

3.3 Frein de stationnement

Les composants du système de freinage y compris le système d'inertie, les freins de roue et les longerons sont contrôlés selon les directives CE applicables et ne doivent être utilisés que dans le véhicule avec attelage autorisé.

Si vous modifiez des composants du système de freinage, l'homologation officielle n'est plus valable. Des modifications ne sont possibles qu'avec l'accord du fabricant.

**Garer ou déposer l'attelage**

Lorsque l'on gare ou lorsque l'on dépose l'attelage, on doit actionner le frein de stationnement de la caravane.

Bloquer

- Tirer le levier du frein de stationnement vers le haut au niveau de la poignée ① jusqu'en butée. Avec le ressort sous pression de gaz, le levier du frein de stationnement est poussé vers la position finale.

Desserrer

- Replacer le levier de frein de stationnement dans la position initiale.

3.4 Système de freinage à inertie et freins de roue**Système de freinage à inertie**

Avant chaque début de trajet, nous recommandons un contrôle fonctionnel.

a) Frein à main

- Serrer le levier du frein à main et contrôler la souplesse.
- Contrôler l'état de l'amortisseur.
- Contrôler l'état de l'amortisseur en position comprimée.

b) Roue Jockey et manette de blocage

- Contrôler la roue quant aux dégâts éventuels.
- Desserrer la manette de blocage.
- Pousser la roue d'appui vers le haut et vers le bas.
- Serrer à fond la manette de blocage.
- Replier et faire sortir la roue Jockey en actionnant la manivelle.

c) Logement du tube de traction

- Faire sortir le tube de traction jusqu'en butée.
- Appuyer sur le tube de traction vers le haut et vers le bas.
- Jeu maximal : +/- 0,3 mm (uniquement pour Euro-AE).

d) Vis de fixation du système de freinage à inertie et attelage

- Contrôler le serrage de toutes les vis de fixation du système de freinage à inertie et de l'attelage.

e) Câble de rupture

- Contrôler la bague du câble de rupture sur le levier du frein à main.
- Contrôler l'état du guidage du câble.
- Contrôler l'état du mousqueton.
- Contrôler l'état du câble.

Freins

Les garnitures des freins de roue sont des pièces d'usure, c'est la raison pour laquelle l'état doit être contrôlé au moins tous les 10 000 km ou au plus tard tous les ans.

Lors d'une course d'inertie considérablement augmentée de la barre de traction, un réglage anticipé est nécessaire. La cause la plus courante de ce problème est une forte sollicitation due à une utilisation à 100 % du Poids Total Autorisé en Charge et/ou des trajets fréquents en montagne.



- Lors de descentes prolongées, veiller à un refroidissement suffisant des freins.
- Sur le véhicule tracteur, passer la plus petite vitesse et descendre la pente à vitesse modérée.
- Déployer l'attelage de la caravane aussi souvent que possible, afin d'éviter la poussée continue de la remorque.
- Utiliser les parkings et les aires de repos pour le refroidissement des freins.



Veillez impérativement respecter les consignes du manuel d'utilisation du fabricant d'essieux/de freins.

Périodicités de maintenance prévues



Laissez effectuer les travaux sur l'installation de freins de votre caravane uniquement par une entreprise experte agréé.

Dans les documents du véhicule, vous trouverez également un répertoire des points de service après-vente du fabricant d'essieux/de freins. Le non-respect des périodicités de maintenance peut provoquer une usure des freins accrue ou un dysfonctionnement jusqu'à la panne totale des freins de roue.

Maintenance de base ou première inspection des freins après 500 km ou au plus tard après 6 mois, en fonction de la chronologie des échéances !

- Vérifier le système de freinage, si nécessaire l'ajuster.



Supprimé si les freins sont dotés d'un réglage automatique (par ex. AL-KO AAA Premium Brake)

Vérification du système de freinage tous les 5 000 km ou tous les 12 mois

- Vérifier le système de freinage, remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.
- Ajuster les plaquettes de frein.

Entretien du système de freinage tous les 10 000 km ou tous les 24 mois

- Inspection des freins de grande taille selon les directives du fabricant.

Pour un fonctionnement assuré du système de freinage de la remorque, voici à nouveau les aspects les plus importants en résumé

- La charge maximale doit être respectée.
- Manipulation professionnelle et soignée de la remorque et ses composants indispensable.
- Seul un entretien régulier permet de conserver la fonction de freinage.



Le frein « AAA Premium Brake » n'est pas autonettoyant et est à entretenir !

Les intervalles de maintenance doivent être respectés !
Les intervalles de maintenance se raccourcissent en cas d'utilisation intensive.

3.5 Vérins de mise à niveau



Les vérins de mise à niveau se trouvent sous la caravane à l'arrière et à l'avant.

Déployer les vérins de mise à niveau

- Placer le véhicule le plus horizontalement possible.
- En cas de terrain mou, disposer des cales sous les stabilisateurs pour protéger la caravane contre l'enlèvement.
- Déployer les vérins.



Les vérins ne peuvent être utilisés que pour le soutien et non pour la mise à niveau ou l'élévation.

Positionner les vérins

- Positionner les vérins en position horizontale avec la manivelle.

La manivelle des vérins se trouve à l'avant dans le compartiment à bouteilles, fermement clipsée.

3.6 Autorisation

Tous les véhicules destinés à circuler sur les voies publiques doivent être soumis à une autorisation. Il en est de même pour votre nouvelle caravane. Vous devez adresser la demande d'autorisation au service d'immatriculation de votre circonscription.

Pour obtenir l'autorisation, vous devez présenter les documents suivants:

- le certificat d'immatriculation du véhicule partie II
- la carte de votre assurance
- votre carte d'identité ou l'attestation de déclaration de votre domicile.
- le cas échéant, la procuration d'autorisation

Veillez ne pas oublier de demander les plaquettes de vitesse 100 km appropriées (selon législation du pays).

3.7 Contrôle technique

Conformément à l'article 29 de la StVZO (règlement allemand relatif à l'admission à la circulation routière), votre véhicule doit subir un contrôle technique tous les deux ans. Le contrôle technique peut être réalisé par le TÜV, le DEKRA ou tout autre organisme compétent accrédité officiellement.

A chaque contrôle technique, vous devez présenter :

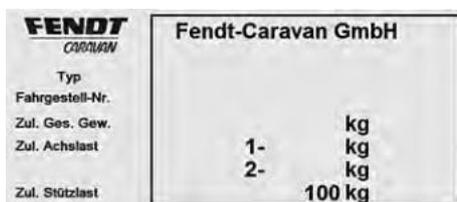
- le certificat d'immatriculation du véhicule partie I.
- un certificat valide de contrôle de l'installation de gaz. Le premier certificat vous sera délivré avec le certificat d'immatriculation du véhicule partie II.

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Vous trouverez le numéro d'identification du véhicule à 17 positions :

1. gravé sur le longeron du châssis dans le sens de marche à l'avant des pneus.
2. sur la plaque signalétique de l'usine dans le coffre sur flèche.

Veillez conserver à portée de main le NIV pour toute demande ou lors de votre visite chez le concessionnaire Fendt-Caravan.



Plaque signalétique d'usine



La plaque signalétique de votre caravane peut être différente de celle sur la photo!

3.8 Vitesse 100

1. Votre caravane Fendt est techniquement équipée pour une vitesse maximale de 100 km/h. Cette vitesse ne doit en aucun cas être dépassée !
2. Respectez les vitesses maximales autorisées pour les attelages dans le pays où vous voyagez !

3. En Allemagne, le Code de la route [StVO] a été modifié le 22 octobre 2005. Votre caravane est déjà configurée depuis l'usine sur la vitesse 100, ce qui est inscrit en conséquence dans les documentations d'homologation de la caravane. La plaque de vitesse à 100 km/h est attribuée sur demande par l'autorité compétente en matière de circulation routière et est apposée à l'arrière de la caravane.
4. Respectez impérativement les points suivants, car vous êtes responsables de leur mise en application. En cas de non-respect, la vitesse maximale est de 80 km/h !
 - a) Le véhicule tracteur doit être équipé de ABS/ABV et ne doit pas dépasser le poids total de 3,5 t.
 - b) La caravane doit être équipée d'amortisseurs hydrauliques (amortisseurs), ce qui est bien entendu le cas pour votre nouvelle caravane Fendt.
 - c) Les pneus de la caravane doivent avoir moins de six ans et doivent être au minimum de la catégorie de vitesse L (= 120 km/h).
 - d) La caravane doit être équipée d'un dispositif de stabilisation conformément à ISO 11555-1 (de série chez Fendt depuis 1997).

La masse techniquement admissible de la caravane ne doit en aucun cas dépasser la masse du véhicule tracteur en ordre de marche.

5. Véhicules tractables
Différents modèles de caravanes peuvent être tractés avec différents véhicules.

Vous êtes responsable du respect des règles prescrites pour la vitesse 100 km/h. En cas de non respect d'une des règles, la vitesse maximale en Allemagne est limitée à 80 km/h !

6. Charge d'appui verticale correcte - plus de sécurité.

Voir Recommandation de la charge d'appui à la page 8.

3.9 Définition des masses

Définition des masses (poids) pour les caravanes

Pour le calcul des masses (poids) et du chargement en résultant de la caravane, la directive UE 1230/2012/CE est valable au niveau européen. Par la suite, les termes utilisés et les bases de calcul sont expliqués.

1. Masse en charge maximale techniquement admissible (MMTA - anciennement PTAC)

L'indication du poids total autorisé se fait selon la prescription de l'entreprise Fendt-Caravan. Cette masse prend en ligne de compte les conditions de service spécifiques, qui se basent sur le type de construction et la performance liée au type de construction, y compris les facteurs tels que la résistance des matériaux, la charge limite de l'essieu et des pneus, etc., et cette masse ne doit en aucun cas être dépassée pour des raisons liées à la sécurité.

2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA)

La masse en état de marche correspond à la masse du véhicule vide y compris tous les équipements standards montés en usine plus l'équipement de base tel que le gaz et l'eau fraîche (remplissage en ordre de marche).

3. Equipement de base

L'équipement de base comprend tous les objets d'équipement et liquides nécessaires à l'utilisation sûre et conforme du véhicule. En font partie les masses du gaz et de l'eau fraîche (remplissage en ordre de marche). (**composition voir 13.4**).

4. Équipement supplémentaire / accessoire spécial

Masse de l'équipement, qui est monté en usine en plus de l'équipement de série monté sur et dans la caravane. Les accessoires spéciaux sont pris en compte dans la masse réelle du véhicule s'ils n'appartiennent pas à l'équipement de série et si ils ont été montés ou joints sous la responsabilité de Fendt-Caravan.

5. Masse réelle

Somme de la masse en état de marche et de l'accessoire spécial monté ou joint en usine ou de l'équipement supplémentaire.

6. Charge utile minimale

La charge utile doit correspondre au moins à la valeur de la formule **10 x (n + L)** où :

n – Nombre maximal des couchettes

L – Longueur totale de la cellule



Le chargement restant doit toujours être supérieur/identique à la charge utile minimale; il faut en tenir compte lors de la configuration du véhicule.

Si l'on renonce entièrement ou partiellement aux équipements et liquides mentionnés dans le tableau au **Chapitre 13.4 (équipement de base)**, la valeur de la charge utile est augmentée.

En cas de doute d'une surcharge éventuelle, vous devez le peser sur une balance publique.



Une surcharge peut être à l'origine d'une panne ou même d'un éclatement de pneu ! Il y a ainsi un risque de perte de contrôle du véhicule. Vous ne mettez pas que vous mêmes en danger, mais aussi d'autres automobilistes.

4.1 Pneus

N'utiliser que les pneus autorisés et indiqués dans la documentation technique. D'autres tailles de pneus ne peuvent être utilisées qu'après accord du fabricant (homologation générale).

- Vérifier régulièrement les pneus quant à l'usure de profil homogène, à la profondeur régulière du profil et aux dommages extérieurs.
- Toujours utiliser des pneus de même type et de même conception (pneus d'été ou pneus d'hiver)
- Roder les nouveaux pneus prudemment sur un trajet d'env. 100 km, afin qu'ils puissent présenter la capacité d'adhérence entière.



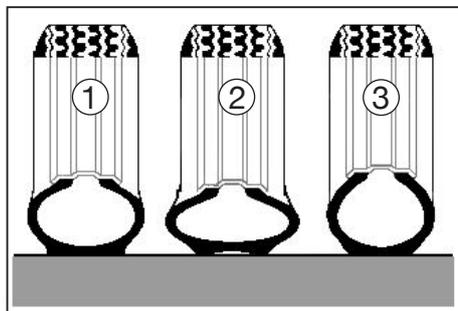
Lors de caravanes munies d'un essieu tandem, une usure des pneus accrue peut survenir en raison de la construction.

4.2 Pression de gonflage des pneus

Dans les documents d'autorisation partie I et II, une seule taille de pneus est indiquée. Ceci peut ne pas concorder avec la taille de pneus montée sur le véhicule. En cas d'imprécisions, veuillez contacter votre concessionnaire.

Les points suivants s'appliquent à la vérification de la pression de gonflage des pneus

- Contrôler et ajuster la pression de gonflage des pneus toutes les quatre semaines, au plus tard tous les trois mois et avant la première utilisation.
- Dans le cas où un trajet avec une pression trop faible est inévitable (du camping à la prochaine pompe à essence), la vitesse maximale ne doit pas dépasser 20km/h.
- Gonfler sensiblement les pneumatiques arrières du véhicule. Respectez également les recommandations du fabricant pour gonflages des pneumatiques du véhicule tracteur.
- La vérification doit être effectuée avec des pneus froids.
- Lors de la vérification et de l'ajustage avec des pneus chauds, la pression doit être supérieure de 0,3 bar par rapport à des pneus froids.



Différentes pressions de gonflage

Les points suivants sont applicables à la pression des pneus

- Pression de gonflage correcte ①
- Pression de gonflage trop basse ②
- Pression de gonflage trop haute ③



Une pression trop faible entraîne une surchauffe des pneus. Les pneus peuvent alors être gravement endommagés.



Pour la pression de gonflage correcte des pneus, veuillez vous reporter au tableau roues/pression de gonflage de pneus au chapitre „Caractéristiques techniques“ ou à l'autocollant dans coffre sur flèche.

4.3 Profondeur de la sculpture et âge des pneus

Remplacez vos pneus lorsque la profondeur des dessins de la bande de roulement devient inférieure à 1,6 mm.



Les pneus vieillissent aussi quand ils sont peu ou pas utilisés.

Recommandation du fabricant de pneus

- Changer les pneus au bout de six ans indépendamment de la profondeur des dessins de la bande de roulement.
- Eviter les chocs violents sur les bordures de trottoirs, dans les nids-de-poule, ou contre d'autres obstacles.

Age des pneus

Les pneus ne doivent pas avoir plus de 6 ans. D'une part, votre caravane perd sa condition préalable de vitesse 100 km une fois cette période écoulée, d'autre part le matériau devient friable suite à des arrêts prolongés et au vieillissement. Le numéro DOT à quatre positions sur le flanc des pneus (le cas échéant regarder sur le côté intérieur) indique la date de fabrication. Les deux premiers chiffres indiquent la semaine, les deux derniers chiffres la date de fabrication.



Exemple :

DOT 0420 veut dire la semaine 4 de l'année de fabrication 2020.

4.4 Jantes

N'utiliser que des jantes homologuées. Au cas où vous aimeriez utiliser d'autres jantes, vous devez respecter les points suivants.

Pour l'utilisation d'autres jantes, vous devez tenir compte des points suivants

- Taille
- Modèle
- Le déport technique et
- la force portante doit être suffisante pour le Poids Total Autorisé en charge.
- Le cône de la vis de fixation doit correspondre au modèle de la jante.



Des modifications ne sont possibles qu'après l'accord du fabricant.

Le point suivant s'applique au boulonnage des roues

- Contrôler le boulonnage des roues tout d'abord après 50 kilomètres puis ensuite le vérifier à intervalles réguliers dans le cadre des entretiens périodiques.

Couples de serrage

- Pour des jantes en acier : 105 Nm
- Pour des jantes en aluminium : 120 Nm



Attention : lors d'un changement de jantes (acier -> Alu / Alu > acier), veiller à avoir les bons boulons de roues !

Tailles autorisées pour jantes en acier pour rééquipement de roues de rechange :

(Indications uniquement valables pour les combinaisons de roues/pneus de série, ou accessoires d'origine Fendt)

Véhicules à un essieu jusqu'à un poids maxi total autorisé de 1.750 kg :

- Jante en acier 5,5 J x 15 ou 6 J x 15
- Profondeur d'emboutissage 30, gabarit 5 x112
- Boulon de roue à tête sphérique M 12 x 1,5 x 25 - 8.8 – PAS 19



À partir d'un poids total autorisé en charge de 1800 kg, seules des roues en aluminium des tailles 6Jx15, ET 30, LK 5x112 avec capacité de charge suffisante sont autorisées.

Boulons de roue à tête conique M12x1,5x28 - 10.9 - SW17.

Véhicules tandem avec pneus 14"

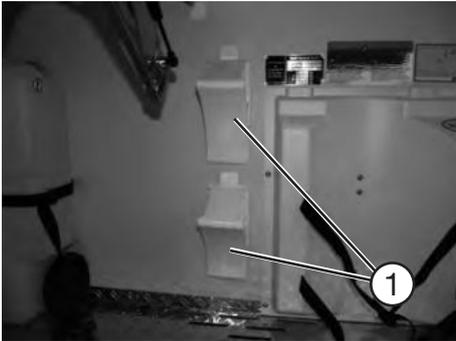
- Jante en acier 5,5 J x14 ou 6Jx14
- Profondeur d'emboutissage 30, gabarit 5x112
- Boulon de roue à tête sphérique M 12 x 1,5 x 25 - 8.8 – PAS 19

Véhicules tandem avec pneus 15"

- Jante en acier 5,5 J x15 ou 6Jx15
- Profondeur d'emboutissage 30, gabarit 5x112
- Boulon de roue à tête sphérique M 12 x 1,5 x 25 - 8.8 – PAS 19

Tous les autres types de véhicules uniquement sur demande. Votre concessionnaire Fendt-Caravan agréé vous conseillera volontiers avec compétence sur toutes vos questions précises.

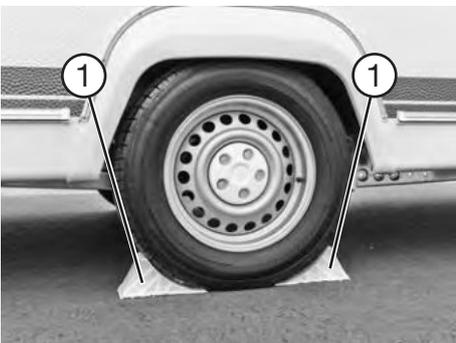
4.5 Changer de roue



Cales dans le coffre sur flèche

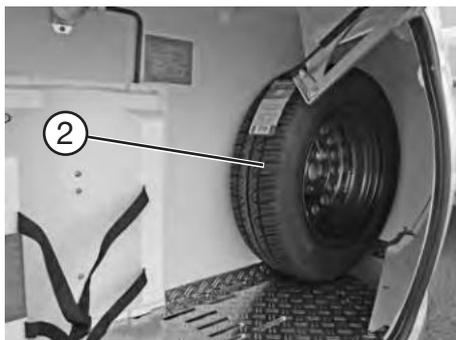
Préparer le changement de la roue

- N'effectuer le changement de roue si possible que si le véhicule tracteur est attelé.
- Garer le véhicule avec attelage sur un sol le plus plat et solide possible.
- En cas de crevaison sur une voie publique, utiliser le triangle de présignalisation et les feux de détresse pour sécuriser la chaussée.
- Véhicule tracteur : serrer le frein à main, placer les roues tout droit, passer une vitesse ou sélectionner la position de levier P pour la transmission automatique.
- Caravane : serrer le frein à main, laisser la roue d'appui en position de conduite, désactiver le dispositif de stabilisation (attention : ne pas l'ouvrir entièrement).
- Retirer les cales de freinage ① du coffre sur flèche.



Placer les cales sous la roue

- Placer les cales de freinage ① à l'avant et à l'arrière des roues encore intactes pour stabiliser la caravane.
- Avant de lever au cric, desserrer les boulons de roue d'un tour, mais ne pas les dévisser plus amplement.



- La roue de secours avec fixation (en fonction du modèle/de la série, accessoire spécial) ② peut être logée à l'avant de la caravane dans la zone du logement des bouteilles de gaz. (La fixation ne fait partie de la livraison que si l'équipement en usine comporte une roue de secours).



Dans le cas où la caravane dispose de jantes métalliques légères, on doit veiller, lors du montage de la roue de remplacement sur une jante en acier, à utiliser le boulonnage correspondant à la jante.

Avertissements au sujet du changement de roue

Placer le cric approprié sur les éléments du châssis concernés ! Par exemple sur les matériaux doublés au niveau de l'assemblage des éléments de châssis / sur le support derrière l'essieu.

Par exemple, au niveau de la conduite de l'essieu au bras de levier oscillant ou au niveau du longeron dans la zone de fixation de l'essieu. Si le cric est placé à d'autres endroits, il peut en résulter des dommages au véhicule ou même des accidents de chute du véhicule !

Le cric ne sert qu'au changement de roues. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sous le véhicule !

Les vérins de mise à niveau ne peuvent pas servir de cric !



Le cric n'est pas un équipement de série et ne fait donc pas partie de la fourniture. Nous recommandons le cric d'origine du fabricant de châssis AL-KO disponible parmi notre gamme d'accessoires.



Après un changement de roue, les boulons de la roue doivent être vérifiés et le cas échéant resserrés après un parcours de 50 km.

Changer la roue

- Placer le cric approprié sur les éléments du châssis concernés. Par exemple sur les matériaux doublés au niveau de l'assemblage des éléments de châssis / sur le support derrière l'essieu.
- Dans le cas de sols mous, disposer une cale stable sous le cric, par exemple une planche en bois.
- Soulever le véhicule jusqu'à ce que la roue soit de 2 à 3 cm au dessus du sol.
- Réajuster la manivelle du cric, si elle se met en travers lors du levage.
- Retirer les boulons de fixation de la roue et retirer la roue.
- Placer la roue de secours sur le moyeu de roue et ajuster.
- Visser les boulons de fixation de la roue et serrer légèrement.
- Abaisser le cric et le retirer.
- Serrer les vis de fixation de la roue uniformément à l'aide d'une clé dynamométrique. La valeur de consigne du couple de serrage des boulons de fixation est de 105 Nm pour des jantes en acier et de 120 Nm pour des jantes en aluminium.
- Desserrer le frein à main et réactiver le dispositif de stabilisation.



Vous devez disposer à tout moment d'une roue de secours prête à la mise en service. C'est la raison pour laquelle il faut remplacer immédiatement la roue défectueuse.

5.1 Aérations et sorties d' air



Photos non contractuelles !

Pour l'aération forcée, il prévaut

L'aération et la sortie d'air correctes de la caravane sont une condition préalable pour un confort d'habitat agréable.

Des aérations forcées sont intégrées dans votre caravane dans le sol ① et dans les lanternes ②, leur fonctionnement ne doit pas être entravé.



Nous recommandons d'ouvrir les lanternes si la caravane est utilisée à des fins d'habitation.

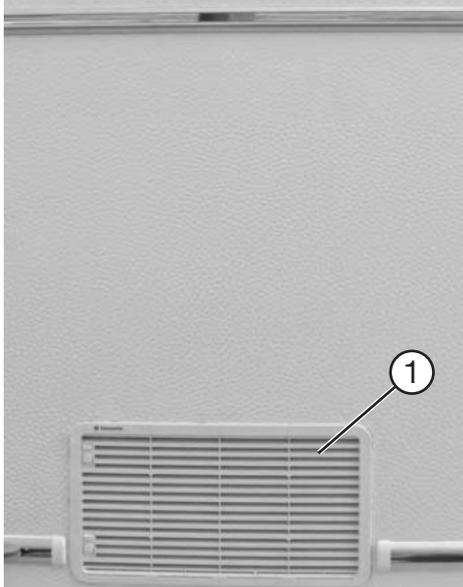
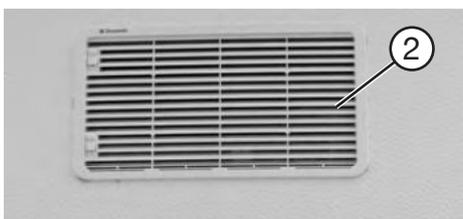
L'aération de sécurité ne doit en aucun cas être obturée, même partiellement.

Les orifices d'aération doivent être toujours être propres et exempts de poussière.



De la vapeur d'eau est générée par la cuisine, des vêtements mouillés, etc. Chaque personne dégage en une heure jusqu'à 35 g d'eau. C'est pourquoi, selon l'hygrométrie relative, on doit aérer et désaérer par les fenêtres et lanternes (voir aussi „Utilisation en hiver“).

La fente visible ② entre le cadre intérieur des lanternes et du revêtement du plafond ne constitue aucune erreur, mais sert à l'aération forcée prescrite de la caravane.



Grille d'aération du réfrigérateur (selon modèle)

Le réfrigérateur est alimenté en air frais à travers une grille extérieure, il atteint ainsi une puissance frigorifique suffisante. La grille d'aération ① est généralement située au bas de la paroi extérieure du véhicule. La grille de ventilation se trouve au-dessus de la grille d'aération ②.



Nous recommandons d'enlever les grilles d'aération en cas de températures extérieures très importantes. On obtient ainsi un débit d'air plus important au niveau du réfrigérateur et la réfrigération est meilleure. Lors de précipitations ou de la conduite, les grilles d'aération doivent toujours être montées de manière fixe.

En hiver, on doit utiliser des panneaux de couverture spéciaux. Vous pouvez acheter ces panneaux de couverture chez votre concessionnaire.

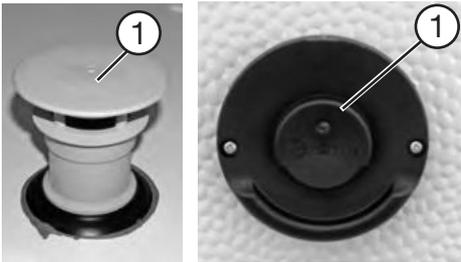


En cas d'obturation des ouvertures d'aération, des dysfonctionnements importants peuvent survenir et il y a un risque d'asphyxie !

Respectez les consignes relatives aux caches. Les caches ne peuvent être utilisés qu'en hiver avec un mode de fonctionnement électrique.



Pour des différents plans de base (**selon modèle**) l'aération est effectuée par une cheminée de toit. Cette cheminée doit être exempte de neige et de glace pendant le fonctionnement au gaz en hiver.



Conduit de gaz d'échappement de la cheminée (en fonction du modèle)

Chauffage

Le chauffage est alimenté en dessous du plancher du véhicule avec de l'air frais via un clapet d'aération.

L'air d'échappement du chauffage est rejeté vers l'extérieur par une cheminée. La cheminée ① se trouve sur le toit de la caravane ou sur la paroi latérale.



En cas d'obturation des ouvertures de cheminée, il y a un risque d'asphyxie !

En hiver, s'assurer impérativement que toute la cheminée est dégagée !

5.2 Porte d'entrée



La porte d'entrée est conçue pour l'utilisation sur les véhicules de loisirs.

On différencie deux types de construction :

- Porte d'entrée avec butée à droite
- Porte d'entrée avec butée à gauche



La porte d'entrée est votre issue de secours en cas d'urgence. C'est pourquoi la porte ne doit jamais être fermée de l'extérieur !

Pendant la conduite, fermer la porte d'entrée. Avant le début du trajet, toujours contrôler le verrouillage correct de la porte d'entrée.

La porte d'entrée est équipée à l'intérieur d'espaces de rangement. Ces espaces de rangement ne doivent jamais être utilisés comme poignée.

Lors de certains plans d'ensemble, un danger de collision est latent lors de l'ouverture des portes d'entrée et si une fenêtre latérale est éventuellement ouverte elle aussi. Ne fermez jamais la porte d'entrée de manière inattentive ou intempestive ! Assurez-vous qu'aucune personne, en particulier des enfants, ne se trouve dans la zone pivotante de la porte d'entrée ! Il existe un danger important de blessures par écrasement !

Utiliser la porte-moustiquaire (selon modèle/option) uniquement lorsque la porte d'entrée est ouverte !



Au niveau de la serrure, les portes d'entrée présentent volontairement une certaine précontrainte d'un point de vue de la construction, afin que le joint du vantail de la porte soit appliqué correctement en haut et en bas sur l'encadrement de la porte.

Dans des cas isolés, de faibles tensions peuvent survenir en ce qui concerne le mécanisme de fermeture de la serrure de la porte et lors de l'ouverture de l'extérieur en tirant la poignée.

En exerçant une légère pression sur le vantail de la porte au niveau de la serrure, la précontrainte voulue par le constructeur est desserrée et la poignée de la porte peut être ainsi aisément maniée.

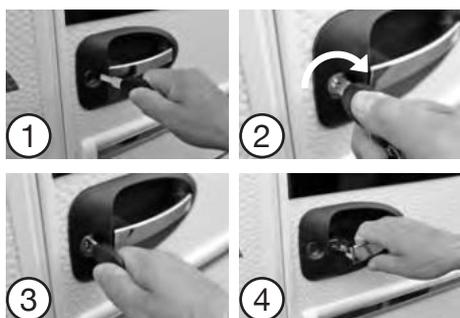
Veillez éviter de tirer violemment la poignée extérieure ou un coincement, ce qui a un effet négatif sur l'aptitude de grippage de la languette de fermeture et de l'aisance de la serrure.

Ouvrir la porte d'entrée de l'extérieur



La commande du système de fermeture avec butée de porte à droite est décrite comme sur la photo.

Lors de la butée de la porte à gauche, la commande est effectuée dans le sens opposé.



- Insérer la clé dans le cylindre de serrure ①.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite, jusqu'à ce que la serrure de la porte soit déverrouillée ②.
- Ramener la clé en position centrale et retirer la clé ③.
- Ouvrir la porte d'entrée en tirant sur la poignée de la porte ④.

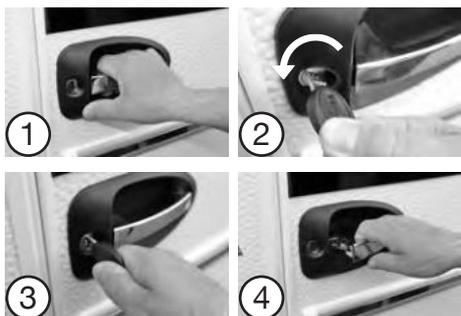
Fermer la porte d'entrée de l'extérieur



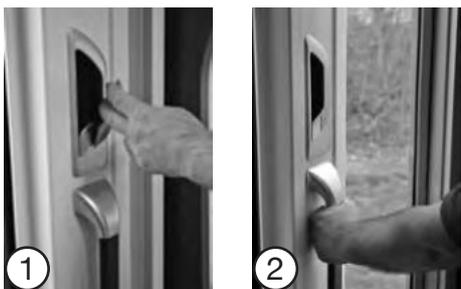
Danger d'écrasement !

Ne fermez jamais la porte d'entrée de manière inattentive ou intempestive ! Il existe un danger important de blessures par écrasement !

Évitez d'appuyer **simultanément** sur le bouton de verrouillage intérieur pendant que vous tirez la poignée de la porte de l'extérieur, se qui peut bloquer le mécanisme de déverrouillage et endommager la serrure !



- Fermer la porte d'entrée ①.
- Insérer la clé dans le cylindre de la serrure et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'au déclic du verrou au décliquète de manière audible ②.
- Ramener la clé en position centrale et retirer la clé ③.
- En tirant sur la poignée de la porte, contrôler que la porte est fermée correctement ④.



Ouvrir la porte d'entrée de l'intérieur

- Ouvrir la porte d'entrée en tirant sur le long levier de déverrouillage ①.
- Ouvrir la porte à l'aide la poignée intérieure vers l'extérieur ②.

Fermer la porte d'entrée de l'intérieur



Danger d'écrasement !

Ne fermez jamais la porte d'entrée de manière inattentive ou intempestive ! Il existe un danger important de blessures par écrasement !

Évitez d'appuyer simultanément sur le bouton de verrouillage intérieur pendant que vous tirez la poignée de la porte de l'extérieur, ce qui peut sinon bloquer le mécanisme de déverrouillage et endommager la serrure !



- Fermer la porte d'entrée en tirant sur la poignée de fermeture ①.
- Pour verrouiller la porte, appuyer sur le petit levier de verrouillage ②.

Système occultant de la fenêtre



Saisir la réglette du dispositif occultant plissé toujours au milieu et déplacer le store plissé vers le haut ou vers le bas, jusqu'à obtention du degré souhaité de l'assombrissement. Lors du guidage de la réglette, éviter les positions obliques ou les blocages.

Relâcher la réglette – le dispositif occultant plissé reste à cette hauteur.



Afin d'éviter des dégâts sur le système occultant de la fenêtre, saisir la réglette du dispositif occultant plissé toujours au milieu.

Afin d'éviter des dégâts sur la vitre de la fenêtre et le dispositif occultant plissé, ne pas descendre entièrement le store occultant lors d'un ensoleillement direct.

Afin d'éviter des dégâts par fatigue du matériau, ne pas laisser le store occultant fermé sur une longue période. Ne s'en servir qu'en cas de besoin.

Porte-moustiquaire (selon modèle / accessoire spécial)



Risques de dégâts par une manipulation erronée !
Afin d'éviter des dégâts, actionner la porte-moustiquaire **uniquement lorsque la porte d'entrée est ouverte ① !**

Si la porte-moustiquaire ③ n'est pas ouverte entièrement, **des dégâts sur la porte-moustiquaire et/ou la porte d'entrée peuvent survenir** lors de la fermeture de la porte d'entrée ② en fonction de la position de la porte-moustiquaire !

Fermer la porte-moustiquaire

Pour actionner la porte-moustiquaire, saisir toujours la réglette au milieu et tirer sur toute la largeur de l'ouverture de la porte.

La porte-moustiquaire maintient d'elle-même cette position et n'a pas besoin d'être arrêtée séparément.

Lors du guidage de la réglette, éviter les positions obliques ou les blocages.

**Ouvrir la porte-moustiquaire**

Pour actionner la porte-moustiquaire, saisir toujours la réglette au milieu et repousser entièrement sur toute la largeur de l'ouverture de la porte, jusqu'à ce qu'aucun mouvement de la porte-moustiquaire ne soit possible.

La porte-moustiquaire maintient d'elle-même cette position et n'a pas besoin d'être arrêtée séparément.

Lors du guidage de la réglette, éviter les positions obliques ou les blocages.



Afin d'éviter des dégâts par fatigue du matériau, ne pas laisser la porte-moustiquaire fermée sur une longue période. Ne s'en servir qu'en cas de besoin.

Conseils de nettoyage / d'entretien de la porte-moustiquaire et du dispositif occultant plissé

À l'aide d'un aspirateur(manuel) et à faible puissance d'aspiration, aspirer prudemment la poussière des stores plissés de la porte-moustiquaire et du dispositif occultant plissé de la fenêtre de la porte.

Ne jamais utiliser de produits liquides (même de l'eau) ou des produits de nettoyage agressifs ! Les stores plissés pourraient sinon être durablement endommagés !

Conseils de nettoyage / d'entretien pour la fenêtre en verre acrylique

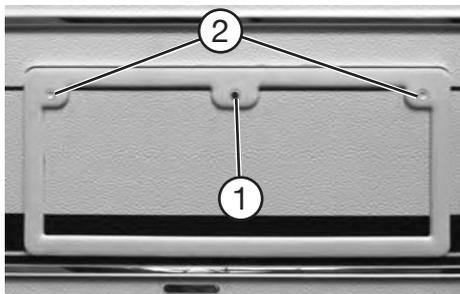
Veuillez observer également les conseils donnés au **Chapitre 11 Entretien** de ce manuel d'utilisation (**Page 100 – Vitres en verre acrylique**).

Instructions de nettoyage général et de soins

Entretenir régulièrement les joints en caoutchouc de la porte d'entrée avec du talc !

5.3 Portillon de service

(selon modèle / accessoires personnalisés)



Ouvrir

- Déverrouiller la serrure ① avec la clé.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage ② et appuyer légèrement sur le portillon.
- Ouvrir le portillon vers le bas.

Fermer

- Fermer le portillon vers le haut.
- Appuyer sur le portillon en haut à gauche et à droite, afin que toutes les fermetures existantes s'encliquent bien.
- Verrouiller la serrure ① avec la clé.



Une étanchéité durable du portillon n'est alors garantie que si toutes les fermetures cliquent lors de la fermeture. Si le portillon n'est pas fermé de manière correcte, en particulier lors d'arrêt prolongés sans utilisation de la caravane, ceci peut provoquer une déformation durable du portillon.



Entretenir régulièrement les joints de la soute garage avec du spray au silicone, afin de garantir de manière durable la bonne maniabilité et la sécurité fonctionnelle de la trappe de service.

Soute garage

(en fonction du modèle)



Ouvrir

- Déverrouiller les deux serrures à l'aide de la clé.
- Tirer simultanément les deux poignées de la serrure vers l'extérieur afin d'ouvrir le clapet.

Fermer

- Fermer le clapet.
- Pousser le clapet au niveau des serrures de manière à ce que les fermetures existantes s'encliquent.
- Verrouiller les deux serrures à l'aide de la clé.

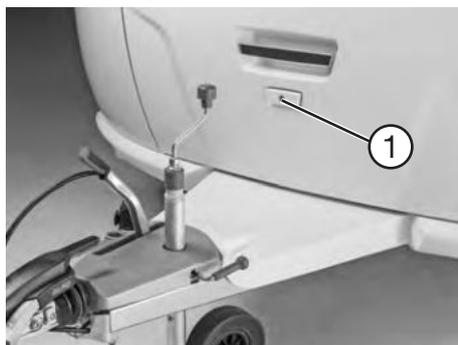


L'étanchéité permanente de la soute garage n'est garantie que si toutes les fermetures s'encliquent lors de la fermeture. Si le portillon n'est pas fermé de manière correcte, en particulier lors d'arrêt prolongés sans utilisation de la caravane, ceci peut provoquer une déformation durable du portillon.



Entretenir régulièrement les joints de la soute garage moyennant du spray au silicone, afin de garantir de manière durable la bonne maniabilité et la sécurité fonctionnelle de la trappe de service.

5.4 Coffre sur flèche



Ouvrir

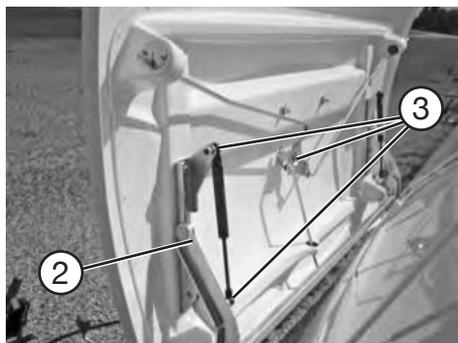
- Déverrouiller la serrure avec la clé ①.
- Tourner le bouton en saillie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et ouvrir le couvercle du coffre sur flèche.



Le couvercle ne doit pas être ouvert ou fermé avec le verrou rotatif à pression. Il y a un risque que le système de fermeture soit endommagé.

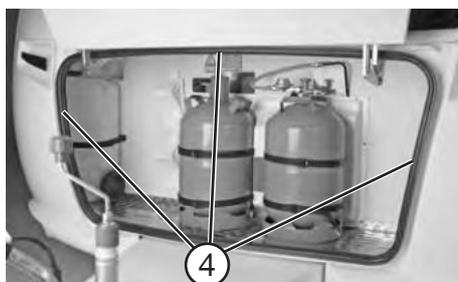
Fermer

- Fermer le couvercle du logement de bouteilles.
- Appuyer sur le couvercle au niveau de la poignée légèrement vers le bas de manière à ce que ce dernier enserre le caoutchouc étanche.
- Verrouilles le couvercle en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Déverrouiller la serrure à l'aide de la clé ①.
- Enfoncer le bouton jusqu'au déclic et arrêter.



Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle du logement de bouteilles de gaz, un danger de pincement existe sous l'effet de la garniture à ciseaux ②.

Veiller à observer que le couvercle du coffre sur flèche ne soit pas ouvert ou soit ouvert prudemment si la fenêtre avant est ouverte. A partir d'un certain angle d'ouverture de la fenêtre, une collision peut survenir avec le couvercle du logement du coffre sur flèche pivotant vers le haut.



Graisser et huiler au besoin le plateau pivotant / la tringlerie de serrure ③.

Traiter les joints ④ du portillon de service régulièrement avec du spray au silicone.

5.5 Toit et longeron du toit
(selon modèle / accessoires personnalisés)



Au cas où votre caravane devrait être équipée sur demande ou ultérieurement par votre concessionnaire d'une galerie de toit, observer impérativement les points suivants :

- Il ne faut pas monter sur le toit. Aucune garantie ne peut être prise pour des dégâts en résultant.
- En présence d'humidité et si la surface est mouillée, il existe un danger de glissement/d'accident accru.

La galerie de toit est une caractéristique d'équipement purement esthétique. Ne pas l'utiliser pour un chargement de bagages.

5.6 Barre de l'auvent



Selon le modèle et la version, l'affichage peut différer.

La barre de l'auvent est mise à ras bord pour l'introduction de la toile d'auvent à l'arrière / avant à hauteur de la baguette d'ornement.

5.7 Porte-vélo

Pour le montage sur le timon
(accessoires personnalisés)



Le comportement de conduite de l'attelage du véhicule se modifie en fonction du chargement du porte-vélos. La vitesse de conduite doit être adaptée à ces exigences.

- Veillez à ce que la charge d'appui maxi autorisée ne soit pas dépassée si le porte-vélos est chargé. Voir pour ceci **Chapitre 2.3**.
- Même en cas d'un chargement optimal du système porteur, la vitesse critique baisse de manière importante.
- Le conducteur du véhicule est responsable de l'état et de la fixation fiable du système porteur ainsi que de la fixation fiable des vélos.
- Même à l'état non chargé, le système porteur doit être immobilisé moyennant les fixations et les courroies existantes.
- Après un court trajet (env. 50 km), contrôler une première fois et ultérieurement le montage et le chargement à intervalles réguliers.
- Veillez à ce que les dispositifs d'éclairage existants ne soient pas entièrement ou partiellement occultés par le chargement.
- La charge limite maximale du système porteur est de 60 kg.



Veillez respecter impérativement les conseils de sécurité des instructions de service jointes du fabricant de l'article.

Lors de virages étroits et de manœuvres, tenez compte du fait que l'angle de braquage maxi VÉHICULE -> Caravane peut être fortement restreint par le porte-vélos et son chargement.



Si vous privilégiez le transport de vélos à l'arrière d'une caravane au moyen de systèmes porteurs appropriés et homologués, il convient d'observer que le comportement de suivi optimal peut être influencé négativement.

5.7.1 Logement pour porte-vélos arrière CARRYBACK

séries : Saphir / Bianco-Selection / Tendenza / Opal

à partir de l'année modèle 2019 - uniquement esquisse 515 SG



Le système de support de base AL-KO CARRYBACK se compose d'un support de base extensible et d'un système de rails qui est fixé à la caravane. Le support de base est équipé d'un attelage à boule, qui sert à la réception d'un porte-vélos commercial à tête sphérique.

Utilisation conforme / consignes de sécurité / conseils de manipulation :

- Le système de réception ne doit être monté que sur des caravanes préparées à cet effet en usine.

Modèles / séries homologués : voir le titre du chapitre

- L'utilisation du système de réception sur d'autres caravanes Fendt ne constitue pas une utilisation conforme et peut entraîner des dangers pour la vie, le corps et les biens.
- Le système de réception ne peut être utilisé que pour recevoir un seul système porteur homologué pour deux vélos au maximum.
- Le système de réception arrière ne doit être installé et utilisé qu'en combinaison avec le système de stabilisation de trajectoire AL-KO ATC.
- La charge limite maximale du système porteur est de 60 kg.
- La portée maximale (du centre de gravité du porte-vélos au centre de la boule) est de 300 mm.
- Le système de réception ne doit pas être utilisé pour tirer ou remorquer.
- Le système de réception ne doit pas être modifié sur le plan structurel.
- Ne pas utiliser le système de réception comme marchepied ou siège.
- Toute autre utilisation ou utilisation dépassant ce cadre n'est pas autorisée et n'est pas prévue.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en résultent. Le propriétaire/conducteur du véhicule concerné est responsable de l'utilisation prévue ainsi que de la fixation et du chargement fiables du système de réception arrière.
- Lorsque le système porteur est chargé, le comportement de conduite de l'attelage peut se modifier considérablement. La vitesse de conduite doit être adaptée en conséquence. Même avec un chargement optimal du système porteur, la vitesse critique diminue considérablement. **La vitesse maximale est de 80 km/h lorsque le système porteur est déployé et les vélos sont transportés.** Ceci s'applique également à l'aptitude générale de l'attelage à 100 km/h !
- Notez l'angle de pente ; dans les montées raides, l'angle de pente (ferry, montagne) est considérablement réduit.
- La longueur du véhicule (marche arrière, stationnement) change lorsque le système de réception est déployé.
- Avant le début du trajet, vérifiez toujours l'arrêt fiable des goupilles et des boulons de serrage.
- Après une courte distance au bout d'environ 20 kilomètres et ultérieurement à des intervalles appropriés, contrôler le montage et le chargement.



Danger dû à un mouvement incontrôlé. Ne jamais s'allonger ou se pencher sous un attelage de caravane non sécurisé !



La condition de base pour un comportement optimal du suivi de la caravane est une charge d'appui équilibrée. Vous trouverez des informations utiles sur la charge d'appui et le chargement correct de l'attelage de la caravane au **chapitre 2.3** de la notice d'utilisation principale.

Respectez également le mode d'emploi et les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi du fabricant de l'appareil (système de réception / porte-vélos).



Si le porte-vélos est transféré du véhicule tracteur au système de réception ou vice versa, il faut veiller à ce que l'étiquette de reconnaissance officielle sur le porte-vélos soit adapté ou remplacé en même temps.



Pour le montage à posteriori par un concessionnaire Fendt Caravan :

La commande et le montage du système de réception sont exclusivement réalisés par nos partenaires commerciaux/ de service listés et agréés. L'indication du numéro d'identification du véhicule pour le contrôle de plausibilité et l'immatriculation est obligatoire. Votre concessionnaire Fendt-Caravan agréé se fera un plaisir de vous conseiller sur toutes les questions détaillées que vous pourriez avoir.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques pour la vie, le corps et les biens.

5.8 Montage ultérieur du store banne

Lors du choix du store banne, veuillez respecter l'espace libre limité entre la lampe de l'auvent et la barre du profil en aluminium de l'auvent sur le pourtour. Sinon, la construction d'un store banne n'est possible que sur le toit.

Si vous préférez monter le store banne sur le toit de la caravane, il convient d'observer que cela n'est pas possible ou de manière restreinte en combinaison avec une galerie de toit.

En cas de doute, veuillez contacter votre concessionnaire Fendt-Caravan.

Par ailleurs pour des raisons de garantie, nous recommandons le montage par une entreprise habilitée.

La largeur totale et la hauteur totale maxi autorisées ne doivent pas être dépassées pour le montage d'un store banne.



Le montage d'un store banne peut influencer négativement le comportement de suivi/de conduite de la caravane.

6.1 Portes, portillons, tiroirs et caches**Tiroirs et portes de meubles avec Pushlock (bouton-poussoir d'arrêt)****Ouvrir**

- Appuyer sur Pushlock (bouton-poussoir d'arrêt) jusqu'à ce que le bouton sorte.
- Tirer sur le bouton ou sur la poignée jusqu'à ce que le tiroir sorte ou le clapet ou bien la porte s'ouvre.

Fermer

- Pousser le tiroir ou le portillon au niveau du bouton ou fermer.
- Appuyer sur Pushlock (bouton-poussoir d'arrêt) jusqu'à ce que le bouton cliquette et que le tiroir ou la porte soit immobilisé.



Avant le départ, fermer correctement tous les portillons et les portes. Une chute intempestive d'objets est ainsi évitée.

**Tiroir de cuisine avec rappel automatique (selon modèle)**

Veillez respecter impérativement la charge maximale de 10 kg par tiroir.

Aucune garantie ne peut être prise pour des dégâts résultant d'une sollicitation excessive.

**Portes des toilettes/douches**

Ne pas accrocher de peignoirs ou de serviettes mouillés au crochet de la porte des toilettes/douches. L'humidité peut pénétrer par les trous ultrafins des films auto-adhésifs décoratifs dans la structure du bois et causer un décollement partiel du film auto-adhésif.

6.2 Transformation de la dînette en couchette

Pour la plupart des caravanes, les dînettes peuvent être transformées au besoin en couchette

Conseils d'utilisation générale à respecter lors de la transformation :

- Retirer les matelas et coussins.
- Desserrer le verrouillage du piètement de la table colonne ou du pied de table.
- Abaisser le piètement de table ou poser la table pliante sur les listeaux prévus à cet effet des banquettes.
- Répartir les matelas et les coussins conformément aux esquisses.



Positionner la table abaissée au milieu de la dînette. Ne pas laisser en position de transport/de conduite.



Lors de la transformation en lit, ne pas poser directement les coussins sur la surface de la table. Risque de rayures et de formation de traces d'humidité par l'eau de condensation. Nous recommandons une surface absorbante (par ex. serviette éponge ou serviette en coton).

Veiller à la fixation correcte du plateau de la table, des banquettes et des rallonges ainsi que des coussins pour que rien ne se renverse.



Dans certaines configurations de caravane, les coussins et/ou les matelas ne sont pas nécessaires pour la transformation en couchette.

Uniquement la version en tissu « Veneto » :

Au lieu des coussins de dossier, les coussins d'appoint fournis sont nécessaires pour la transformation du lit.



Transformation de la dînette ronde en couchette (Saphir / Bianco / Tendenza / Opal / Vision / Larimar / Tiffany)



Dans le cas de certains plans d'ensemble de caravanes (par ex. voitures larges), des coussins de complément supplémentaires (*), qui sont nécessaires pour la transformation en lit sont joints séparément.



Transformation de la dînette ronde en couchette (Diamant)



Les coussinets de compensation (*) ne sont nécessaires que pour la conversion en plan de couchage et sont rangés en position assise.



(390 FHS)



Les coussinets de compensation (*) ne sont nécessaires que pour la conversion en plan de couchage et sont rangés en position assise.



Transformation de la dînette ronde en couchette (Opal 560 SRF)

- Poser les coussins **conformément au schéma ci-joint**.



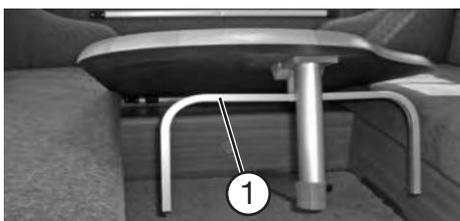
Les coussins d'appoint (*) sont livrés non montés et rangés lors de la position siège.

Positionner la table abaissée au milieu de la dînette. Ne pas laisser en position de transport/de conduite.



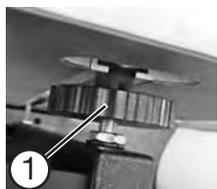
Transformation de la dînette (Dînette) en couchette (515 SGE)

- Replier le pied d'appui articulé et poser le plateau de la table sur les lattes prévues.
- Déplier l'étrier d'appui ①.
- Disposer les coussins conformément au schéma ci-joint.



Extension de la table (Pack optionnel)

- Pour le rallongement de la table, desserrer la vis moletée ① et sortir le plateau de la table. Resserrer la vis moletée.
- Pour la conversion en surface de couchage, le plateau de la table doit être légèrement tiré afin que celui-ci puisse être extrait du rail de suspension.
- En position assise, couvrir les ouvertures prévues pour l'abaissement du couvercle avec la plaque de bois ② jointe. Sinon il y a risque de chute d'objets volants (**cela s'applique également à divers autres modèles avec table suspendue**).



(465 TG / 515 SD / 465 SFH)

- Desserrer le verrouillage du piètement de la table colonne.
- Abaisser le piètement de la table
- Disposer les coussins conformément au schéma ci-joint.



Extension des bancs à une couchette supplémentaire (Accessoires spéciaux - seulement 515 SD)

Extension de la banquette longitudinale (côté porte)

- Desserrer le bouton de verrouillage de la partie latérale du banc.
- Replier la partie latérale du banc vers le haut et déployer la planche d'appui jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
- Insérer la planche de support avec le pied d'appui comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Poser un rembourrage supplémentaire.
- Pour replier la planche d'appui et la partie latérale du banc, appuyez sur le levier du mécanisme de verrouillage et remettre l'extension dans sa position initiale.



Extension de la banquette comme repose-pieds (Accessoires spéciaux - uniquement 465 SFH)

- Commande comme décrit ci-dessus, mais sans planche d'appui (pied d'appui)



Avec l'extension du banc, la largeur de passage de la porte d'entrée et donc aussi de la voie d'évacuation est réduite.



Transformation de la dînette ronde centrale en couchette (560 SKM)



Les coussinets de compensation (*) ne sont nécessaires que pour la conversion en plan de couchage et sont rangés en position assise.



Transformation de la dînette centrale en couchette (495 SKM / 515 SKM / 550 KMG)

- Replier le pied d'appui de l'articulation et placer la table sur les bandes de soutien entre les bancs.
- Disposer le rembourrage comme indiqué sur le dessin ci-contre.

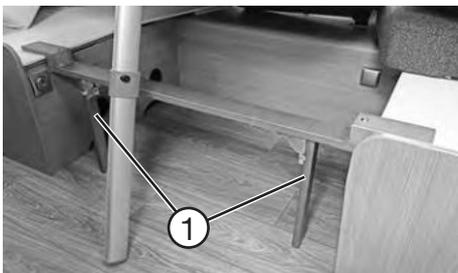


Les coussinets de compensation (*) ne sont nécessaires que pour la conversion en plan de couchage et sont rangés en position assise.



(515 SKF)

- Replier le pied d'appui de l'articulation et placer la table sur les bandes de soutien entre les bancs.
- Déplier les pieds d'appui de la pièce de compensation du banc ① et placer ceux-ci entre les bancs devant la table.
- Disposer le rembourrage comme indiqué sur le dessin ci-contre.



Les coussinets de compensation (*) ne sont nécessaires que pour la conversion en plan de couchage et sont rangés en position assise.



Transformation divan salon en couchette

- L'appui-tête (**uniquement série Diamant**).



- Soulever la surface d'assise au niveau de l'encastrement jusqu'à ce que la ferrure oscillo-battante cliquette le verrouillage et tirer vers l'avant.



Transformation divan salon de couchette en position de siège

- Lever la couchette vers le haut au niveau de l'encastrement jusqu'à ce que la ferrure oscillo-battante s'encliquette de manière audible.



- Appuyer sur la surface d'assise vers le bas et pousser simultanément vers l'arrière.
- Poser l'appui-tête sur la position prévue.



Pouf avec coffre
(selon modèle / variante pays / accessoire spécial)



Le pouf a une résistance maxi de 100 kg.



Appoint de lit avec caillebotis extractible
(Accessoires spéciaux / uniquement plans de lit individuels)



Les deux matelas simples peuvent être réunis à l'aide d'une fermeture éclair.



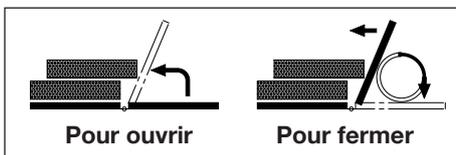
Lit rabattable
(Opal 515 SKF)



Actionner le sommier uniquement depuis le côté intérieur du véhicule et avec les matelas empilés l'un sur l'autre.

Pour ouvrir : saisir le sommier par sa boucle et le tirer vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position voulue.

Pour fermer : tirer brièvement sur la boucle du sommier jusqu'à ce que le verrouillage se desserre, puis le poser.



Extension des bancs à une couchette
(Accessoires spéciaux - uniquement Bianco 445 FH Emotion)

- Disposer les lattes de bois et les coussins d'appoint comme indiqué sur les photos ci-contre.





Photos non contractuelles !

Lit déplaçable (Tendenza 650 SFD, 650 SFDW)

- Pour régler le sommier à lattes, soulever la tête de lit du matelas et amener le sommier à lattes dans la position souhaitée.
- Pour revenir en position couchée, le sommier à lattes doit d'abord être déverrouillé en position haute.

6.3 Lits superposés (selon modèle)



Version selon le modèle



La charge maximale du lit supérieur superposé est de 75 kg.



Si des petits enfants couchent dans les lits en hauteur, veillez à éviter toute chute. Ne laissez jamais des enfants en bas âge tout seuls dans la caravane.



Pour les enfants en bas âge jusqu'à six ans, l'utilisation du lit supérieur n'est pas autorisée. Respectez notre pictogramme de sécurité !



L'échelle doit être rangée en toute sécurité pendant les déplacements.



Uniquement pour les modèles avec hayon / garage arrière

Le lit superposé inférieur peut être replié. Veillez à une fixation fiable à gauche et à droite à l'aide des boutons Tenax.

Cet espace peut être également utilisé en relation avec les rails/oeillets d'attache (**en fonction du modèle**) et le grand clapet extérieur en tant que garage arrière.

Déplacement des oeillets d'arrimage (en fonction du modèle)

- Tourner l'oeillet d'arrimage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour et le pousser dans le rail d'arrimage à la position désirée.
- Puis tourner l'oeillet d'arrimage d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. L'oeillet d'arrimage est maintenant à nouveau ancré dans le rail d'arrimage.



Avant le début du trajet, toujours contrôler l'assise correcte des oeillets d'arrimage.

Le conducteur/propriétaire du véhicule est responsable d'assurer la sécurité correcte des charges transportées dans le garage arrière. Utilisez pour ceci si possible des systèmes de courroie de serrage autorisés.

Ne jamais utiliser des expandeurs en caoutchouc. Pensez ici aux forces de dynamique de conduite extrêmement élevées, qui peuvent survenir lors de situations dangereuses ainsi que lors de freinages complets.

Respectez impérativement les conseils pour le chargement correct et pour la charge d'appui donnés au **chapitre 2.3 dans ce cahier de service**.

Veillez observer: Avec une charge arrière croissante, le comportement de conduite et de freinage deviennent mauvais.

Uniquement pour Bianco 720 SKDW



Le lit superposé supérieur de ce modèle est également pliable.



Lors de la montée et de la descente du lit superposé supérieur, il y a un danger de pincement et de meurtrissure.

En position dépliée, le lit superposé supérieur doit être fixé avec la ceinture prévue à cet effet.

Pendant les déplacements, le lit superposé supérieur doit se trouver en position abaissée.

Avant de commencer les déplacements, abaisser le lit superposé supérieur et le poser sur le côté droit dans le sens de la marche au moyen d'une bande Tenax® à l'emplacement prévu.

6.4 Fenêtres



Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Fenêtres dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles  Dometic .

Lors de différences de températures importantes, une légère buée générée par l'eau de condensation peut se former entre le double vitrage en verre acrylique. Toutefois, la vitre est construite de manière à ce que le condensat s'évapore de lui-même en cas de températures extérieures montantes ou lors de l'adaptation des différentes zones climatiques. Lors de ce phénomène physique explicable, un défaut de la vitre est exclu.



**Stores à enrouleur (Store DB3 / store confort)
(selon du modèle)**



Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Stores à enrouleur dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles  Dometic .



Risque de dommages dûs à l'accumulation de chaleur entre store et vitre !

En cas de fort rayonnement solaire, ne baissez le store d'occultation qu'aux deux tiers seulement.

Risque de dommages

Ne lâchez jamais le cordon du store d'occultation.

- Tirez le store d'occultation et le store de protection contre les insectes avec la poignée à la position d'ouverture souhaitée.

6.5 Lanterneaux



Vous trouverez des informations utiles concernant la manipulation et l'entretien au chapitre Lanterneaux et aération dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles  Dometic.



Risque de dommages dûs à l'accumulation de chaleur entre store et vitre !

En cas de fort rayonnement solaire, ne baissez le store d'occultation qu'aux deux tiers seulement.

7.1 Consignes de sécurité

Les installations électriques des caravanes Fendt ont été conçues conformément aux prescriptions et aux normes en vigueur.

Veiller à :

- Ne pas retirer les consignes de sécurité et les mises en garde des éléments électriques.
- Ne pas utiliser les espaces dédiés aux installations électriques comme les boîtes à fusibles, alimentations électriques comme espace de rangement.
- Les travaux sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des ateliers spécialisés agréés.
- **Dans le cas où votre caravane dispose d'une batterie: (option / accessoires personnalisés)**
Seuls des accumulateurs avec des électrolytes liés peuvent être montés (Batteries au gel ou AGM).
- Avant le branchement ou le débranchement de la batterie, éteindre tous les consommateurs 12 V.

7.2 Alimentation électrique



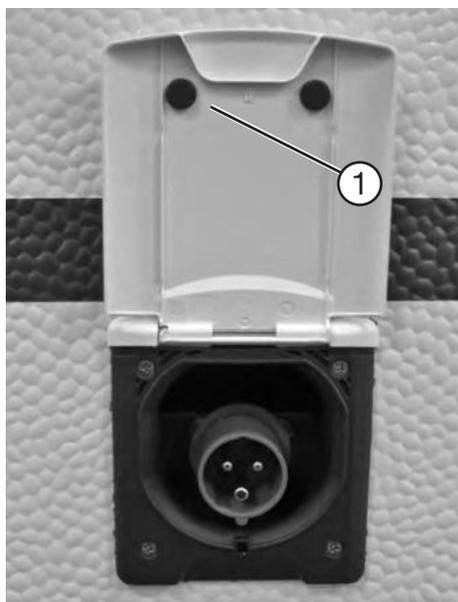
La caravane est alimentée électriquement grâce aux branchement suivants

- Alimentation secteur 230 V 50 Hz.
- Via le véhicule tracteur par le biais de la connexion au connecteur à 13 pôles (ampleur fonctionnelle restreinte)
- Via une batterie auxiliaire aménagée (option), tous les consommateurs 12 V tels que l'éclairage, l'alimentation en eau etc. sont disponibles.

L'installation 230 V est protégée par un disjoncteur bipolaire 13 ou 16 A (4), qui se trouve dans la penderie. (A l'exception des appareils spéciaux tels que l'Ultraheat, le chauffe-eau, etc.). Dans ce cas de figure, un disjoncteur supplémentaire bipolaire 16 A est installé (3).



Les raccords de la visserie du tableau électrique ainsi que la fixation du câble d'alimentation doivent faire l'objet d'une inspection annuelle par un professionnel et resserrés si nécessaire.



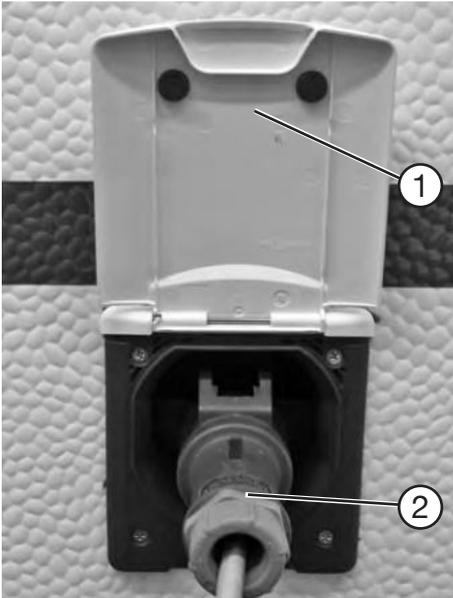
L'interrupteur différentiel FI doit être régulièrement contrôlé en actionnant la touche de contrôle.

Alimentation par le secteur

L'alimentation de la caravane est effectuée via le connecteur d'alimentation 230 V homologué CEE au niveau de la paroi latérale du véhicule.

Raccordement

- Désenclencher le disjoncteur (4) en enfonçant l'interrupteur à bascule (3).
- Saisir en bas le cache de la prise externe (1) et le rabattre vers le haut.
- Dérouler entièrement le câble de raccordement et insérer le connecteur CEE (2).
- Réenclencher le disjoncteur (4).



Photos non contractuelles !

Couper la connexion

- Désenclencher le disjoncteur ④ en enfonçant l'interrupteur à bascule ③.
- Retirer le connecteur d'alimentation homologué CEE ②
- Rabattre le clapet ① vers le bas.

Les points suivants s'appliquent à l'alimentation par le secteur

- Pour le branchement sur un réseau 230 V, n'utiliser qu'un câble de raccordement 3 x 2,5 mm² d'une longueur maxi de 25 m avec connecteur CEE et raccord.



Pendant l'alimentation électrique avec un câble sur enrouleur, celui-ci **doit** être complètement déroulé, étant donné qu'une induction peut être générée par réchauffement - jusqu'à incendie du câble.

- Le secteur 230 V dans la caravane est conçu pour une puissance absorbée totale de 2300 watts. Lors du raccordement de consommateurs supplémentaires tels que le chauffe-eau etc, et en prenant en compte les appareils se trouvant en cours d'exploitation tels que le réfrigérateur, le therme, etc, il convient de veiller à ce que cette valeur de puissance ne soit pas dépassée.



Veillez respecter le mode d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles  Dometic .

DOMETIC
BEDIENUNGSANLEITUNG

Dometic Komfort-Produkte für Fendt-Freizeitfahrzeuge



- Kühlschrank
- Kocher
- Schaltnetzteil
- Klimaanlage
- Fenster
- Rauchmelder
- Dachentlüfter



Protection de surtension

(uniquement accessoires spéciaux ou selon modèle)



Veuillez respecter le mode d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic .

Assignation des fusibles des alimentations électriques

(uniquement séries Saphir, Bianco, Opal)

L'assignation des fusibles se présente comme suit (de gauche à droite)

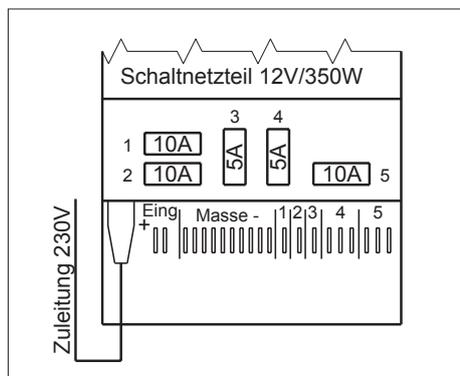
1. Circuit électrique 1 / 10A
2. Circuit électrique 2 / 10A
3. Circuit électrique 3 / 5A
4. Circuit électrique 4 / 5A
5. Circuit électrique 5 / 10A



La photo monte l'appareil sans habillage.



Veuillez respecter également le plan de connexion séparé pour l'alimentation électrique 12 V.



Photos non contractuelles !



En fonction du modèle, l'assignation des fusibles peut être différente de l'équipement existant en réalité.



Les fusibles du bloc d'alimentation et de commutation ne doivent en aucun cas être remplacés par des fusibles avec un socle erroné ou un ampérage supérieur.



Boîte de commutation et assignation des fusibles (uniquement série Diamant, Bijou)

L'assignation des fusibles se présente comme suit (de gauche à droite)

1. Circuit électrique A / 10A
3. Circuit électrique C / 5A
4. Circuit électrique D / 5A
5. Circuit électrique E / 7,5A
6. Circuit électrique F / 7,5A



Veillez respecter également le plan de connexion séparé pour l'alimentation électrique 12 V.

Vous trouvez d'autres informations sur les différents circuits électriques au **chapitre suivant 7.4 Système de contrôle d'éclairage**.

Le fusible 10A pour le 2ème circuit électrique B se trouve sous le revêtement du boîtier de commutation.



La photo montre l'appareil sans habillage.
Photos non contractuelles !

Les fusibles dans le tableau électrique servent à la protection de l'alimentation de la boîte de distribution.

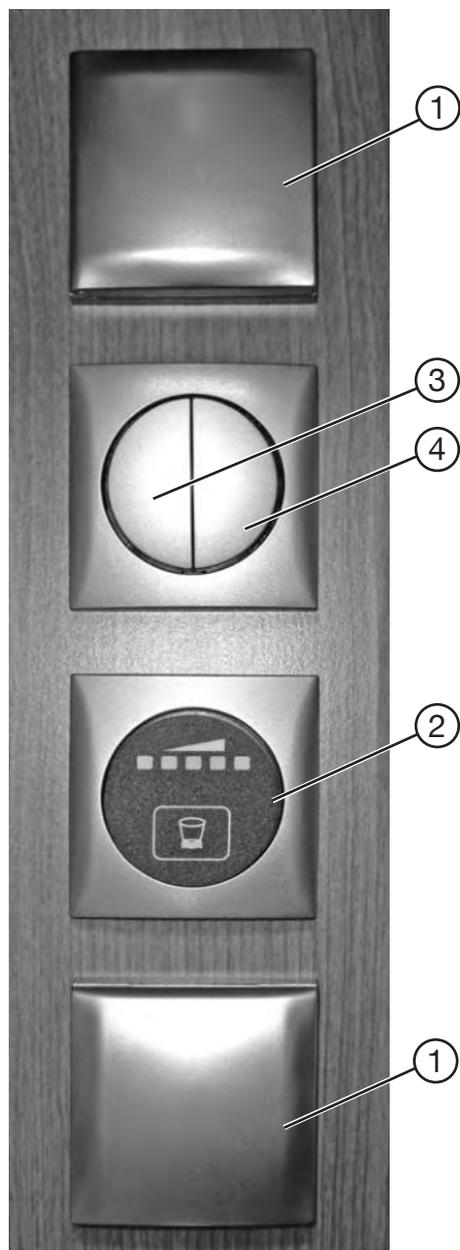


Les fusibles du bloc d'alimentation et de commutation ainsi que du boîtier de commutation ne doivent en aucun cas être remplacés par des fusibles avec un socle erroné ou un ampérage supérieur.



En fonction du modèle, l'assignation des fusibles peut être différent de l'équipement existant en réalité.

7.3 Tableaux de commande (uniquement pour Bijou, Vision, Larimar, Tiffany)



- ① Prises 230 V
- ② Afficheur du niveau de remplissage du réservoir d'eau propre
- ③ Eclairage indirect 12 V
- ④ Eclairage du plan de travail

Photos non contractuelles !

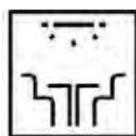
7.4 Système de commande d'éclairage avec tableau de commutation/ tableau tactile (Diamant)

Le système se compose d'une électronique de commande, d'un tableau tactile ainsi que d'un champ de touches et en fonction du modèle/du plan de plusieurs champs de commande externes. Il permet la commande des différentes lampes et de certains consommateurs 230 V. En outre, différentes informations et valeurs de mesure sont affichées via le tableau tactile ainsi que divers circuits électriques de consommateurs sont allumés/éteints ou pilotés.



- ① Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle
- ② Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance habitacle
- ③ Commutation/tamisage plafonnier ou bandeau DEL – chambre à coucher (selon plan/ modèle / variante pays)
- ④ Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance – chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)
- ⑤ Bandeau DEL coffre de rangement du toit en bas – chambre à coucher
- ⑥ Lampe de l'auvent
- ⑦ Bandeau DEL coffre du rangement du toit en bas / rayonnages angulaires - habitacle
- ⑧ Éclairage compartiment bar / commode / socle banc (selon plan / modèle / variante pays)
- ⑨ Écran d'affichage / tableau tactile / guidage de menu
- ⑩ Interrupteur principal
- ⑪ Touche Home

Description des différentes fonctions de touches



- ① **Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle**
Un appui bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le plafonnier dans l'habitacle. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.



② **Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance - habitacle**

Un appui bref de la touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL supérieur du coffre de rangement du toit ou l'éclairage ambiance du plafonnier dans l'habitacle. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.



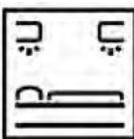
③ **Commutation/tamisage plafonnier ou bandeau DEL – chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)**

En appuyant sur le bouton, vous pouvez allumer brièvement la lumière dans la chambre de temps en temps. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe. Ce bouton n'est pas destiné à l'éclairage de la climatisation.



④ **Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance – chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)**

Un appui bref de la touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL supérieur du coffre de rangement du toit ou l'éclairage ambiance du plafonnier dans l'habitacle. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.



⑤ **Commutation bandeau DEL coffre de rangement du toit en bas – chambre à coucher**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL.



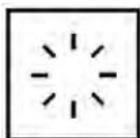
⑥ **Commutation lampe de l'auvent**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe extérieure. L'enclenchement de cette lampe n'est possible que si le véhicule dispose d'une alimentation 230 V via la prise externe CEE.



⑦ **Bandeau DEL coffre de rangement du toit en bas / rayonnages angulaires - habitacle**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL.

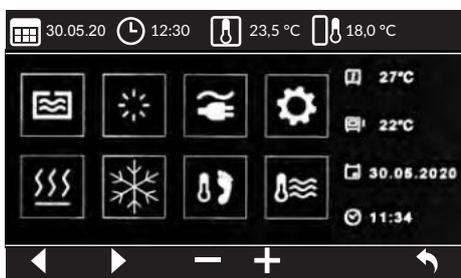


⑧ **Éclairage compartiment bar / commode / socle banc (selon plan / modèle / variante pays)**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage du compartiment bar ou de la commode ou bien du socle banc.

⑨ **Écran d'affichage / tableau tactile / guidage de menu**

L'écran est subdivisé en



A - Ligne d'en-tête statique

B - Écran principal / tableau tactile

C - Barre de menus



⑩ **Interrupteur principal**

Un appui bref du bouton « interrupteur principal » permet d'éteindre tous les circuits d'éclairage et les circuits « chauffage au sol 230 V » et « 230 V therme ». Le statut des circuits d'éclairage est sauvegardé lors du désenclenchement de l'interrupteur principal.

Un actionnement répété de l'interrupteur principal enclenche à nouveau les circuits d'éclairage.

Les circuits « 230 V therme » et « chauffage au sol 230 V » ne sont pas réenclenchés automatiquement. Aussi longtemps qu'aucune interruption de l'alimentation en tension n'est effectuée, le même état de commutation des consommateurs sera rétabli. Un appui long de l'interrupteur principal (env. 3 secondes) commute non seulement les circuits d'éclairage et les circuits électriques 230 V, mais aussi les circuits de sécurité A à B. Un actionnement du bouton « interrupteur principal » pour un laps de temps d'env. Une pression de 7 secondes sur le bouton "interrupteur principal" a pour effet d'enclencher tous les circuits d'éclairage et de fusibles A à F (uniquement pour une exploitation secteur 230 V).



⑪ **Home**

l'appui de cette touche permet de commuter entre le menu de départ (affichage heure) et le menu principal.

Dans les sous-menus, l'appui de cette touche vous permet de retourner un niveau en arrière.



Aucun enregistrement des configurations effectuées.



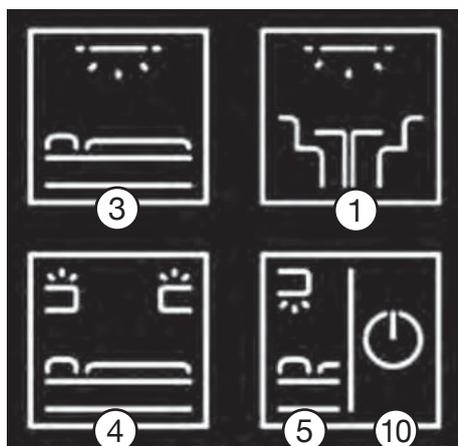
Interrupteur enfants (selon plan / modèle / variante pays)

L'interrupteur se trouve à l'intérieur à proximité immédiate de la porte d'entrée. (position précise en fonction du plan d'ensemble)

Fonction décrite ci-dessous (voir ①).

Description champ de commande externe chambre à coucher

(selon plan / modèle / variante pays)



- ③ Commutation/tamisage plafonnier ou bandeau DEL – chambre à coucher (en fonction du plan / modèle / variante pays)
- ① Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle
- ④ Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance – chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)
- ⑤ Bandeau DEL coffre de rangement du toit en bas – chambre à coucher
- ⑩ Interrupteur principal (maintenir enfoncé 3 secondes !)

① Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle

Un appui bref de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le plafonnier dans l'habitacle. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.

Commutation/tamisage plafonnier ou bandeau DEL –

③ chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)

En appuyant sur le bouton, vous pouvez allumer brièvement la lumière dans la chambre de temps en temps. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe. Ce bouton n'est pas destiné à l'éclairage de la climatisation.

④ Commutation/tamisage bandeau DEL coffre de rangement du toit en haut / plafonnier ambiance bleu – chambre à coucher (selon plan / modèle / variante pays)

Un appui bref de la touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL supérieur du coffre de rangement du toit ou l'éclairage ambiance du plafonnier dans la chambre à coucher. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.

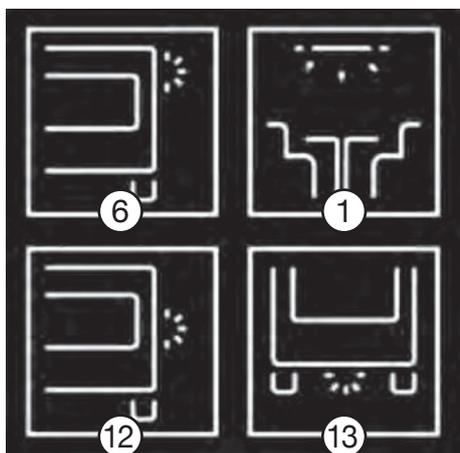
⑤ **Commutation bandeau DEL coffre de rangement du toit en bas – chambre à coucher**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL.

⑩ **Interrupteur principal**

Un appui long de cette touche éteint tous les circuits d'éclairage enclenchés dans le salon et la chambre à coucher. Les consommateurs 230 V (therme et chauffe-eau) restent désenclenchés. Le relais de commutation principal et de cette manière les circuits de sécurité A à B restent de même enclenchés. Un réenclenchement du statut d'éclairage comme pour l'interrupteur principal sur le tableau LCD s'avère impossible avec cette touche.

Description champs de commande externe porte d'entrée (selon plan / modèle / variante pays)



⑥ Commutation lampe de l'auvent

① Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle

⑫ Commutation/tamisage éclairage rail du store banne

⑬ Commutation éclairage sous châssis

⑥ **Commutation lampe de l'auvent**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre la lampe extérieure. L'enclenchement de cette lampe n'est possible que si le véhicule dispose d'une alimentation 230 V via la prise externe CEE.

① **Commutation/tamisage ciel étoilé habitacle**

Un appui bref de la touche permet d'allumer et d'éteindre le plafonnier dans l'habitacle. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe.

⑫ **Commutation/tamisage éclairage rail du store banne**

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre le bandeau DEL du store banne. Un appui long de la touche active le réglage de l'intensité lumineuse de cette lampe. L'enclenchement de cette lampe n'est possible que si le véhicule dispose d'une alimentation 230 V via la prise externe CEE.

⑬ Commutation éclairage sous châssis (Accessoires/variante pays)

Un appui de cette touche permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage sous châssis. L'enclenchement de cette lampe n'est possible que si le véhicule dispose d'une alimentation 230 V via la prise extérieure CEE.



Ligne d'en-tête statique

Affiche dans divers sous-menus

- ① - la date
- ② - l'heure
- ③ - la température intérieure
- ④ - la température extérieure



Menu de départ



Menu principal



Écran principal / tableau tactile

La touche Home  permet de commuter entre le menu de départ et le menu principal.

En effectuant une légère pression sur le pictogramme affiché sur l'écran principal, vous parvenez au sous-menu correspondant.

Seuls les pictogrammes des appareils / fonctions qui existent réellement et qui sont connectés au système sont affichés. Ceci peut être différent selon modèle/du plan. Ces divers pictogrammes / fonctions ne sont affichés sur l'écran que si le véhicule a été équipé en usine d'une alimentation électrique autonome. Si cette option est installée à postériori, un capteur de niveau pour batterie sera nécessaire (**page 66**).

Ligne de menu / ligne de navigation

Dans différents sous-menus, vous pouvez modifier, paramétrer, ajuster les configurations / valeurs affichées à l'écran en appuyant sur les pictogrammes affichés dans la ligne de navigation et/ou naviguer dans le sous-menu.



Si le système de commande d'éclairage n'est plus commandé, l'écran se déconnecte automatiquement après env. 10 minutes (écran noir).

7. Installations électriques



Enclencheur / désenclencheur
alimentation électrique



230 volts



VOITURES



La batterie est chargée*¹



La batterie est déchargée*¹



Therme / Chauffe-eau*



Chauffage au sol*



Chauffage Truma Combi-C*



Réservoir d'eau propre



Gestionnaire de batterie*¹



Climatiseur*



Refroidissement (fonction Climatiseur)



Chauffage (fonction Climatiseur)



Automatique (fonction Climatiseur)



Air circulant (fonction Climatiseur)



Réfrigérateur de la série 10*



SAT-KATHREIN*

* selon modèle/option

¹ uniquement pour alimentation électrique autonome

Vous trouverez les pictogrammes disponibles les plus importants sur l'écran ci-contre.

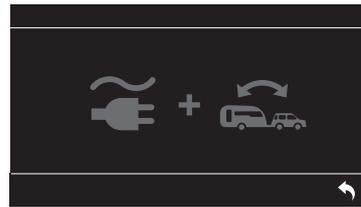
Si le pictogramme est affiché en vert, le tableau est activé. Le pictogramme orange indique que le tableau a été désactivé.

230 volts

Indique que la caravane est reliée au raccordement secteur.

VOITURES

La caravane est reliée au véhicule tracteur et le moteur est démarré.



Attention auto et tension du secteur

L'avertissement se fait 3 x et doit être validé.

L'avertissement ne se reproduit pas si l'erreur a été éliminée.

Gestionnaire de batterie

Rouge = attention sous-tension pour une exploitation autonome 12 volts

Chauffage/climatiseur

Rouge = dérangement

Réservoir d'eau propre

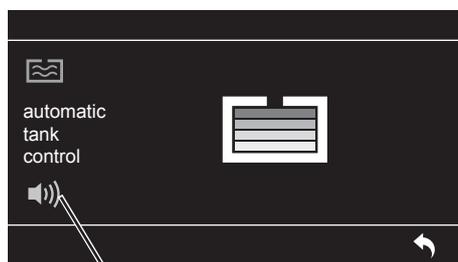
Rouge = vide



Sous-menus

En tapant légèrement sur le pictogramme affiché dans le menu principal, vous parvenez au sous-menu correspondant.

Vous retournez au menu de départ/menu principal en appuyant sur la touche Home ou sur le symbole Retour .

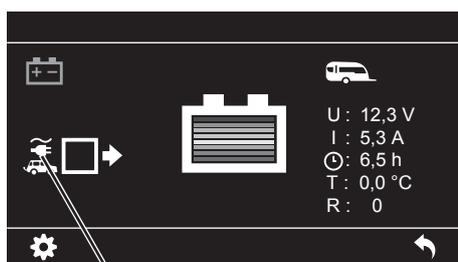


Alarme

Réservoir d'eau propre

Dans ce menu, le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre peut être lu. En appuyant légèrement sur le pictogramme Alarme, l'alarme peut être activée (verte). Un signal acoustique retentit lorsque l'alarme est activée si le réservoir est rempli. Les signaux acoustiques se font dans des intervalles de plus en plus courts lorsque le réservoir se remplit. Le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre s'actualise automatiquement à intervalles de quelques secondes sur le tableau de commande.

Le menu peut être quitté en appuyant sur le pictogramme Retour  ou il passe automatiquement après une minute à l'écran de départ.



Chargeur

Gestionnaire de batterie*

Dans le menu Batterie, l'état actuel de la batterie auxiliaire est affiché (paquet autonome). L'état de charge est affiché dans le pictogramme Batterie, l'exemple représente la batterie chargée.

« **U** » indique la tension de charge actuelle, « **I** » le courant de charge actuel et le temps résiduel de la batterie est affiché en heures. La valeur « **T** » indique la température de la batterie et ne doit pas dépasser 50 °C. Un message d'avertissement retentit à partir de cette valeur et la batterie est affichée en rouge dans l'écran de départ. La batterie ne peut être chargée lors d'une surchauffe. Si l'avertissement retentit à nouveau, contacter un atelier.

Le symbole du chargeur et la flèche de la batterie indiquent que la batterie est actuellement chargée aux valeurs affichées.

La valeur « **R** » représente le contrôle de calibrage. Si « **1** » est sorti, le capteur est calibré (état de consigne). Si la valeur « **0** » est sortie, les valeurs de mesure peuvent légèrement diverger et le capteur devrait être recalibré.

En cas normal, le calibrage se fait automatiquement, mais le courant de charge ou de décharge ne doit pas être supérieur à 150 mA.

Le système peut être calibré manuellement

- pour une exploitation secteur 230 V
- ou si aucun consommateur n'est enclenché en fonctionnement 12 V.

Pour ce, le pôle plus de la batterie (serrage rapide) doit être déconnecté (**voir « Alimentation électrique autonome »**). Le capteur peut à présent être calibré, le processus est terminé après env. 3 heures. Si le pôle plus de la batterie est à nouveau connecté, la valeur « **1** » est affichée sur l'écran.

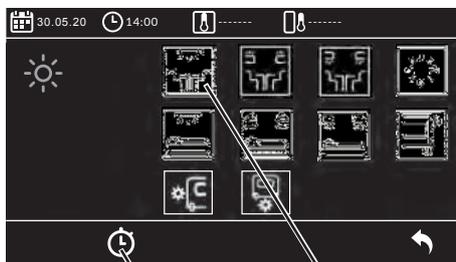
Vous pouvez quitter les menus en appuyant sur le pictogramme Retour  ou automatiquement après une minute.



Système de lumières

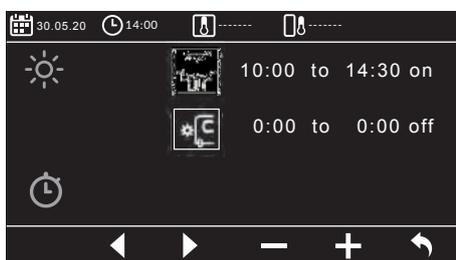
En tapotant légèrement sur l'un des pictogrammes affichés, la lampe souhaitée peut être sélectionnée et allumée ou éteinte dans le menu du système d'éclairage.

(les lampes activées sont affichées en vert)



Minuterie

Minuterie activée
(point rouge)



Photos non contractuelles !

Programmation de la minuterie

(plafonnier habitacle / lumière de l'auvent)

En appuyant légèrement sur le pictogramme Réveil, vous parvenez au menu de paramétrage de la minuterie.

Piloter les positions à régler en appuyant sur les touches fléchées . L'heure peut être réglée en appuyant sur les pictogrammes « +/- ».

La validation du temps réglé se fait en appuyant sur le pictogramme Retour .

Activation/désactivation de la minuterie

La minuterie n'est activée que si l'option se trouvant à droite est passée de « off » à « on ». Amener le curseur sur les touches fléchées sur la position « on » ou « off ». L'activation / la désactivation de la minuterie se fait en appuyant sur les pictogrammes « + » ou « - ».



La minuterie activée est indiquée dans le menu principal du système d'éclairage par un point rouge.

Le menu peut être quitté en appuyant sur le pictogramme Retour ou il passe automatiquement après une minute à l'écran de départ.

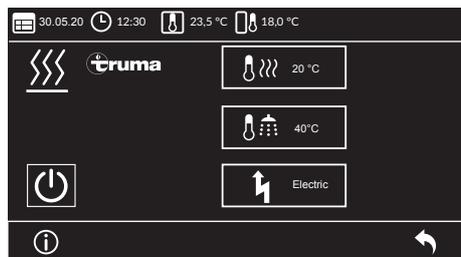


Chauffage TRUMA-Combi C4 / C6 (E) (accessoire spécial / selon modèle)



Les fonctions initiales du chauffage ne peuvent être commandées que via le tableau de commande TFT. Afin d'utiliser les fonctions avancées (par exemple commande de la climatisation automatique, chauffage ou refroidissement), l'appareil doit être commandé via le tableau de commande séparé CP Plus propre au fabricant ou via le système Truma iNet (**voir Description Chapitre 7.5**). Les fonctions qui sont en exploitation sont visualisées via les pictogrammes verts.

Dans le menu du chauffage TRUMA, la température ambiante désirée (°C), la montée brève du débit d'eau chaude pour la douche (°C) et le type de fonctionnement (gaz/électrique) sont affichés à l'opérateur en un coup d'œil. Le pictogramme « Marche/Arrêt »  est affiché en vert, si le chauffage est en exploitation.

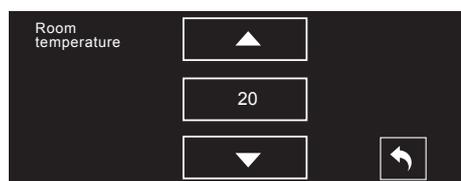


L'activation / désactivation du chauffage se fait en effectuant une légère pression sur le pictogramme « Marche/Arrêt » .



Si l'on arrête le chauffage via le tableau tactile, les valeurs réglées restent sauvegardées. Si le chauffage est remis en marche, les fonctions utilisées en dernier s'activent automatiquement.

Réglage de la température ambiante souhaitée



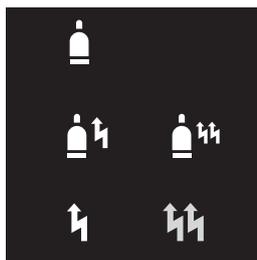
En appuyant sur le pictogramme , vous parvenez au sous-menu ci-contre.

  La température peut être réglée au degré près. Plage de température +5°C à +30°C. La valeur modifiée est validée en appuyant sur le pictogramme Retour et vous pouvez revenir au menu Chauffage.

Brève augmentation du débit d'eau chaude



En appuyant légèrement sur le pictogramme ci-contre, la température de l'eau chaude peut monter provisoirement de 40 °C à 60 °C. Veuillez tenir compte de l'augmentation de la consommation en eau chaude. Vous obtenez une baisse de la température de 60 °C à 40 °C en effectuant une nouvelle pression sur le pictogramme .



Type de fonctionnement (accessoire spécial / selon modèle)

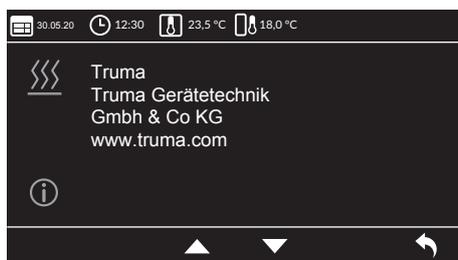
En effectuant une légère pression sur le pictogramme ci-après, le mode de service du chauffage peut être sélectionné soit sur l'exploitation gaz, exploitation mixte (gaz + électrique) ou exploitation électrique. Lors d'une exploitation mixte et lors d'une exploitation électrique, la puissance souhaitée doit être choisie (1 éclair = 0,9kW, 2 éclairs = 1,8kW)



À partir de la puissance 2kW, le réseau électrique d'alimentation doit être protégé avec au moins 16 ampères. Informez-vous auprès de l'exploitant de votre camping !



Veillez respecter également les descriptions au **Chapitre 9.3 Chauffage à air** ainsi que le mode d'emploi du fabricant de l'appareil TRUMA.



Menu Info

Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Le menu principal peut être quitté via la fonction « Retour »  vers l'écran de départ. Tous les menus passent automatiquement après une minute à l'écran de départ.



Climatisation TRUMA (accessoire spécial / selon modèle)

Les fonctions initiales du climatiseur ne peuvent être commandées que via le tableau de commande TFT. Afin d'utiliser les fonctions avancées, l'appareil doit être commandé via le tableau de commande CP Plus séparé propre au fabricant ou via le système Truma iNet (voir **Description Chapitre 7.5**).

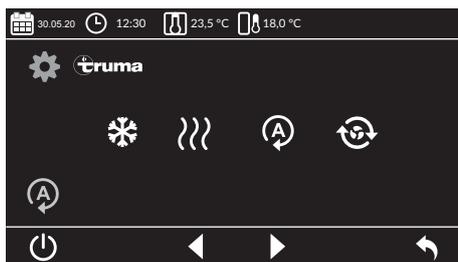
Les fonctions qui sont en exploitation sont visualisées via les pictogrammes verts.

Dans le menu du climatiseur TRUMA, le mode de fonctionnement réglé, le niveau du ventilateur et la température ambiante désirée sont affichés à l'opérateur. Le pictogramme de menu inférieur est affiché en vert si le climatiseur est en exploitation.

La valeur est affichée à côté

ON = activé ou

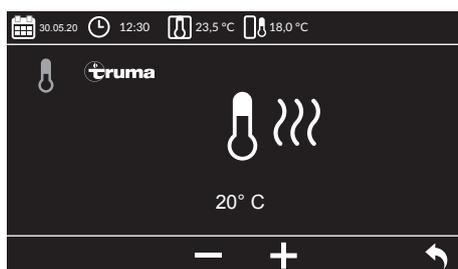
OFF = climatiseur hors exploitation (pictogramme blanc).



Sous-menu Sélection du mode de fonctionnement (accessoire spécial / selon modèle)

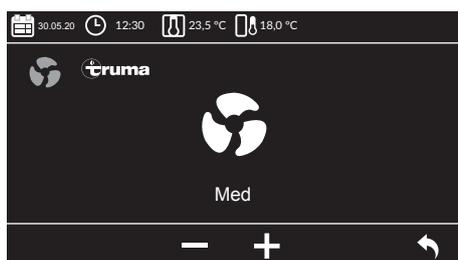
- Refroidissement
- Chauffage
- Mode automatique
- Exploitation air circulant

Le mode de fonctionnement peut être piloté et choisi via les touches fléchées   . Le nouveau mode de fonctionnement doit être validé en appuyant sur le pictogramme Retour  .



Réglage de la température

La température souhaitée peut être ici réglée. Impossible lors de l'exploitation air circulant, étant donné qu'aucune fonction de refroidissement ou de chauffage n'est active.



Réglage du niveau du ventilateur

Le niveau de ventilation souhaité peut être réglé ici (Low, Med, High et Night). En mode automatique, l'aération est également régulée automatiquement, une configuration séparée est superflue.

Le nouveau niveau du ventilateur doit être validé en appuyant sur le pictogramme Retour  .



Veuillez également vous conformer aux descriptions **au Chapitre 7.10 Climatiseur** ainsi qu'au mode d'emploi du fabricant de l'appareil TRUMA.

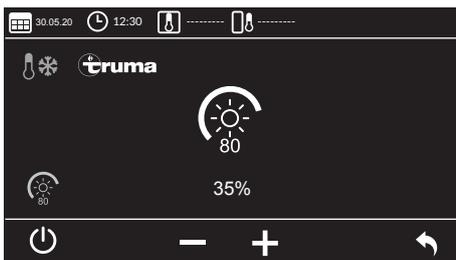


Menu Info

Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Le menu peut être quitté en appuyant sur le pictogramme Retour  .

Le menu principal peut être quitté en appuyant sur la touche Home  , ce qui permet de revenir au menu de départ. Tous les menus passent automatiquement après une minute à l'écran de départ.

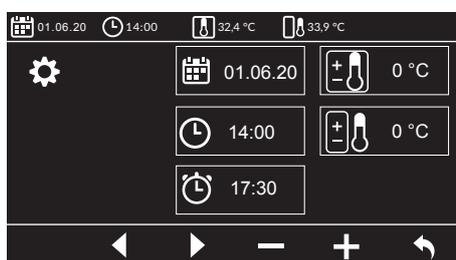


Éclairage boîtier de distribution d'air

Le sous-menu pour l'éclairage du boîtier de distribution d'air peut être sélectionné dans la barre de menu en appuyant sur le pictogramme . La luminosité de l'éclairage peut être réglée via le sous-menu.

En augmentant ou en réduisant la valeur en appuyant sur les pictogrammes « +/- », l'intensité de l'éclairage intégrée dans le climatiseur est modifiée. La nouvelle valeur peut être validée en appuyant sur le pictogramme Retour . Ce sous-menu est quitté simultanément.

L'activation / désactivation de l'éclairage se fait en effectuant une légère pression sur le pictogramme « Marche/Arrêt » .



Menu de configuration

La date et l'heure peuvent être réglées dans le menu de configuration. En appuyant sur le pictogramme Date ou Heure, vous accédez au clavier pour le réglage de la valeur désirée. La nouvelle valeur peut être validée en appuyant sur le pictogramme Retour . Ce sous-menu est quitté simultanément.

En outre, il est possible de calibrer la température intérieure et extérieure affichées étant donné que les influences de température au niveau des sondes peuvent entraîner une différence entre la température affichée et réelle.

L'affichage de température peut être modifié de maxi +/-12 °C.



En effectuant une légère pression sur l'affichage de l'heure à côté du pictogramme Réveil, vous parvenez au menu de paramétrage de la minuterie.

Piloter les positions à régler en appuyant sur les touches fléchées . L'heure peut être réglée en appuyant sur les pictogrammes « +/- ».

La validation de l'heure de réveil réglée se fait en appuyant sur le pictogramme Retour .



Activation/désactivation du réveil

Le réveil est activé ou désactivé en appuyant sur le pictogramme Réveil à côté de l'heure de réveil affichée. Lorsque le réveil est activé, le pictogramme s'allume en vert.

Le menu peut être quitté en appuyant sur le pictogramme Retour ou il passe automatiquement après une minute à l'écran de départ.

Si le signal d'alarme retentit, une légère pression sur l'écran principal suffit pour l'éteindre.

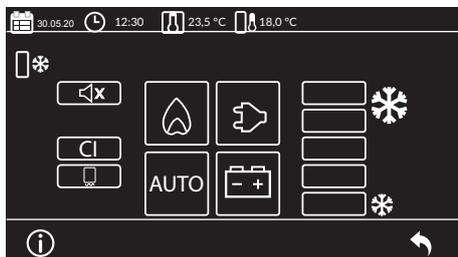


Tableau TFT menu Info

Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.



Réfrigérateur de la série 10* (selon modèle)



Appuyer légèrement sur le pictogramme  sur l'écran de démarrage pour accéder au menu du réfrigérateur.



Sélection du mode de fonctionnement (selon modèle)



Gaz



230V

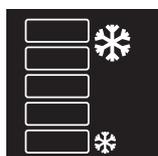


12V



Automatique

Le mode de fonctionnement peut être sélectionné en appuyant sur le pictogramme correspondant.



Réglage de la température

La température ou la puissance frigorifique peut être réglée par pression sur le niveau de puissance approprié.

Autres pictogrammes et boutons



Message d'avertissement (activation/désactivation)
- émet un avertissement si la porte du réfrigérateur est ouverte pendant une période prolongée.



Indique si l'appareil est connecté au système de bus CI.



Élément chauffant (marche/arrêt) pour réduire la formation de condensation.



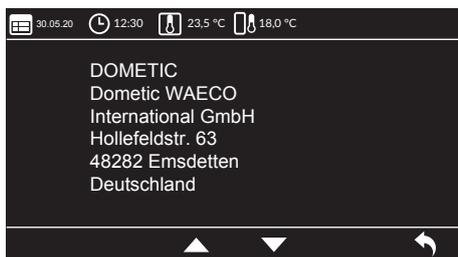
Pictogramme d'avertissement - indique après un certain temps que la porte du réfrigérateur n'est pas fermée ou ne l'est pas complètement.



Menu Info

Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Le menu peut être quitté en appuyant sur le pictogramme Retour





Installation pour réception SAT KATHREIN* (accessoire spécial)

Dans le menu principal de l'installation satellite, l'état de consigne de l'installation pour réception SAT est affiché de manière centrale au milieu :



État de consigne

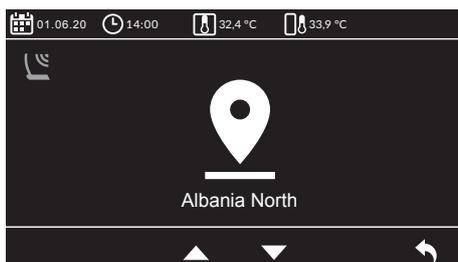
-  **Antenne posée**
-  **Antenne en cours de recherche / se déplace**
-  **Antenne en position de repos**

À droite, les deux pictogrammes suivants sont affichés :

-  **Position**
-  **Satellite choisi**

Les éléments ci-dessous sont affichés ci-contre :

-  **Exploitation activée/désactivée**
-  **Poser l'antenne / la mettre en position de repos**
-  **Stopper l'antenne**
-  **Sous-menu Réglage de la position**
-  **Sous-menu Réglage du satellite**
-  **Sous-menu Informations concernant le fabricant des appareils**
-  **Fonction Retour**



Sous-menu Réglage de la position

Les pays à configurer sont listés dans la liste des pays, les zones pouvant être configurées sont le North / Middle / South.

-  **Configuration du pays combiné avec la région**
-  **Retour**



Sous-menu Réglage du satellite

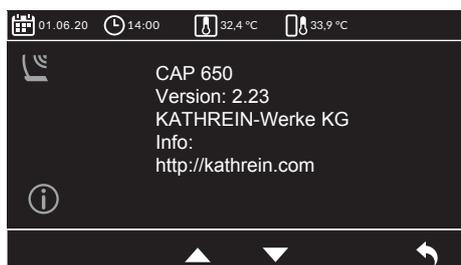
Les satellites pouvant être configurés sont mentionnés dans la liste des satellites.



Configuration du satellite



Retour



Menu Info

Ici, les données concernant le fabricant d'appareils sont affichées.

Codes d'erreur SAT-KATHREIN

Codes d'erreur	Désignation de l'erreur	Causes	Remèdes
01	Aucune connexion à l'antenne motorisée	Câble coaxial ou connecteur défectueux Aucune alimentation en tension de l'antenne motorisée Raccords coaxiaux intervertis à l'entrée et à la sortie	Possibilité de faire remplacer le câble ou le connecteur par votre concessionnaire. Contrôler si l'interrupteur coupe-batterie est enclenché, si la batterie est déchargée ou si la tension secteur de 230 V est raccordée. Le câble principal rouge doit être raccordé à la prise « entrée »
02	Le satellite n'a pas été trouvé	Aucune visibilité libre vers les satellites Le véhicule se trouve hors de la zone de couverture Ciel très couvert	Déplacer le véhicule ou éliminer les obstacles à la visibilité, si possible. Modifier le niveau de recherche. Sélectionner un autre satellite, par exemple « Hot-bird » à la place de « Astra » en Europe du Nord ou en Europe de l'Est. En cas de gros orages ou d'un ciel fortement nuageux, le satellite ne peut pas traverser la couche de nuages.
03	Le signal d'allumage est appliqué	Le signal d'allumage active le repliement de l'antenne motorisée	Désactiver l'allumage.

Codes d'erreur	Désignation de l'erreur	Causes	Remèdes
04	Butée mécanique	L'installation a heurté un obstacle ou est gelée. Impossibilité de faire fonctionner les servomoteurs due à une tension trop basse. L'antenne a perdu le positionnement.	Éliminer les obstacles, enlever la neige et la glace de l'installation, remettre l'installation en marche. Désactiver d'autres consommateurs, recharger la batterie. Faire contrôler l'installation par un concessionnaire Fendt pour d'éventuelles mises à jour.
05	Tension de bord trop basse	De forts consommateurs du réseau de bord entraînent une diminution de la puissance totale.	Recharger la batterie, raccorder à la tension secteur 230 V. Désactiver éventuellement des forts consommateurs (ex. éléments de chauffage électriques).
07	Aucun transpondeur de recherche existant	Liste des chaînes erronées ou modifiée manuellement	Installer la liste correcte des chaînes. Votre concessionnaire peut vous aider dans ce cas.

Ces codes d'erreur, s'ils devaient se produire, s'affichent sur l'écran de commande Kathrein. Veuillez noter que ces erreurs entraînent une désactivation partielle de l'installation afin d'éviter de l'endommager. Éliminez la source d'erreur, si possible avant de remettre l'installation en marche. N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier l'installation, mais confiez ces opérations à un atelier agréé Fendt.

Problèmes	Causes	Remèdes
Longs temps de recherche	L'installation recherche dans la mauvaise région	Réglage de la région où vous vous trouvez (voir Chap. 7 sous-menu Réglage de la position)
Le satellite n'est pas trouvé/aucune réception	Le véhicule se trouve hors de la zone de couverture.	Sélectionnez un autre satellite.
Comportement incontrôlable de l'antenne motorisée	L'antenne motorisée a « perdu » le satellite et ne retrouve plus celui-ci.	Réinitialisez l'installation. Un bouton de réinitialisation se trouve au dos du CAP 650.

Ces problèmes ne sont pas des erreurs entraînant la désactivation ou un message d'erreur. Pour cette raison, ils ne comportent pas de codes d'erreur.

Alimentation électrique autonome (selon modèle/option)

Si la caravane a été équipée en usine d'un équipement autonome / d'un paquet autonome, il convient alors de respecter les conseils suivants :

Dans le dossier en nylon avec les documents d'accompagnement du véhicule sont joints en plus, les manuels d'utilisation et les plans de connexion suivants :

- Manuel d'utilisation du fabricant d'appareils pour l'alimentation électrique multifonctionnelle / chargeur

Veuillez lire attentivement ces documents d'information importants, afin qu'un fonctionnement correct et parfait du paquet autonome soit garanti.



Le fonctionnement correct n'est donné que si le câblage et les raccordements du véhicule tracteur sont effectués/occupés selon DIN 72570.

Fonctionnement sur batterie auxiliaire

Si la caravane n'est pas raccordée à l'alimentation 230 V, la batterie auxiliaire alimente le réseau de bord avec une tension continue de 12 V. Etant donné que la batterie n'a qu'une capacité limitée, les consommateurs électriques ne doivent pas être exploités sans charge de la batterie ou sans raccordement secteur 230 V sur une période prolongée. La charge de la batterie se fait via un régulateur de charge depuis différentes sources d'entrée (par ex. raccordement secteur 230 V ou dynamo du véhicule tracteur). La source d'entrée avec la tension d'entrée la plus élevée délivre ici le courant de charge pour la batterie raccordée.



Lors d'un montage paquet autonome en usine, une batterie au AGM est principalement utilisée. En règle générale, vous trouverez cette batterie dans un coffre séparé en fonction du plan d'ensemble dans le coffre de rangement de la dinette ou du lit. Cette batterie au AGM ne doit pas être remplacée par une batterie humide conventionnelle.



Chaque batterie dispose également d'une fonction d'autodécharge. C'est pourquoi il est important, **avant des périodes longues de non-utilisation, de toujours charger complètement la batterie, puis de débrancher le pôle positif de la batterie (serrage rapide).**

Une durée trop longue d'arrêt entraîne une décharge profonde de la batterie et peut causer des dommages irréparables. Stockez si possible votre batterie dans un endroit frais et sec. La température de stockage optimale d'une batterie est d'environ 15° C. Vérifiez la tension de la batterie au moins tous les six mois et chargez la batterie lorsque la tension descend en dessous de 12,6 volts.



Avant de déconnecter la batterie, tous les appareils et les lumières doivent être déconnectés – il est formellement interdit de fumer lors de travaux sur la batterie ou lors d'un coffret de batterie ouvert. Veuillez également respecter les consignes énoncées sur les autocollants du coffret de batterie.



Capteur de batterie intelligent (IBS)

Description des différents affichages sur l'écran TFT

Lors d'un montage en usine, le système autonome est équipé d'un capteur de batterie de la société Hella.

Ce capteur de batterie est nécessaire pour un fonctionnement correct ou un affichage sur l'écran TFT et enregistre entre autres les valeurs suivantes :

- Tension de batterie
- Bilan électrique de la batterie
- Capacité maxi disponible de la batterie (vieillesse de la batterie)
- Capacité actuelle disponible de la batterie (état de chargement de la batterie)



Veuillez respecter également les conseils donnés dans ce chapitre à la **page 57 « Gestionnaire de batterie »**.



- Seuls des accumulateurs avec des électrolytes liées (Batteries au gel ou AGM) peuvent être montés sur les positions prescrites par l'usine.
- La batterie gel installée ne doit pas être ouverte.
- Lors du remplacement de la batterie auxiliaire, seules des batteries du même type et de la même capacité sont utilisées.
- Avant de déconnecter ou de reconnecter la batterie auxiliaire, desserrer la connexion électrique au véhicule tracteur, désenclencher l'alimentation 230 V, l'alimentation 12 V ainsi que tous les consommateurs.
- Avant de remplacer les fusibles, le régulateur de charge doit être commuté sans tension.
- Avant de remplacer un fusible défectueux, désactiver le contrôleur de charge.
- Les fusibles ne doivent être remplacés que par des fusibles de la même valeur de sécurité.
- Une aération insuffisante du régulateur de charge provoque la réduction du courant de charge.
- Durant l'exploitation, la surface du carter du régulateur de charge peut devenir chaude.



- Contrôler la charge de la batterie avant chaque voyage. Le cas échéant, établir le raccordement secteur afin que la batterie soit chargée.
- En voyage, utiliser chaque occasion pour charger la batterie.
- Après une certaine durée d'utilisation et des températures basses, la batterie perd de sa capacité.
- Lors d'un sous-dépassement du temps résiduel de 1 h en exploitation de décharge, un avertissement acoustique est émis.
- Si une tension de batterie de moins de 10,0 V devait être appliquée, la commutation automatique de tous les consommateurs est effectuée.
- En cas de vieillissement de la batterie à des valeurs inférieures à 50 % de la capacité nominale, un avertissement a lieu.

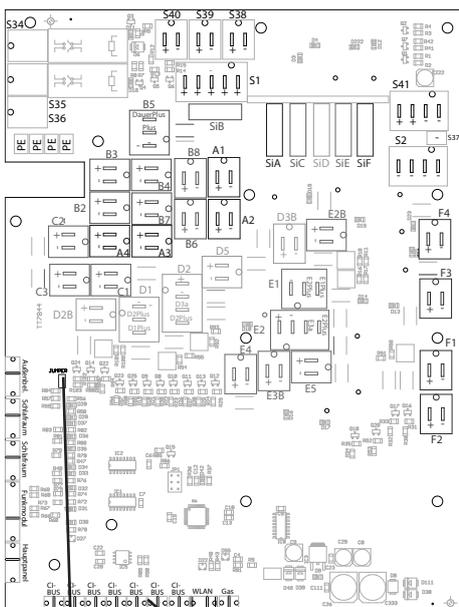


- Lors de temps d'arrêt prolongés du véhicule sans utilisation, la batterie doit être déconnectée ou l'interrupteur principal doit être désenclenché après l'avoir chargée de manière optimale.



Lors du montage ultérieur d'un système autonome et d'une batterie dans la caravane, la position du « jumper » ① doit être également modifiée. En mode autonome, le pont doit être enfiché sur les deux piliers d'enfichage de manière à ce que les deux soient reliés électriquement. Si cette transformation se fait, il est possible d'enclencher tous les consommateurs en mode Batterie.

Le fonctionnement correct des affichages décrits sur l'écran TFT ne peut être réalisé qu'en relation avec un capteur de batterie intelligent relié à la platine (IBS) ②.



① Jumper
② Raccordement capteur de batterie

Assignation des connecteurs boîtier de commutation

Désignation des connecteurs	Assignation	Protection par fusible	Désignation
S2	Masse du bloc d'alimentation		
S1	12 V du bloc d'alimentation		
S41	2 fois masse et 2 fois plus de la batterie 9/13		
S38	Masse et plus au régulateur de charge pour paquet autonome		
S39	Masse et plus au régulateur de charge pour paquet autonome		
S40	Masse et plus 10/11 pour paquet autonome		
A1	Masse et plus (pompe à eau)	Fusible 10 A	A
A2	Masse et plus (Porta Potti)	Fusible 10 A	
A3	Masse et plus (12 V, prises de courant)	Fusible 10 A	
A4	Masse et plus	Fusible 10 A	
B2	Masse et plus (antenne)	Fusible 10 A	B
B3	Masse et plus (chauffage Combi ou soufflante)	Fusible 10 A	
B4	Masse et plus (soufflante)	Fusible 10 A	
B5	Masse et plus + pôle positif permanent (radio)	Fusible 10 A	
B6	Masse et pôle positif permanent (WLAN)	Fusible 10 A	
B7	Masse et pôle positif permanent (Tec-Tower)	Fusible 10 A	
B8	Masse et pôle positif permanent	Fusible 10 A	
C1	Masse et plus (éclairage Cab. de Toil.)	Fusible 5 A	C
C2	Masse et plus (éclairage cuisine)	Fusible 5 A	
C3	Masse et plus	Fusible 5 A	
D1	Masse et 2 fois plus pour le plafonnier de la chambre à coucher	Fusible 5 A	D
	D2a= Plus strip DEL coffre de rang. du toit en haut	Fusible 5 A	
D2	D3a= Plus strip DEL coffre de rang. du toit en bas et éclairage rayonnage angulaire	Fusible 5 A	
	Masse et plus	Fusible 5 A	
D2b	Masse et plus strip DEL	Fusible 5 A	
D3b	Masse et plus strip DEL superstructure	Fusible 5 A	
D5	Masse et plus	Fusible 5 A	
E1	Masse et 2 fois plus pour le plafonnier de l'habitacle	Fusible 7,5 A	E
	E2a=Plus strip DEL coffre de rang. du toit en haut	Fusible 7,5 A	
E2	E3a= strip DEL coffre de rang. du toit en bas et éclairage rayonnage angulaire	Fusible 7,5 A	
	Masse et plus	Fusible 7,5 A	
E2b	Masse et plus strip DEL coffre de rang. du toit en haut	Fusible 7,5 A	
E3b	Masse et plus strip DEL coffre de rang. du toit en bas et éclairage rayonnage angulaire	Fusible 7,5 A	
E4	Masse et plus	Fusible 7,5 A	
E5	Masse et plus strip DEL compartiment du bar	Fusible 7,5 A	
F1	Masse et plus lampe de l'auvent, DEL éclairage marches	Fusible 7,5 A	F
F2	Masse et plus éclairage rail du store banne	Fusible 7,5 A	
F3	Masse et plus éclairage sous châssis	Fusible 7,5 A	
F4	Masse et plus	Fusible 7,5 A	
S46	Entrée 230 V phase et zéro		
S35	Sortie 230 V chauffe-eau		
S34	Sortie 230 V chauffage au sol		
PE1	Entrée conducteur de protection 230 V		
PE2	Sortie conducteur de protection chauffe-eau		
PE3	Sortie conducteur de protection chauffage au sol		
PE4	Connecteur de conducteur de protection pour liaison à la masse bloc d'alimentation faible tension		
PE5	Connecteur masse bloc d'alimentation/consommateur pour liaison au conducteur de protection		
	Bouton chambre à coucher touches 1,7,8,9,C		
	Bouton chambre à coucher touches 1,7,8,9,C		
	Bouton éclairage extérieur		
	Tableau principal		
	7x Ci-Bus		



Côté arrière plaque du conducteur écran TFT

Remarques générales sur l'affichage TFT

L'heure et la date sont étouffés via une pile à bouton ① de type 3V 210 mAh, CR2032. Si l'heure est imprécise ou si elle ne fonctionne pas en dépit d'un réglage correct, il convient de remplacer la pile à bouton. La pile à bouton se trouve dans un réceptacle sur le côté arrière de la plaque du conducteur de l'affichage TFT. Pour le remplacement de cette pile à bouton, l'écran TFT doit être démonté de la face avant des meubles. Nouveauté : le panneau de commande doit être retiré du panneau de meuble. À cette fin, le cadre est soigneusement déclipé du support. Les vis sont alors visibles avec lesquelles la pièce en matière plastique doit être fixée au meuble. En desserrant ces vis, l'écran est démonté.



Lors du remplacement, veuillez impérativement à la polarisation correcte de la pile à bouton dans le support. Une polarisation erronée peut entraîner un dégât sur l'écran.

7.5 Système Truma iNet (selon modèle / accessoire spécial)



Commande à distance intelligente et contrôle des systèmes de chauffage et de climatisation Truma par App

Si la caravane est équipée du système Truma iNet, le contrôle du chauffage Truma Combi C et des différents systèmes de climatisation peuvent être contrôlés à distance, simplement et à tout moment via l'application Truma App.

L'unité de commande centrale et l'interface aux appareils Truma en réseau est la Truma iNetBox. Elle permet de combiner entre eux les appareils Truma de manière fiable.

Le système fonctionne à proximité via un smartphone compatible bluetooth ou un PC tablette même sans carte Sim supplémentaire. Alternativement, le système peut également être commandé directement par le panneau de commande CP Plus ou via la télécommande faisant partie de la livraison (uniquement climatiseur).

Le système Truma iNet offre de nombreux avantages

- Commande conviviale de la température ambiante par appli même en déplacement
- Contrôle parfait grâce à des messages de statuts et d'alarmes pratiques
- Installation aisée et extension
- Commutation automatique sur Bluetooth à proximité immédiate
- Solution prometteuse grâce à la fonction Mise à jour

Conditions préalables

- Smartphone ou tablette PC sous les systèmes d'exploitation suivants

– Android à partir de la version 6.0 ou supérieure

– iOS à partir de la version 11 ou supérieure / à partir d'iPhone 4s





Une carte Mini SIM (prépayée ou contrat) est nécessaire pour la communication GSM avec un propre numéro d'appel. (Ne fait pas partie du packaging de livraison)

Le système fonctionne à proximité via un smartphone compatible bluetooth ou un PC tablette même sans carte Sim supplémentaire. Alternativement, le système peut également être commandé directement via la pièce de commande CP Plus ou via la télécommande faisant partie de la livraison (uniquement climatiseur).

Pour le démarrage ainsi que pour la commande des appareils via un smartphone ou une tablette PC, l'interrupteur principal du tableau de commutation de la commande des lampes doit être branché (**voir Chapitre 7.4**).

Par ailleurs, une alimentation électrique 230 V doit exister pour le démarrage et l'exploitation du climatiseur. Le chauffage requiert également 230 V ou 12 V via la batterie de bord pour une alimentation électrique autonome.

Veuillez impérativement respecter les manuels d'utilisation séparés du fabricant d'appareils TRUMA®.

Équipement autonome / Paquet autonome (Équipement spécial pour les séries Saphir, Vision, Larimar)



L'alimentation électrique autonome pour les séries **Tendenza/Diamant** est décrite dans le manuel d'utilisation joint « **Système de commande d'éclairage/tableau de commutation/tableau tactile** ».



Si la caravane a été équipée en usine d'un équipement autonome / d'un paquet autonome, il convient de respecter alors les conseils suivants :

Dans le dossier en nylon avec les documents d'accompagnement du véhicule, les manuels d'utilisation et les plans de connexion suivants sont joints en plus.

- Manuel d'utilisation du fabricant d'appareils pour l'alimentation électrique multifonctionnelle / chargeur

Veuillez lire attentivement ces documents d'information importants, afin qu'un fonctionnement correct et parfait du paquet autonome soit garanti.



Le fonctionnement correct n'est garanti que si le câblage et les raccordements du véhicule tracteur sont effectués/occupés selon DIN 72570.



- ① 10 V -> rouge
- ② 11 V -> jaune
- ③ 12 V -> vert
- ④ 13 V -> vert
- ⑤ 14 V -> vert*

*) Cette valeur n'est atteinte que lorsque le chargeur est en fonctionnement et sert donc de vérification du fonctionnement du chargeur.

Lors du montage d'un paquet autonome en usine, une batterie AGM est principalement utilisée. En règle générale, vous trouverez cette batterie dans un coffre séparé en fonction du plan d'ensemble dans le coffre de rangement de la dînette ou du lit. Les batteries AGM ne doivent pas être remplacées par une batterie humide conventionnelle.

À l'aide de l'affichage de la batterie, vous pouvez interroger l'état de charge de la batterie de bord.

L'interrupteur principal pour l'alimentation électrique autonome / le paquet autonome se trouve à côté ou au-dessus de l'affichage de la batterie.

L'interrupteur principal active également le relais de coupure de l'appareil de charge. Pour le chargement de la batterie de bord via le raccord extérieur 230 V, l'interrupteur principal doit être enclenché. La DEL rouge doit être allumée.



Pendant le trajet, aucune fonction de charge n'est possible.
Exception : Précommutation d'un booster de charge optionnel.



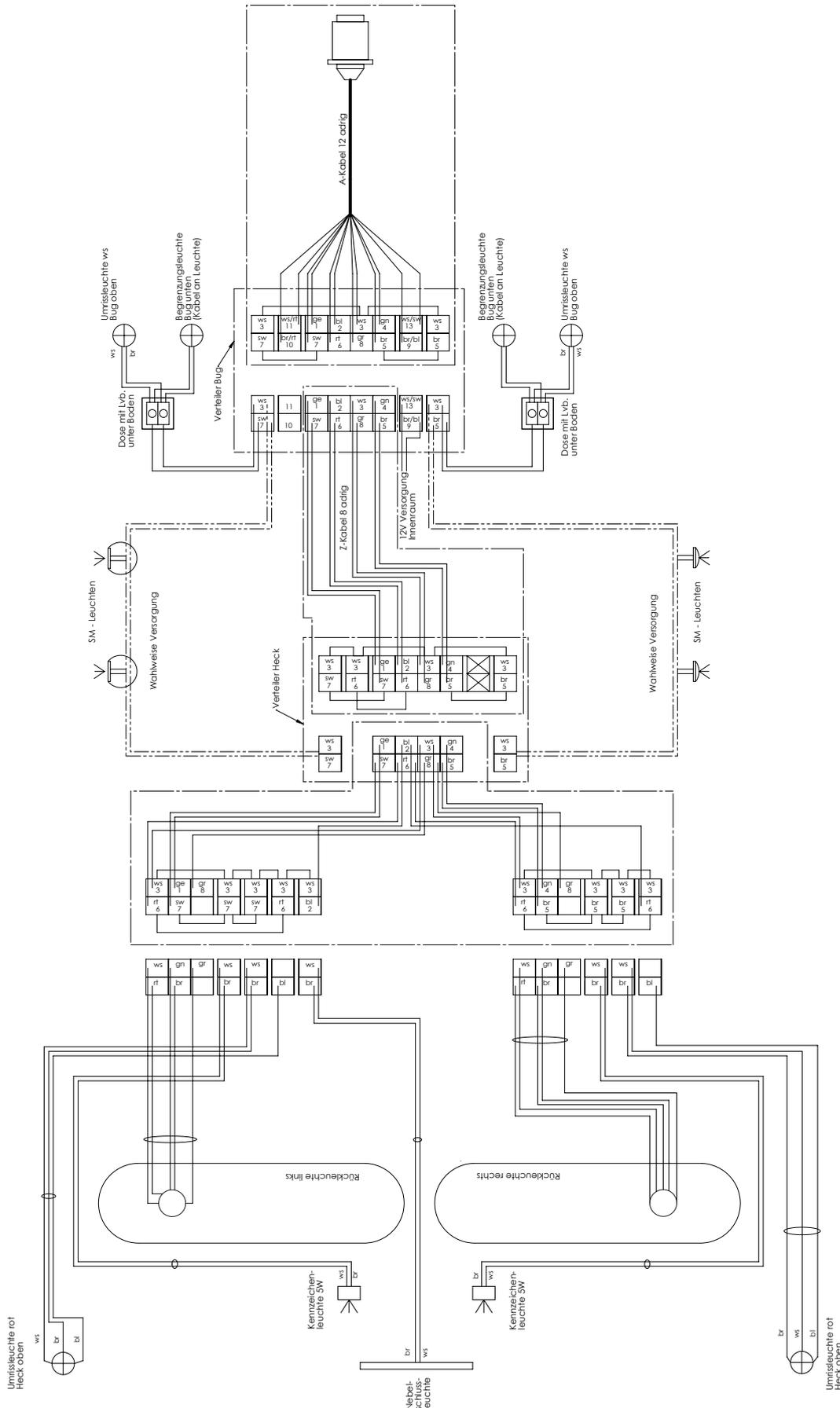
Chaque batterie dispose également d'une fonction d'autodécharge. C'est pourquoi il est important, **avant des périodes longues de non-utilisation, de toujours charger complètement la batterie, puis de débrancher le pôle positif de la batterie (serrage rapide).**

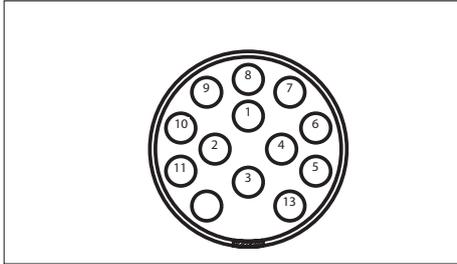
Une durée trop longue d'arrêt entraîne une décharge profonde de la batterie et peut causer des dommages irréparables. Stockez si possible votre batterie dans un endroit frais et sec. La température de stockage optimale d'une batterie est d'environ 15° C. Vérifiez la tension de la batterie au moins tous les six mois et chargez la batterie lorsque la tension descend en dessous de 12,6 volts.

Avant de déconnecter la batterie, tous les appareils et les lumières doivent être déconnectés – il est formellement interdit de fumer lors de travaux sur la batterie ou lors d'un coffret de batterie ouvert. Veuillez également respecter les consignes énoncées sur les autocollants du coffret de batterie.

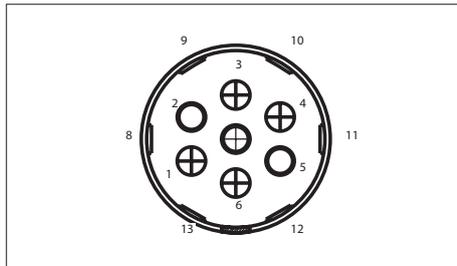
7. Installations électriques

Schéma électrique éclairage du véhicule 12V 13 pôles (Diamant)





Prise Jäger 13 pôles



Prise Feder 13 pôles

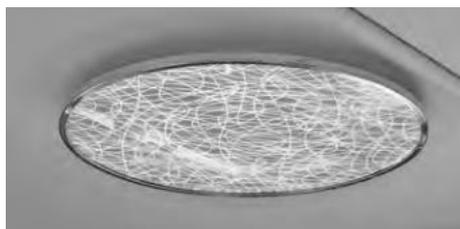
Contacts des connecteurs selon la norme DIN

No	Couleur	Circuit électrique	No de contact DIN	DIN Section mm ²
1	Jaune	Clignotant gauche	L	1,5
2	Bleu	Feu antibrouillard arrière	54g	1,5
3	Blanc	Masse pour les circuits 1-8	31	2,5
4	Vert	Clignotant droit	R	1,5
5	Marron	Feu arrière droit	58R	1,5
6	Rouge	Feu stop	54	1,5
7	Noir	Feu arrière gauche	58L	1,5
8	Gris	Feu de recul	-	1,5
9	Marron/bleu	Al. électrique pôle positif permanent	-	2,5
10	Marron/rouge	Ligne de charge	-	2,5
11	Blanc/rouge	Masse pour 10	-	2,5
12	-	Non attribué	-	-
13	Blanc/noir	Masse pour 9	-	2,5



Pour l'alimentation électrique 12V / 230V, veuillez respecter les plans de connexion séparés.

7.7 Lampes spéciales à commuter dans la caravane



Plafonnier



Afin de commuter les différentes fonctions, respectez les conseils dans le mode d'emploi séparé « **Système de commande d'éclairage/tableau de commutation/tableau tactile** ».

Conseils d'entretien :

La surface en verre acrylique de la lampe est très sensible aux rayures. C'est la raison pour laquelle utiliser des torchons propres et doux, qui doivent être utilisés uniquement à des fins du nettoyage du verre acrylique. Ne pas exercer de pression.

N'utiliser que de l'eau tiède avec un produit de nettoyage doux (par ex. produit de vaisselle). En aucun cas, des produits de nettoyage contenant de l'alcool ou à base de solvants ou tout autre produit inapproprié pour le verre acrylique ne doivent être utilisés.



Lampe de l'auvent

La lampe de l'auvent est commutée via l'interrupteur sur la porte d'entrée ou via la touche correspondante dans le tableau de commutation du système de contrôle d'éclairage (selon modèle).



La lampe de l'auvent doit être éteinte pendant l'utilisation sur la voie publique.



Eclairage d'entrée

(accessoire spécial / selon modèle)

La lampe DEL s'allume/s'éteint en rapport avec la lampe de l'auvent.



Lampe chambre enfant avec raccordement USB

(selon modèle)



Le raccordement USB est uniquement dédié à l'alimentation électrique et au chargement d'appareils compatibles tels que les smartphones ou les lecteurs MP3.

Le raccordement USB consomme également au repos env. 0,96 mA de courant.



Lumière de garde-robe

(accessoire spécial / selon modèle)



Dans la série des modèles « Diamant », la lampe a une batterie, est amovible et doit être régulièrement rechargée grâce au câble USB fourni.

Pour les autres modèles, la lampe fonctionne sur piles.

7.8 Équilibrage de température au sol électrique

(accessoire spécial / selon modèle)

Le tapis chauffant se trouve dans la zone de passage moyenne du sol et a une largeur de 60 cm.

La longueur est fonction du véhicule. Le chauffage ne sert pas au réchauffage de la pièce, mais réduit la perte de chaleur au-dessus du sol.

Enclenchement et désenclenchement du chauffage au sol 24V

L'interrupteur est intégré dans le tableau de commande du système de contrôle d'éclairage ou à proximité de l'interrupteur du Boiler du préparateur d'eau chaude.

Caractéristiques techniques :

Tension 24V~ depuis un transformateur indépendant 230V/24V.

En fonction de la longueur de construction, la puissance absorbée est d'env. 56 W/mtr.



Ne pas déposer des objets durant une période prolongée sur le chauffage au sol allumé, afin d'éviter des accumulations de chaleur locales. Ne pas percer des trous dans le sol et ne pas enfoncer des vis.



En raison de la construction (le film chauffant étant collé sous la garniture du sol en PVC), des légers tracés de contours peuvent être visibles qui ne sont toutefois pas visibles qui disparaîtront sous la moquette une fois posée (selon modèle). Le chauffage au sol est exploité via l'interrupteur de contrôle muni d'un pictogramme. Le transformateur du chauffage au sol se trouve selon modèle / type de véhicule dans la zone avant ou dans la zone arrière et ne doit pas être recouvert lors du chargement.



Attention: danger d'accumulation de chaleur !

En service, le chauffage au sol ne doit pas être recouvert dans la zone centrale du coffre de rangement de la banquette transversale.

Attention: danger d'accumulation de chaleur !

Un danger de surchauffe existe également hors des coffres de rangement dû à des objets isolants ou l'utilisation de tapis/moquettes inappropriés.

7.9 Micro-ondes

(Option, selon modèle)



Veillez respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

7.10 Installation climatisation

(Option, selon modèle)



Veillez respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.



(uniquement pour montage sur le toit de la caravane) : La pose d'un climatiseur sur le toit peut influencer négativement le comportement de la caravane en conduite.



Tous les modèles de caravanes ne sont pas adaptés (selon la série du modèle/le plan de base) à la mise à niveau d'un climatiseur de toit approprié. Votre concessionnaire Fendt Caravan local/partenaire de service se fera un plaisir de vous conseiller.



7.11 Multimédia

Paquet son / Radio/CD / TV / Antenne SAT

(accessoire spécial / selon modèle)



Veillez respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.



Des forces dynamiques élevées peuvent se produire pendant l'utilisation. Nous recommandons d'éteindre la télévision pendant les déplacements. Nous vous conseillons de retirer la télévision de son dispositif de fixation et si possible de la ranger dans l'emballage d'origine, sécurisée près du sol.

7.12 Préparation du câble de l'antenne

La pose du câble de l'antenne va de la position prévue du mât de l'antenne (la plupart du temps dans la penderie) jusqu'à la commode TV, ou jusqu'à la place prévue pour le téléviseur.

8.1 Alimentation en eau

Informations générales

- Afin d'obtenir une qualité d'eau potable irréprochable, l'eau devrait dans la mesure du possible être tirée directement à un réseau d'eau potable public.
- Les tuyaux d'arrosage, arrosoirs et autres pour l'eau potable ne peuvent sous aucun prétexte être utilisés pour remplir vos réservoirs d'eau.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre caravane pendant une longue période, nous vous recommandons de vidanger entièrement le système d'alimentation en eau.
- Le système d'alimentation en eau doit être nettoyé avant la mise en service ainsi qu'après une longue période d'immobilisation de votre caravane. Dans le cas où vous constatez des impuretés dans le système, nous vous recommandons de désinfecter l'équipement avec des produits appropriés et autorisés.

Fonctionnement de l'alimentation en eau

Cuisine et toilettes sont alimentées en eau propre avec une pompe à immersion.

La pompe à immersion fonctionne électriquement.

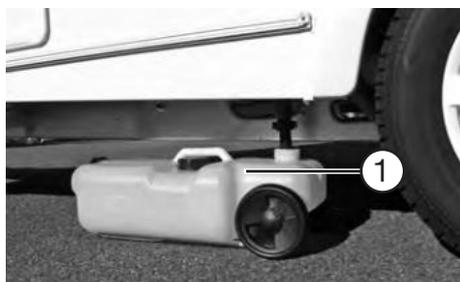
- Avec la batterie de voiture de 12 V en branchant le connecteur de la caravane sur le véhicule tracteur.
- Avec l'alimentation en courant en branchant la caravane sur le secteur 230 V.

Les points suivants s'appliquent à la pompe à immersion

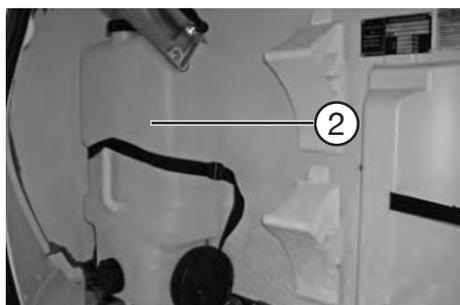
- La pompe n'est prévue que pour de l'eau.
- La pompe supporte, sur de courtes périodes de temps, des températures jusqu'à 60 °C.
- Le fonctionnement à sec est à proscrire.
- La pompe doit être protégée contre le gel.
- Des chocs et des coups violents ainsi que de l'eau très polluée peuvent détruire la pompe.

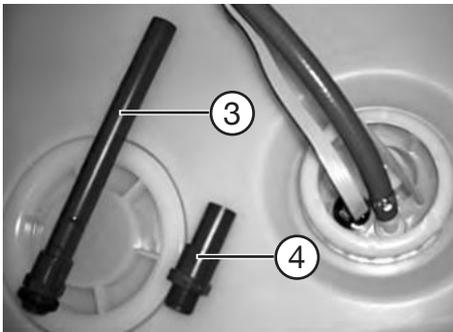
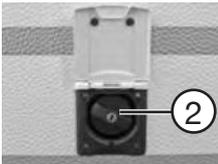
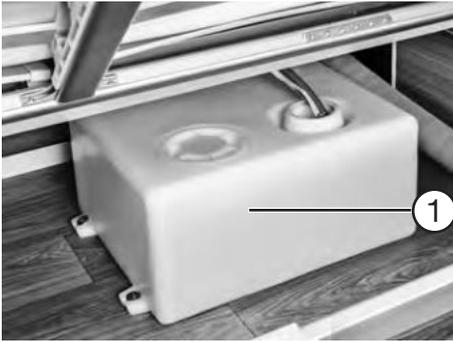
Réservoir à eaux usées monté sur roulettes

Le réservoir à eaux usées monté sur roulettes ① peut être placé sous le véhicule lorsque la caravane est en stationnement. Il collecte les eaux usées. Sa capacité est de 24 litres. Le réservoir à eaux usées peut être transporté grâce aux roues et à la poignée de transport escamotable pour être vidé dans une décharge prévue à cet effet.



Pendant le trajet, le réservoir à eaux usées ② peut être placé dans le coffre sur flèche afin d'économiser de la place.





Réservoir d'eau propre 25 ou 45 l (selon modèle, option)

Le réservoir ① a une contenance d'env. 25 ou d'env. 45 litres. Néanmoins, la quantité de remplissage d'eau réelle peut diverger sensiblement en fonction de la construction.

Le remplissage de l'eau fraîche se fait via le tuyau de remplissage ② au niveau de la paroi latérale.

Le support de remplissage d'eau fraîche est identifiable par le couvercle bleu et le dessin symbole d'un robinet. Le bouchon de fermeture s'ouvre et se ferme à l'aide de la clé pour les serrures des portillons extérieurs et de la porte de cellule.

En cas d'un surremplissage du réservoir, l'excès d'eau est dévié à l'aide d'un trop-plein sous le plancher du véhicule.

Le fait d'ouvrir le tuyau de trop-plein ③ permet de faire écouler l'eau du circuit.



Pour l'optimisation de la charge utile, nous recommandons de remplir le réservoir d'eau propre pendant le trajet avec maxi 10 litres. Afin d'obtenir le remplissage en ordre de marche recommandé, un tuyau de trop-plein supplémentaire plus court ④ est joint.

8.2 Alimentation en eau chaude avec le Truma Therme



Pour obtenir de l'eau de bonne qualité

- N'utiliser que de l'eau potable.



Avant la première utilisation, lire impérativement le manuel d'utilisation du Truma Therme !

Remplir le Truma Therme

- Ouvrir le robinet d'eau chaude au niveau du mélangeur de présélection ou placer le mitigeur à levier sur "Chaud".
- Laisser la robinetterie ouverte jusqu'à ce que le Truma Therme se remplisse en refoulant de l'air et que de l'eau chaude coule.

Soutirer de l'eau

- Selon le réglage de la robinetterie ou du prémitigeur, l'eau est mitigée à la température réglée.

Vider le Truma Therme

- Sur le tableau de service ③, couper le courant de la pompe à eau en appuyant longuement (5 s) sur l'interrupteur principal.
- Ouvrir tous les robinets ②.
- Le cas échéant, placer le mitigeur sur "Chaud".
- Ouvrir les valves d'écoulement ④ (fermeture bascule ou rotative). 3 à 4 (selon plan/modèle) à proximité directe du therme, en plus 2 sur le côté opposé.
- Contrôler si l'eau s'écoule bien.
- Après la vidange, fermer la vanne de vidange ④ (le cas échéant, purger la conduite).

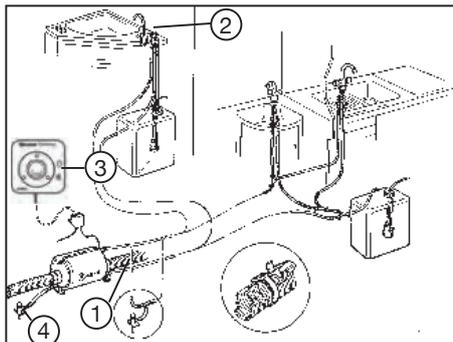


Schéma de l'alimentation en eau chaude

Fonctionnement électrique

- Enclencher le chauffe-eau sur l'interrupteur I. La température de l'eau est réglée à l'aide d'un thermostat sur env. 55 °C.
- La puissance absorbée est d'env. 300 W.

Les points suivants s'appliquent au Truma Therme

- Désenclencher l'appareil si la caravane n'est pas utilisée.
- Vider l'appareil s'il y a des risques de gel. L'eau gelée peut le faire exploser !
- Dans le cas d'un branchement à un dispositif central d'alimentation en eau ou si l'on a une pompe puissante, un réducteur de pression doit être utilisé. On ne doit pas avoir de pressions supérieures à 1,2 bars dans le Truma Therme. Une vanne de sécurité / d'évacuation supplémentaire doit être installée dans la conduite d'eau froide ①.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de l'eau provenant du Truma Therme comme eau potable.



Ne jamais mettre sous tension le Truma Therme alors qu'il ne contient pas d'eau.

Attention :

le schéma de montage électrique n'indique que les fonctions. En raison des différentes variantes, des modifications individuelles sont possibles.



Si votre caravane est équipée en usine d'un **chauffe-eau TRUMA** (voir photo à gauche, selon modèle, équipement spécial), respectez ainsi le manuel d'utilisation du fabricant d'appareils.

Valves d'écoulement :

2 à proximité directe du chauffe-eau, 2 en plus sur le côté opposé (**selon plan/modèle**)



Si votre véhicule est équipé d'un **chauffage TRUMA Combi**, veuillez respecter les conseils au **Chapitre 9 à la page 90**.

8.3 Robinetteries d'eau

Les robinetteries d'eau dans la cuisine et la salle de bains sont munies d'un micro-interrupteur intégré. Ce dernier active la pompe immergée dans le réservoir d'eau propre en soulevant le levier mélangeur.



Danger de risques de gel.

La totalité de l'installation d'eau doit être entièrement vidée pendant la période de gel lors de la non utilisation de la caravane.

- Couper l'apport de courant
- Ouvrir le levier mélangeur de la robinetterie d'eau
- Ouvrir la totalité des soupapes d'évacuation d'eau (valves de bascule ou rotatives) des conduites d'eau.
- Contrôler si l'eau s'écoule vraiment.
- Laisser ouvert le levier mélangeur de la robinetterie d'eau en position centrale.
- La remise en service et le remplissage de l'installation d'eau pendant la période de gel ne doit se faire qu'une fois le réchauffement de l'habitable effectué.



Robinetterie de cuisine (uniquement série Diamant)

En cas de non utilisation, cette robinetterie d'eau doit être abaissée entièrement sous le cache cuisine.



Pour la mise en service de la robinetterie d'eau, tirer entièrement l'écoulement d'eau vers le haut.



Attention : N'ouvrir l'écoulement d'eau que s'il a été entièrement tiré vers le haut.

Danger d'endommagement !



Avant la descente, ramener l'écoulement d'eau impérativement dans la position initiale.

La régulation de l'écoulement d'eau ainsi que l'apport d'eau chaude/d'eau froide se fait à l'aide du levier mélangeur à côté de l'écoulement d'eau.



9.1 Règles générales de sécurité pour l'utilisation d'installations de gaz combustible liquéfié



La pression de gaz de fonctionnement est de 30 mbars.

Contrôle de l'installation à gaz

- Avant la première mise en service d'installations de gaz liquéfiés, la faire contrôler par un expert.
- Le contrôle de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les 2 ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Elle doit être officialisée sur le certificat de contrôle selon la DVGW (association allemande scientifique pour les transports), formulaire G 607 et la norm EN 1949.
- Les régulateurs, les tuyaux et les conduites de gaz de rejet doivent aussi être contrôlés.
- Nous recommandons de remplacer le régulateur de sécurité et les conduites en tuyaux souples tous les 10 ans.
- L'utilisateur a la responsabilité de faire réaliser ces contrôles. Ceci vaut également pour les véhicules qui ne sont pas homologués pour la circulation.

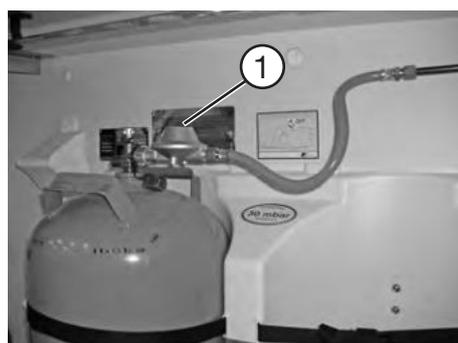


Montage de composants et modifications

- Implantation : tiroir de cuisine.
- Le montage de composants et des modifications sur l'installation de gaz ne peuvent être exécutés que par un spécialiste.
- Seuls des appareils avec une puissance de raccordement homogène de 30 mbars peuvent être exploités.
- Toute modification de l'installation à gaz requiert un nouveau contrôle de gaz par un expert habilité et sa confirmation par écrit.

Régulateurs et vannes

- Utiliser exclusivement des régulateurs spéciaux ① pour véhicules avec soupape de sécurité. D'autres régulateurs, conformément à la DVWG formulaire G 607, ne sont pas autorisés et ne satisfont pas aux contraintes élevées.



Photos non contractuelles !



Les raccords vissés sur le régulateur de pression ont des pas à gauche.

- Les régulateurs de pression doivent avoir une pression de sortie fixe de 30 mbars. Les exigences de la norme EN 12864, annexe D font foi. Le taux de débit du régulateur doit être de 1,2 kg/h.
- Brancher manuellement avec précaution le régulateur sur la bouteille. Pour cela, ne pas utiliser de clés, de pinces ou d'autres outils de ce type.



En cas de températures inférieures à 5 °C, utiliser un dispositif de dégivrage (Eis-Ex) pour les régulateurs.

Lors de la fabrication de gaz liquide, des matières restantes huileuses sous forme d'aérosols peuvent subsister, qui peuvent entraver ou même endommager le fonctionnement correct du(des) régulateur(s) de gaz ou de toute l'installation.

Nous recommandons l'emploi d'un filtre à gaz (par ex. Truma), qui est monté en amont du(des) régulateur(s) de gaz.

Avant la mise en service

- Les voies d'aérations doivent être maintenues dégagées.
- Le cas échéant, débarrasser la cheminée de la neige et / ou poser le prolongement de la cheminée.
- Dégager les orifices d'aspiration de l'air de combustion sous le plancher du véhicule des saletés et le cas échéant de la neige. Les gaz de rejet pourraient sinon contenir une quantité de CO supérieure à la limite autorisée.
- Les voies d'aération de sécurité ne doivent pas être fermées.
- Nous recommandons de tenir toujours à disposition dans la porte d'entrée un extincteur à poudre d'une capacité d'au moins 1 kg ainsi qu'une couverture antifeu à côté de la gazinière. Familiarisez-vous avec les prescriptions de sécurité contre le feu en vigueur sur le terrain de stationnement (**voir également 2.1 Généralités**).



Lisez attentivement les manuels d'utilisation des fabricants d'appareils.

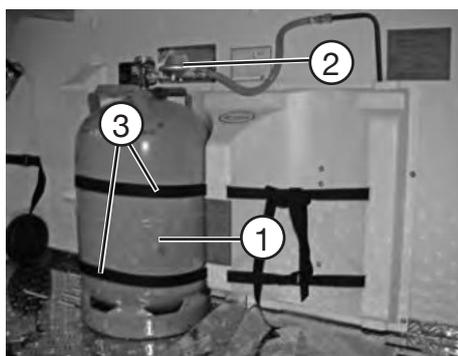


Ne jamais utiliser des réchauds ou appareils de chauffage, hormis les appareils de chauffage électriques (respecter la puissance absorbée), toutefois pas de radiateur chauffant, étant donné que ces derniers représentent un danger d'incendie et d'asphyxie.

9.2 Distribution de gaz

La caravane est équipée d'une installation de gaz au propane. Cette installation alimente les appareils suivants

- La gazinière
- Le réfrigérateur
- Le chauffage
- Le cas échéant le chauffe-eau
- Le cas échéant les accessoires particuliers
- Le cas échéant le four



Logement des bouteilles de gaz

Le logement des bouteilles de gaz contient deux bouteilles de gaz propane ① de 11 kg. Les bouteilles de gaz sont raccordées à la conduite de distribution par le tuyau ② équipé d'un régulateur de sécurité. Les bouteilles sont fixées respectivement avec deux courroies ③ au logement de la bouteille de gaz.



Afin d'être transportées, les bouteilles de gaz doivent être dans le logement des bouteilles de gaz.

Les points suivants s'appliquent au logement des bouteilles de gaz

- Contrôler la fixation des bouteilles de gaz avant chaque trajet. Placer les bouteilles de gaz à la verticale et fermer les soupapes.
- Resserrer les courroies détendues.
- Après chaque changement de bouteilles, l'étanchéité du raccordement du régulateur doit être contrôlée avec des agents de contrôle de fuite.
- Le logement des bouteilles de gaz n'est pas approprié pour le transport des accessoires (par exemple auvent).

- Les robinets d'arrêt et principaux au niveau des bouteilles de gaz doivent être à tout moment accessibles.
- La purge du logement des bouteilles de gaz (fente entre le fond du logement des bouteilles à gaz et la paroi avant) ne doit pas être fermée.
- Fermer le logement des bouteilles de gaz avant l'accès par des personnes non autorisées.



Les bouteilles de gaz doivent être fermées lors des déplacements.



Lors de l'emploi de bouteilles de gaz à 5 kg, utiliser un insert en matière plastique spécial (accessoires personnalisés).

Remplacement des bouteilles de gaz



Lors du remplacement des bouteilles de gaz, ne pas fumer et ne pas allumer des flammes ouvertes. Après remplacement des bouteilles de gaz, contrôler si du gaz s'échappe au niveau des points de raccordement. Pour ce faire, vaporiser le point de raccordement avec du spray de détection de fuites.

- Ouvrir le clapet du logement de bouteilles de gaz.
- Fermer le robinet d'arrêt principal au niveau de la bouteille de gaz.
- Dévisser manuellement le régulateur de sécurité ainsi que le tuyau de gaz de la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Desserrer la courroie de fixation et retirer la bouteille de gaz.
- Replacer la bouteille de gaz remplie dans le logement de bouteilles de gaz.
- Arrimer méticuleusement la courroie de fixation.
- Revisser manuellement le régulateur de sécurité avec le tuyau de gaz sur la bouteille de gaz (filet à gauche).
- Fermer le portillon du logement de bouteilles.



Le nombre et la disposition des robinets d'arrêt est fonction du modèle et de l'équipement et peut diverger dans le cas de votre véhicule.

Robinetts d'arrêt et vannes

Avec ces robinets, la distribution de gaz aux appareils correspondants peut être coupée. Les robinets sont respectivement pourvus d'étiquettes adhésives indiquant les appareils correspondants.

Emplacement des robinets d'arrêts de gaz

- Ces derniers se trouvent dans le bloc cuisine du tiroir supérieur.

Les points suivants s'appliquent aux robinets d'arrêt et aux vannes

- Pendant le trajet, fermer tous les robinets des appareils de gaz.
- Sur les deux photos ci-contre, les robinets d'arrêt sont représentés à l'état fermé. Pour ouvrir les valves, ces derniers doivent être placés à la verticale en tournant.
- Lors du remplissage du réservoir de carburant du véhicule tracteur ou sur les ferries et dans le garage, aucun point inflammable ne doit être exploité.



En présence d'une fuite supposée dans l'installation de gaz, fermer immédiatement les robinets d'arrêt dans la caravane et les valves des bouteilles de gaz dans le logement des bouteilles à gaz.

Les pictogrammes situés sur les robinets d'arrêt de gaz ont les significations suivantes :



Chauffage Four Gazinière Réfrigérateur



Si vous pensez qu'il peut y avoir des défauts d'étanchéité, demandez à votre concessionnaire, ou à un atelier spécialisé en matière d'installations de gaz, d'effectuer un contrôle.

Un contrôle d'étanchéité ne doit jamais être effectué avec une flamme ouverte.

9.3 Chauffage d'air chaud

Chauffage S 5004 et S 3004 (selon modèle / de la série)



Le chauffage pendant le déplacement est interdit.

Exception: Utilisation d'un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma SecuMotion ou Duo-Control CS).

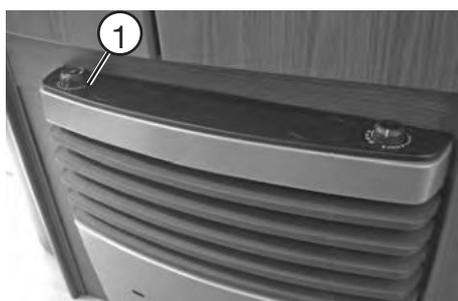
- S 5004
- S 3004

Emplacement

- Dans la penderie ou dans la commode.

Avant la mise en service

- La caravane comporte plusieurs buses de sortie d'air. Les tuyaux amènent l'air chaud aux buses de sortie d'air. Virer les buses de manière à ce que l'air chaud sorte là où il est désiré.
- Contrôler si la cheminée n'est pas obstruée. Retirer impérativement tous les caches.
- Avant le premier allumage, s'assurer que des batteries fonctionnelles se trouvent dans le compartiment de batterie de l'automate d'allumage.



Photos non contractuelles !

Fonctionnement (S 3004 / S 5004 avec automate d'allumage)

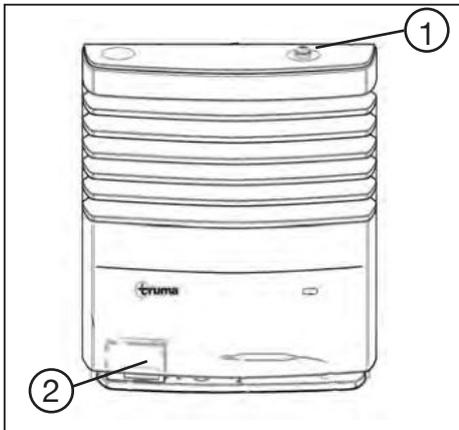
- Ouvrir la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide dans la conduite de distribution de gaz.
- Tourner la poignée de service ① dans la position de thermostat 1-5.
- Enfoncer la poignée de service ① jusqu'à la butée. L'allumage se produit automatiquement dans cette position jusqu'à ce que la flamme apparaisse. L'étincelle d'allumage est audible.
- Maintenir la poignée de service ① enfoncée encore 10 secondes environ pour que la veilleuse de sécurité s'active.
- Si la conduite de gaz est remplie d'air, il peut se passer jusqu'à une minute avant que le gaz ne soit disponible pour la combustion. Pendant ce temps, la poignée de service ① doit être maintenue enfoncée jusqu'à ce que la flamme apparaisse.



Ne jamais rallumer avant d'avoir laissé passer 3 minutes. Dans le cas contraire, il y a un risque de déflagration! Ceci est aussi valable, lorsqu'un chauffage déjà en fonctionnement s'éteint et est rallumé.



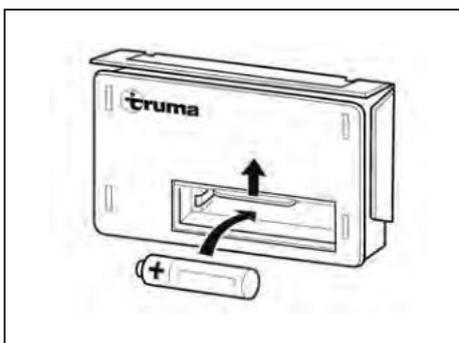
Pour de plus amples détails concernant la commande, respectez en outre les consignes du fabricant dans le manuel d'utilisation séparé.



- Si la flamme s'éteint de nouveau, un nouvel allumage se produit immédiatement pendant le temps de coupure de la veilleuse de sécurité (environ 30 secondes).
- En l'absence de flamme, l'automate d'allumage ② continue à fonctionner, jusqu'à ce qu'une commutation ait lieu sur „0“ sur la poignée de service ①.

Mise hors tension

- Tourner la poignée de service ① vers la position "0". L'automate d'allumage est simultanément mis hors circuit.
- En cas de longues périodes d'arrêt, fermer la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide de la conduite de gaz.



Remplacement des piles de l'automate d'allumage

En l'absence d'étincelle d'allumage audible ou seulement dans des intervalles de plus d'une seconde, la batterie doit être remplacée.

- S'assurer que le chauffage est arrêté.
- Retirer l'habillage du chauffage (voir Instructions de service Truma).
- Faire glisser le cache du logement des piles vers le haut et remplacer la pile (respecter la polarité plus/moins).
- Refermer le logement des piles.
- N'utiliser que des piles Mignon (AA) étanches et résistantes à la température (+70 °C).



Au début de chaque saison nécessitant le chauffage, remplacer les piles.

Respectez de plus les consignes du fabricant dans le manuel d'utilisation séparé.

Ventilateur d'air de circulation



Le chauffage de votre caravane est équipé d'un système d'air pulsé à démarrage automatique. Ce système répartit l'air chaud dans tout l'habitacle. Le mode d'emploi et les fonctionnalités sont décrits dans le manuel d'utilisation « TN-3 Autostart » du fabricant TRUMA.

Usage

Le réglage de la puissance d'air peut être effectué à l'aide d'un interrupteur externe ①. L'interrupteur se trouve à proximité du chauffage.

Photos non contractuelles !



Quand la puissance diminue ou lorsque le fonctionnement devient bruyant, les pales du ventilateur sont encrassées. Généralement, après 500 heures de fonctionnement retirer l'habillage de l'appareil ainsi que le tuyau d'admission et nettoyer avec précaution les pales du ventilateur avec un pinceau.

Veillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil.

Chauffage avec variante de revêtement feu de cheminée

(accessoires / selon modèle / de la série)



Veillez également respecter impérativement le manuel d'utilisation du fabricant de l'appareil TRUMA® ci-joint.

Recommandation de nettoyage du fabricant d'appareils TRUMA® pour la vitre avant du revêtement de chauffage du feu de cheminée.

Pour des raisons de sécurité, la vitre avant se compose du matériau macrolon / polycarbonate et est très sensible aux rayures :

Pour le nettoyage, des fibres synthétiques ne sont pas appropriées à l'exception des chiffons pour fenêtres, qui imitent les peaux de cuir (par ex. le chiffon de Vileda a été testé et approuvé).

Le nettoyage (à sec ou humide avec un produit solvant, qui s'évapore pendant le nettoyage) effectué avec des fibres synthétiques entraînerait un chargement statique de la vitre avant, qui attirerait alors la poussière comme un aimant. Par conséquent, la vitre avant doit toujours être nettoyée avec un chiffon en cuir humide (ou imitation) en utilisant les produits de nettoyage de fenêtre appropriés (les produits suivants ont été testés et éprouvés : Glasfee, Sidolin sans traces). Avant toute utilisation, ces chiffons doivent être bien rincés étant donné que la poussière accumulée dans le chiffon est également susceptible de rayer la surface.

Chauffage d'eau chaude

(Option)



Le chauffage pendant le trajet est interdit.

Exception: Utilisation d'un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma-Duo-Control CS).

Le chauffage à gaz liquéfié Compact 3020 est un chauffage à air chaud avec préparateur d'eau chaude séparé (contenance : 8,5 l). Le réchauffement du système de chauffage peut se faire sans que le préparateur d'eau chaude soit rempli avec de l'eau propre.

L'emplacement de montage peut varier en fonction du modèle et de l'équipement.

Conseils importants

- Avant la mise en service du chauffage, veuillez lire soigneusement les instructions de service séparées.
- En cas de non utilisation du véhicule, toujours désenclencher l'interrupteur principal du chauffage.
- En présence d'un risque de gel, toujours évacuer l'eau propre du préparateur d'eau chaude.
- Le chauffage ne doit pas être mis en service sans remplissage de glycol préalable.
- Afin d'utiliser au mieux possible le principe de la convection, la circulation de l'air dans la caravane tel que par exemple derrière les coussins de dossiers, les aérations hivernales, dans les cadres de lits et derrière les coffres de rangement ne doit en aucun cas être entravée

Modes de service

- Exploitation à gaz liquéfié
- Exploitation à cartouche chaude (230 V)
- Exploitation à gaz liquéfié et à cartouche chaude combinées

Types de fonction

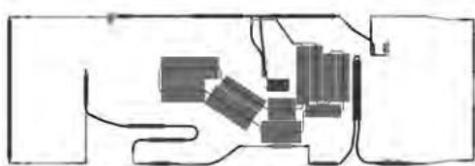
- Préparation de l'eau chaude
- Chauffage et préparation de l'eau chaude
- Chauffage

Unité de commande (voir photo à gauche)

Pour toute autre information détaillée concernant la commande, la manipulation et l'entretien du chauffage à eau chaude, veuillez vous reporter aux instructions de service „Alde Compact 3020“.

Réchauffement au sol de l'eau chaude

(uniquement Saphir 700 SGDW / SFDW / Tendenza 650 SFDW)



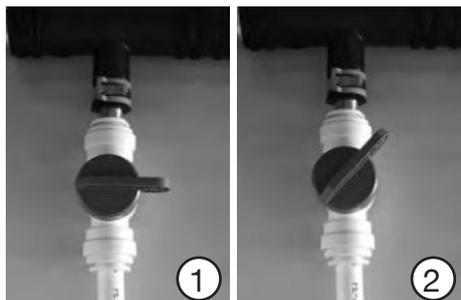
Le chauffage au sol de l'eau chaude présente un complément par rapport au chauffage d'eau chaude Alde Compact 3020 préalablement décrit.

Le schéma ci-contre montre uniquement un exemple pour la pose partielle des plaques de chauffage.

Le nombre et la disposition des plaques de chauffage est variable en fonction du modèle et de l'esquisse.



Aucun trou ne doit être percé ou vissé dans le sol par le haut ou par le bas.



La régulation du débit ainsi que du degré d'efficacité des deux circuits d'eau (habitable/chambre à coucher) peut être régulé via les robinets d'arrêt.

Les robinets d'arrêt se trouvent 1 x dans le banc à l'avant en sens de marche à droite et 1 x dans la chambre à coucher.

La photo ci-contre ① montre un robinet d'arrêt fermé.

Sur la photo ci-contre ②, le circuit d'eau est ouvert à env. 50 %.

TRUMA – Combi C4 / C6 (E) (Option / selon modèle)



TRUMA - Combi C4 / C6 (E)

Le chauffage au gaz liquéfié TRUMA Combi est un chauffage à air chaud avec chauffe-eau intégré (contenance : 10 litres).

En mode Chauffage et Eau chaude, le chauffage permet de chauffer l'habitable et de réchauffer simultanément l'eau. Si seulement de l'eau chaude est requise, ceci est possible en mode Eau chaude.

Dans la variante d'équipement E (selon modèle/de la série ; équipement spécial), l'appareil possède des cartouches chauffantes supplémentaires pour l'exploitation électrique.



Le chauffage pendant le déplacement est interdit.

Exception: Utilisation d'un contrôleur de flux de gaz autorisé (par ex. Truma SecuMotion ou Duo-Control CS).



Avant la mise en service

- La caravane comporte plusieurs buses de sortie d'air. Les tuyaux amènent l'air chaud aux buses de sortie d'air. Virer les buses de manière à ce que l'air chaud sorte là où il est désiré.
- Contrôler si la cheminée n'est pas obstruée. Retirer impérativement tous les éléments inquiétants.
- Ouvrir la vanne de la bouteille et la vanne à fermeture rapide dans la conduite de distribution de gaz.
- Le cas échéant, remplir le chauffe-eau d'eau.
- Enclencher l'appareil sur l'élément de commande.



Pour le démarrage de l'appareil, le chauffage a besoin soit d'un raccordement électrique 230 V attendant soit de 12 V via la batterie de bord pour une alimentation électrique autonome.

Pour de plus amples détails concernant la commande, respectez en outre les consignes du manuel d'utilisation séparé du fabricant TRUMA®.



Dans la mesure où votre caravane est équipée du système Truma iNET (**selon modèle/option**), la manipulation et la commande du chauffage Truma Combi fonctionne aussi avec votre Smartphone, dans la mesure où ce dernier est approprié et configuré. Respectez la **Chapitre 7.5** de ce mode de service.

Vidange du chauffe-eau



Si la caravane n'est pas utilisée en cas de risque de gel, le chauffe-eau ainsi que les contenus du réservoir et les conduites d'eau doivent être vidés dans tous les cas.

- Couper le courant de la pompe à eau.
- Ouvrir les robinets d'eau chaude dans la cuisine et dans la salle de bains. Pour contrôler l'écoulement d'eau, placer un récipient adapté (10 litres) sous les tubulures de vidange de la vanne de sécurité/robinet de vidange.
- Ouvrir la vanne de sécurité/robinet de vidange. Le chauffe-eau est vidé maintenant directement vers l'extérieur via la vanne de sécurité/robinet de vidange.
- Contrôler si le contenu d'eau du chauffe-eau a bien été vidé entièrement via la vanne de sécurité/robinet de vidange.

N'oubliez pas d'ouvrir aussi les autres robinets de vidange des conduites d'eau. Un autre robinet de vidange se trouve à proximité immédiate du chauffage Combi. Deux ou trois autres robinets (en fonction de l'implantation) se trouvent en plus sur le côté opposé.

Aucun recours en garantie pour les dégâts dus au gel !



Lors de températures d'env. 3 °C sur la vanne de sécurité/robinet de vidange automatique, FrostControl l'(les) ouvre et vide le réservoir d'eau du chauffe-eau.

Maintenance

Pour les travaux de maintenance et de réparation, seules des pièces d'origine TRUMA doivent être utilisées.

L'appareil doit être détartré régulièrement (au moins 2 fois par an).

Pour le nettoyage, la désinfection et l'entretien du chauffe-eau, nous recommandons la maintenance du système de TRUMA. D'autres produits – en particulier contenant du chlore – ne sont pas appropriés.

La méthode chimique pour combattre les micro-organismes dans l'appareil est recommandée en chauffant régulièrement l'eau à 70° C.

9.4 Réfrigérateur



Vous trouverez des informations utiles concernant l'utilisation et l'entretien au chapitre Réfrigérateur dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles Dometic .

Afin de garantir le fonctionnement 12 V du réfrigérateur, s'assurer qu'il y a suffisamment du courant et de la tension.

Dans de rares cas, il se peut pour certains modèles de voitures, qu'il n'y ait pas suffisamment de courant et de tension en raison de la gestion de l'énergie/de batterie du véhicule tracteur. Pour des informations plus détaillées, veuillez contacter un concessionnaire automobile de la marque ou un partenaire habilité par le fabricant de votre voiture.

Uniquement pour les réfrigérateurs Dometic de la série -10 !



Pour l'exploitation du gaz autonome, un courant continu de 12V est nécessaire.

Si votre caravane Fendt n'est pas équipée d'une alimentation autonome, il vous faut une alimentation électrique externe de 12V (non incluse dans la livraison).

Pour faciliter la connexion, un câble de rallonge (**voir photo ci-contre**) est déjà pré-câblé.

La connexion du pack original batteries Dometic R10-BP disponible en option n'est pas possible avec ce câble de rallonge.



Seule une batterie externe de 9 V peut être connectée à cette fiche (Ø 2,5/5,5 mm) pour le fonctionnement du gaz autonome.



**Réfrigérateur côte à côte
(selon modèle / variante pays)**



Aucun fonctionnement 12 V n'est possible pour cette variante de réfrigérateurs.

9.5 Gazinière



Vous trouverez des informations utiles concernant utilisation et l'entretien au chapitre Réchaud à gaz dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles.



En faisant la cuisine, il est nécessaire de veiller à une aération suffisante par exemple en ouvrant les fenêtres à proximité de l'appareil pour gril, de l'appareil de cuisson et/ou de cuisson au four au gaz. Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour le chauffage de l'habitacle.



9.6 Four



Vous trouverez des informations utiles concernant la utilisation et l'entretien au chapitre Four dans le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles.



En faisant la cuisine, il est nécessaire de veiller à une aération suffisante par exemple en ouvrant les fenêtres à proximité de l'appareil pour gril, de l'appareil de cuisson et/ou de cuisson au four au gaz. Ces appareils ne doivent pas être utilisés pour le chauffage de l'habitacle.

Accessoires

Pour la utilisation des accessoires, veuillez respecter les instructions de service détaillées, les instructions de montage et les schémas de connexion des fabricants d'accessoires. Ces derniers se trouvent dans la pochette de service.

- Toute modification de l'état initial de la caravane peut influencer le comportement du véhicule et la sécurité routière.
- Les accessoires non autorisés par Fendt, les éléments de construction, de transformation ou de montage peuvent provoquer des dégâts sur le véhicule et entraver la sécurité routière. Même si une expertise, une autorisation de service générale ou une homologation de type existent, aucune sécurité n'existe pour la nature correcte du produit.
- Pour des dégâts qui sont provoqués par des pièces non autorisés par Fendt ou des modifications non autorisées, aucune responsabilité ne peut être prise.
- Pour une exploitation fiable des consommateurs 12 V pendant le déplacement (par exemple réfrigérateur, ATC, chasse d'eau, etc.), il doit y avoir suffisamment de courant et de tension.

Dans de rares cas, il se peut pour certains modèles de voitures, qu'il n'y ait pas suffisamment de courant et de tension en raison de la gestion de l'énergie/de batterie du véhicule tracteur. Pour des informations plus détaillées, veuillez contacter un concessionnaire automobile de la marque ou un partenaire habilité par le fabricant de votre voiture.

Le tableau suivant liste les indications de masses pour les accessoires personnalisés. Si ces éléments sont dans la caravane ou annexés et ne font pas partie de la livraison standard, ces derniers doivent être pris en ligne de compte lors du calcul du chargement. Ces masses sont donnés à titre indicatif, ils peuvent varier selon le modèle et les équipements spéciaux.

Equipement	Poids (kg)	Equipement	Poids (kg)
Aide au stationnement Mover XT (Truma)	29,0	Hotte de toit (280x280 mm) salle d'eau	1,5
Antenne SAT CAP 650	15,0	Lit simple coulissant avec coussin de canapé	11,0
Béquilles et vérins de mise à niveau galvanisés avec "Big-Foot"	2,0	Lit superposé (trois étages)	15,0
Chaudière à eau chaude 10 l gaz/électrique	5,2	Micro-ondes	12,0
Chauffage à eau chaude C 3020 HE (ALDE)	30,0	Moquette amovible	9,0
Chauffage auxiliaire électrique Ultraheat (Truma)	2,0	Paquet autonome II avec batterie (75 Ah)	29,0
Clapet de stockage externe 749 x 297 supplémentaire	2,0	Paquet sonore	1,5
Climatiseur de toit "Aventa confort" (Truma)	33,0	Porte moustiquaire	5,0
Coffre-fort	12,5	Porte-vélos "Superb SV" pour 2 roues	9,5
Contrôle ATC des remorques	4,5	Raccordement à l'eau de la ville avec un réservoir d'eau douce de 45 l	4,0
Cric de voiture (jusqu'à 1 500 kg/côté caravane)	5,0	Rails de toit anthracite	11,0
Dispositif antivol mécanique Fullstop	5,0	Roue de secours sur jante en acier avec support	22,0
Écran plat 60 cm	4,2	Store de toit Omnistore 6300, 4,0 m L	43,0
Équilibrage de température au sol électrique	7,5	Support TV Sky	3,5
Hotte aspirante, 12V	3,0	Toit en alufibre (avec protection améliorée contre la grêle)	23,0



Les indications de poids sont des valeurs moyennes, qui peuvent varier selon modèle et de l'équipement. Pour un calcul précis de la capacité de charge réelle de votre véhicule, nous recommandons d'aller le peser sur une balance tarée à proximité.

11.1 Entretien



Toutes les informations décrites dans ce chapitre ainsi que nos recommandations en matière de techniques d'application ont été élaborées avec le plus grand soin, toutefois elles ne sont données qu'à titre indicatif et sans engagement. Ceci s'applique également aux droits respectifs des tierces personnes.

Ces informations / recommandations n'excluent pas votre propre contrôle. Aucune garantie ne sera assumée à cet effet car l'utilisation se fait hors de notre champ de contrôle.

En cas de doute, testez les propriétés des produits d'entretien / nettoyage à un endroit discret.

Votre concessionnaire agréé Fendt-Caravan vous conseillera également volontiers pour toute question précise et vous donnera son avis d'expert.

Intervalles d'entretien

Il existe, pour la caravane et les installations qu'elle contient des intervalles d'entretien déterminés.

Pour les intervalles d'entretien, tenir compte des points suivants :

- La première révision doit être effectuée par un spécialiste Fendt 12 mois après la première mise en circulation.
- Faire effectuer tous les autres entretiens une fois par an par un spécialiste Fendt.
- Effectuer les entretiens de tous les appareils installés selon les intervalles d'entretien indiqués dans chaque manuel d'utilisation.



Fendt Caravan offre une garantie de 12 ans pour l'étanchéité de la caravane selon les conditions de la garantie. A cet effet, présenter le véhicule tous les 12 mois au concessionnaire Fendt. Les contrôles d'étanchéité doivent être effectués tous les 12 mois et sont payants.



Remplacer le régulateur du gaz de sécurité et les tuyauteries tous les 10 ans au plus tard !

Le contrôle payant de l'installation de gaz doit être renouvelé tous les ans par un expert dans le domaine du gaz liquéfié. Ce contrôle doit être officialisé sur le certificat de contrôle selon la DGVW G 607 ou selon la norme EN 1949. L'utilisateur a la responsabilité de faire réaliser ces contrôles dans les délais.

Lubrification et graissage

Contrôler et graisser régulièrement les zones de contact et les paliers du châssis. En cas de caravanes qui ne font pas l'objet d'une utilisation régulière, une maintenance annuelle est nécessaire.

Les points suivants s'appliquent au graissage et à la lubrification

- Graisser les points d'appui au niveau du boîtier du dispositif à inertie.
- Lubrifier les pièces mobiles comme les boulons et les points d'articulations.
- Graisser les points de coulissement du dispositif à inertie.
- Contrôler de temps en temps le jeu des points d'appui pour la bielle de poussée.
- Nettoyer tous les paliers et points d'appui à intervalles de temps réguliers et lubrifier.



Pour des raisons de sécurité, les pièces de rechange pour les appareils de chauffage doivent correspondre aux indications du fabricant de l'appareil et doivent être montées par ce dernier ou par un représentant agréé.

11.2 Ventiler

Une aération et ventilation suffisante de l'intérieur du véhicule est indispensable pour une atmosphère intérieur confortable.



L'oxygène à l'intérieur du véhicule est consommé par la respiration et par l'exploitation d'appareils intégrés fonctionnant au gaz. C'est pourquoi l'oxygène doit être renouvelé en permanence. À cet effet, des aérations forcées sont montées dans le véhicule (par ex. lanterneaux à aération forcée, aérateur champignon ou aérateur de sol). Les aérations forcées ne doivent pas être entravées ou recouvertes ni de l'intérieur ni de l'extérieur. Toujours tenir l'accès des aérations forcées dégagé de la neige et des feuilles mortes. Risque d'asphyxie latent si le taux de CO₂ est élevé.

LISTE DE CONTRÔLE :

- ✓ **Aérer régulièrement !
Au moins deux fois par jour
pour 5-10 minutes**
- ✓ **Toujours aérer par à-coups,
dans le cas idéal en ouvrant
deux fenêtres opposées**
- ✓ **Ne pas aérer plus longtemps,
mais aérer plus souvent**
- ✓ **Essuyer immédiatement l'eau
de condensation**
- ✓ **Maintenir dégagées les aérations
forcées en permanence**

Mais seules les aérations forcées existantes ne suffisent pas à assurer l'aération/désaération de l'habitat du véhicule.

C'est pourquoi aérer correctement est tout aussi important que chauffer correctement. De l'humidité se forme partout dans l'habitacle que ce soit en prenant une douche, en cuisinant, en faisant sécher du linge ou tout simplement en transpirant.

Aérer correctement signifie aérer régulièrement – au moins deux à 4 fois par jour, respectivement pour 5-10 minutes. De l'humidité est générée dans chaque habitacle. Un ménage de 4 personnes peut générer un volume d'eau allant jusqu'à 12 litres et cette humidité doit être évacuée par une aération correcte. Sinon, l'humidité s'accumule en tant qu'eau de suintement aux points les plus froids. Ceci constitue particulièrement en hiver un terrain propice pour la moisissure. Seul le bon dosage d'air frais vous permet d'obtenir un climat à l'intérieur sain et agréable.

Vous obtenez un échange d'air particulièrement efficace en pratiquant l'aération transversale des locaux. Ouvrez plusieurs fenêtres, la porte, les lanterneaux et le cas échéant le séparateur d'espace plusieurs fois par jour entièrement pour plusieurs minutes. Un courant d'air est ainsi généré, qui attire l'humidité de l'intérieur vers l'extérieur.

Par contre, l'aération en continu en inclinant la fenêtre ou en la laissant légèrement entrouverte est à proscrire, étant donné que l'échange d'air ne peut se faire que de manière minimale et insuffisante.



En présence de conditions climatiques bien précises, de l'eau de condensation peut se former sur des objets froids même si l'aération est suffisante (par ex. sur les ferrures ou les visseries).

Des ponts de froid/thermiques peuvent également survenir au niveau des percées (par ex. aérateurs champignon, bords des lanterneaux, prises de courant, fenêtres, tubulures de remplissage, portillons, etc.).

Essuyer immédiatement toute trace d'eau de condensation.

Le volume occupé dans l'espace relativement faible des véhicules de loisirs, la présence de vêtements humides à l'intérieur, la respiration et les vapeurs ainsi que l'exploitation des appareils intégrés fonctionnant au gaz favorisent la formation d'eau de suintement.



Afin d'éviter des dégâts dus à la formation d'eau de suintement, veiller impérativement à un échange d'air suffisant comme décrit précédemment. N'obturez pas les fentes/orifices d'aération existants dans les coffres de rangement du toit et / ou dans les coffres de rangement des sièges et des couchettes.

Seule cette manière de procéder empêche que de l'eau de condensation et par conséquent de la moisissure se forment lors de conditions climatiques défavorables. Lorsque la puissance du chauffage, la répartition de l'air et l'aération sont harmonisées, un climat ambiant agréable est créé.

Ne procédez à aucune modification du guidage d'air chaud de série. Ne pas éteindre la soufflante du chauffage en hiver, et aussi pendant la nuit.

En cas d'un arrêt prolongé du véhicule, bien aérer le véhicule de temps en temps. En été, il y a un risque d'accumulation de chaleur. Ne pas aérer seulement l'habitacle, mais aussi les coffres de rangement accessibles de l'extérieur. Même si le véhicule est garé dans un local fermé (par ex. garage), aérer également régulièrement cet emplacement.

11.3 Nettoyage

Nettoyage extérieur

Le véhicule ne doit pas être lavé plus souvent qu'il n'est nécessaire.



Ne laver le véhicule qu'aux stations de lavage spécialement prévus à cet effet.

Utiliser les agents nettoyants de la façon la plus économique possible. Les agents nettoyants agressifs comme par exemple les agents nettoyants de jantes sont polluants.



Ne pas utiliser d'agents nettoyants contenant des solvants.

Les points suivants s'appliquent au nettoyage extérieur

- Asperger le véhicule avec des jets d'eau de faible puissance.
- Laver le véhicule avec une éponge tendre et un shampoing du commerce. Rincer souvent l'éponge.
- Ensuite, rincer abondamment à l'eau.
- Sécher le véhicule avec de la peau de chamois.
- Après le lavage, laisser le véhicule à l'air libre quelque temps pour un séchage complet.



Sécher complètement les phares et bordures de phares, car de l'eau s'y accumule facilement.

N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou solvants.

Lavage avec nettoyeur haute pression



Ne pas vaporiser directement les autocollants et le décor extérieur à l'aide du nettoyeur haute pression. Les autocollants pourraient se détacher.

Avant le lavage de la caravane avec un nettoyeur haute pression, observer les instructions de service du nettoyeur haute pression. Lors du lavage, respecter une distance minimale entre la caravane et la buse à haute pression d'au moins 700 mm. Observer que le jet d'eau avec pression provient de la buse de nettoyage. Une manipulation erronée du nettoyeur haute pression peut entraîner des dégâts sur la caravane. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C. Déplacer le jet d'eau pendant la totalité du processus de lavage. Le jet ne doit pas être directement dirigé sur la fente de la porte, la fente de la fenêtre, les pièces de montage électriques, les connecteurs enfichables, les joints, les grilles d'étanchéité du réfrigérateur ou les lanterneaux. Le véhicule peut être endommagé ou de l'eau peut entrer dans l'habitacle.

Ne pas intervenir sur les feux arrières de la caravane avec un jet haute pression. Le jet d'eau pourrait traverser leur logement et atteindre la partie interne. Ce phénomène ralentirait le séchage et augmenterait le risque de formation de mousse et/ou vert de gris.

Entretien et nettoyage de pièces en matière plastique PS / ABS-PMMA (par ex. porte-lampes, logement de bouteilles à gaz, enjoliveurs de roue, bac à douche, fenêtres, face avant LFI etc.)

Des produits de nettoyage non appropriés et des autocollants peuvent provoquer des dégâts potentiels sur les pièces en matière plastique.

Des fissures de tension peuvent apparaître sous l'effet de différents médiums (rupture des pièces), gonflement et ramollissement entraînant un entravement de la fonction des pièces jusqu'à leur utilisation.

Nettoyage des mains recommandé

- Eau chaude (jusqu'à 60°C), à laquelle on peut ajouter des produits ménagers commerciaux faiblement acides (2%), alcaliques ou neutres.
- Nettoyant de matières plastiques, spray pour cockpit (**attention : modification possible du degré de brillance**)
- Dans la mesure où du tartre se serait déposé sur la surface des pièces formées, il peut être éliminé avec des acides dilués, par ex. des acides acétiques. Il convient d'éviter une élimination mécanique à cause du risque de rayures.



Les produits de nettoyage/de soin suivants ne doivent pas être utilisés pour les surfaces ABS/PMMA :

- Les produits de nettoyage contenant de l'alcool et de l'éthanol à forte concentration peuvent provoquer très rapidement des fissures de tension. Une seule manipulation erronée peut suffire à provoquer un endommagement irréparable. De l'alcool est contenu dans tous les médicaments à base d'alcool, les lotions pour le visage/le rasage/lotions capillaires, parfums et ainsi de suite.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage qui contiennent des composants abrasifs.
- Les produits chimiques suivants utilisés habituellement dans le ménage ne doivent pas entrer en contact avec la surface PMMA : détachant, teinture d'iode, vernis à ongle ou dissolvant de vernis à ongle, de l'acétone, de l'alcool à brûler.
- L'action d'agents oxydants utilisés pour la désinfection devrait être également évitée comme par ex. l'ozone. Les nettoyants ménagers de WC ou produits de désinfection similaires peuvent également endommager le matériau de manière considérable.

Éviter absolument le contact direct avec les matières plastiques telles que le PVC, le PVC doux et tout produit semblable (par ex. autocollant).

Les ingrédients riches en solvants ou leur contact avec les matières plastiques préalablement décrites provoquent une propagation des adoucisseurs et par conséquent une fragilisation des pièces.



Pour le bac à douche dans le cabinet de toilette, n'utilisez pas de tapis de douche ou de tapis qui sont inappropriés pour les plastiques ABS. Les composants de l'envers du tapis peuvent rendre le matériau poreux et entraîner la formation de fissures. Nous recommandons le tapis de cabinet de toilette d'origine Fendt-Caravan proposé dans le programme d'accessoires spécialisé.

Pour le cirage des surfaces laquées, il faut :

- Passer de temps en temps du polish sur les surfaces peintes. Suivre les consignes d'utilisation du fabricant.

Pour le polissage des surfaces laquées, il faut :

- Dans les cas exceptionnels, traiter les surfaces peintes endommagées avec des produits de polissage. Nous recommandons une pâte de polissage sans solvant pour des laques à l'état neuf. Tester d'abord la propriété de l'agent de polissage à un endroit non exposé aux regards.



N'effectuer des polissages que dans des cas particuliers et pas trop souvent car lors du polissage, la couche la plus externe de la peinture est éliminée. Si l'on polit trop souvent, une usure par frottement se produit.

Le point suivant s'applique aux détériorations :

- Réparer toute détérioration immédiatement pour éviter d'autres détériorations causées par la corrosion. Pour cela, n'hésitez pas à demander conseil à votre concessionnaire Fendt.

Châssis galvanisé

Les adhérences de sel nuisent au châssis galvanisé et peuvent provoquer de la rouille blanche. Pour autant, la rouille blanche en elle-même n'est pas synonyme de défaut. Il s'agit ici d'une simple restriction optique.

Les causes les plus fréquentes de la rouille blanche sont :

- les agents antidérapants et les sels de dégel (par ex. lors de trajets pendant les mois d'hiver)
- l'eau de condensation (par ex. en recouvrant le véhicule avec des films en matière plastique ou des bâches)
- l'humidité (par ex. en garant le véhicule dans l'herbe haute, dans les flaques ou dans la boue)
- la neige (par ex. à travers un stationnement prolongé dans la neige)
- une aération insuffisante (par ex. en installant des bâches de protection dans la zone du plancher.)

Afin d'éviter la formation de rouille blanche ou de l'éliminer, nous recommandons la procédure suivante :

- Après des trajets en hiver, rincer les surfaces galvanisées avec de l'eau claire.
- Lorsque des pièces galvanisées sont touchées par la rouille blanche, traiter immédiatement les parties concernées à l'aide d'un nettoyant pour zinc (par ex. Poligrat).

Plancher

Le plancher de la caravane est revêtu d'une protection spéciale. En cas de dégâts, rénover immédiatement la protection du plancher.



N'utiliser que les produits autorisés par le fabricant. Nos concessionnaires autorisés et points de service vous conseillent volontiers.

La remarque précédente concernant la maintenance/réparation de la couche de peinture du plancher ne s'applique pas aux véhicules, qui sont équipés en série d'un plancher de GfK (en fonction du modèle/de la série).

Vitres en verre acrylique

En raison de leur sensibilité, les vitres en verre acrylique ont besoin d'un traitement particulièrement minutieux.

- Ne jamais frotter à sec les vitres en verre acrylique étant donné que les grains de poussière endommagent la surface.
- Ne laver les vitres en verre acrylique qu'avec suffisamment d'eau chaude, un peu de produit vaisselle et un chiffon doux.
- N'utiliser en aucun cas des nettoyeurs pour verres commerciaux avec des additifs chimiques, abrasifs ou contenant de l'alcool. Une fragilisation prématurée des vitres et la formation de fissures pourraient en découler.
- Ne pas se rendre dans une station de lavage automatique.
- Après le nettoyage des vitres en verre acrylique du véhicule, rincer encore une fois avec suffisamment d'eau claire.



Pour le traitement ultérieur suite au nettoyage, un nettoyeur pour verre acrylique à effet antistatique s'impose. Des petites rayures peuvent être traitées avec une pâte à polir pour verre acrylique. Le magasin d'accessoires propose ce type de produits.

Veillez respecter les conseils d'entretien du manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils/d'articles  Dometic .

Nettoyage intérieur

Pour les housses de sièges, les housses de coussins et les rideaux, tenir compte des points suivants :

- Nettoyer les housses de sièges avec une brosse tendre ou un aspirateur.
- Faire nettoyer les housses de coussins et les rideaux très sales, ne pas les laver soi-même!
- Si nécessaire, nettoyer avec précaution en utilisant un agent de nettoyage délicat.
- Ne pas séparer les housses de rembourrage des noyaux en mousse.

Les points suivants s'appliquent à la moquette :

- Nettoyer avec un aspirateur ou une brosse.
- Si nécessaire, traiter avec un aérosol pour moquettes ou shampooiner.

Les revêtements suivants s'appliquent au revêtement PVC :



Du sable et de la poussière sur un revêtement PVC qui est foulé régulièrement peuvent abîmer la surface. Lors de l'utilisation, nettoyer le sol tous les jours avec un aspirateur ou un balai.

- Nettoyer le revêtement du sol avec des produits de nettoyage pour les sols PVC. Ne pas poser la moquette sur le revêtement PVC mouillé. Les moquettes et le revêtement PVC peuvent s'agglutiner entre eux.
- N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage chimiques ou de la laine d'acier, étant donné que le revêtement PVC serait endommagé.

Pour les surfaces de meubles, il faut :

Les faces avant de meubles de certaines modèles possèdent des surfaces en acrylique avec un effet de brillance excellent en profondeur. La beauté de ces surfaces demande un traitement et un nettoyage adaptés. Nous recommandons uniquement un nettoyage humide des surfaces des meubles avec un chiffon doux et une solution savonneuse légère.

Afin de réduire la charge statique, un nettoyant de matières plastiques antistatique approprié pour les surfaces en acrylique peut être utilisé alternativement. Dans ce cas, on peut renoncer au nettoyage mentionné préalablement à base de solution savonneuse.



N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage intensifs à base de solvants ou d'alcool (souvent employés dans des nettoyants pour verres commerciaux). Une seule utilisation erronée peut déjà provoquer un dommage irréparable de la surface. Ne pas utiliser des produits ou des éponges abrasifs, étant donné que ces derniers rayent la surface ou provoquent un éclat artificiel.

Le point suivant s'applique au cabinet de toilette :

- Nettoyer avec un savon liquide neutre et une étoffe non abrasive.
- Pour le nettoyage de la cuvette de WC et de l'installation d'eau ainsi que lors du détartrage de l'installation d'eau, ne pas utiliser d'essence de vinaigre. De l'essence de vinaigre peut endommager les joints ou les parties de l'installation.



Ne pas utiliser d'agents récurants même dans le cabinet de toilette !

Ne pas utiliser des produits décapants dans le trou d'égout. Ne pas verser de l'eau bouillante dans les trous d'égout. Les produits décapants ou l'eau bouillante endommagent les tuyaux de rejet et les siphons.

Lavabo/évier en acier inoxydable / INOX

- Nettoyer le lavabo / l'évier avec des produits commerciaux doux ou des produits de nettoyage spéciaux pour acier spécial.
- Ne pas utiliser des agents blanchissants, des produits contenant du chlorure ou de l'acide chlorhydrique, de la levure en poudre ou un nettoyant pour argent pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de la poudre à récurer et/ou des éponges ménagères avec des composants en laine d'acier.
- En cas de doute, contrôler d'abord avant le nettoyage à un endroit discret, si le produit de nettoyage utilisé est approprié pour la surface.
- Après le nettoyage des surfaces avec des torchons, les essuyer minutieusement et les sécher afin d'éviter des traces de calcaire et des taches d'eau.



Evier acrylique avec revêtement matière minérale (En option/ou de série selon modèle)

Différents modèles/gammes sont équipées d'un lavabo acrylique avec un revêtement en matière minérale.

Pour maintenir l'éclat de votre lavabo, les consignes d'entretien du constructeur doivent être respectées.

- Rincez au préalable les salissures épaisses et/ou granuleuses (p. ex. sable) à grande eau.
- Nettoyer la surface à l'aide d'une éponge humide propre avec quelques gouttes de détergent (sans film gras – produits ménagers/produits vaisselle) puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs !
- D'éventuels dépôts de calcaire sont à nettoyer à l'aide d'une éponge et quelques gouttes d'eau vinaigrée ou avec un produit spécial anti-calcaire pour surface acrylique. N'utilisez le produit anti-calcaire que dilué et sur une courte durée (ne pas laisser imbiber), rincez abondamment à l'eau claire !



Les produits chimiques et les concentrés de produits de nettoyage non dilués peuvent en cas d'utilisation non appropriée endommager le revêtement.

A ce propos il est également important de se reporter aux instructions respectives des fabricants des produits de nettoyage.

Accessoires

Les points suivants s'appliquent au nettoyage

- Nettoyer les parties en plastique (par exemple pare-chocs, jupes) avec de l'eau chaude jusqu'à 60 °C et un nettoyant ménager doux.
- Si besoin, graisser les charnières de portes et les stabilisateurs.
- Nettoyer une fois par an les conduites d'eau propre et les réservoirs d'eau propre et d'eaux usées.



Ne pas utiliser d'agents récurants car ceux-ci peuvent rayer les surfaces !



A la fin du nettoyage, retirer du véhicule tous les aérosols d'agents de nettoyage et d'entretien ! Dans le cas contraire, des températures supérieures à 50 °C engendrent des risques d'explosion !

11.4 Utilisation en hiver

Préparation

Du fait de sa conception générale (construction sandwich en aluminium avec fenêtres isolantes), votre caravane est adaptée aux conditions hivernales.



En ce qui concerne le camping d'hiver, nous vous recommandons d'optimiser votre caravane selon votre sensibilité personnelle. Votre concessionnaire vous conseillera volontiers.

Les points suivants s'appliquent à la préparation

- Contrôler le véhicule pour les dommages de la peinture et les dommages causés par la corrosion. Le cas échéant, réparer les dommages.
- Assurez-vous que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans la ventilation forcée intégrée dans le plancher et dans le chauffage.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du plancher avec un agent de protection à base de cire.
- Préserver les surfaces peintes extérieures.

Hivernage

Généralités

- Ne laisser la caravane dans une pièce fermée que si cette dernière est sèche et bien aérée. Sinon, il est préférable de garder la caravane à l'extérieur.

Pour l'aménagement extérieur, il faut

- Vider et nettoyer le réfrigérateur. Laisser la porte du réfrigérateur ouverte.
- Laisser les compartiments de rangement et les placards ouverts à des fins d'aération.
- Poser les coussins et les matelas de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec l'eau de condensation.
- Si nécessaire, chauffer la caravane afin d'éviter des moisissures sous l'effet de l'humidité condensée.
- Placer le déshumificateur dans l'habitacle du véhicule et sécher ou remplacer régulièrement le granulé.
- Déconnecter les batteries. Dans l'idéal, les démonter et contrôler au moins une fois par mois l'état de charge, le cas échéant recharger.
- Vider entièrement la totalité de l'installation d'eau.

Utilisation en hiver

Habiter la caravane en hiver génère de la condensation aux basses températures. Pour garantir une bonne qualité de l'air ambiant et éviter les dommages au véhicule causés par la condensation, une ventilation suffisante est extrêmement importante.

Les points suivants s'appliquent à la ventilation

- Pendant la phase de réchauffement du véhicule régler le chauffage sur sa puissance maximale et ouvrir les rideaux, les placards de pavillon ainsi que les stores. Cela permet d'assurer une aération et une ventilation optimale.
- Ne chauffer qu'avec le système de circulation d'air en fonctionnement.
- Le matin, relever tous les coussins, aérer les compartiments de rangement et sécher les endroits humides.
- Poser le prolongement de la cheminée avec au moins 10 cm de longueur.



Si malgré cela, de la condensation devait se former en quelques endroits, essayer simplement.

Mesures de protection contre le gel

Avec un chauffage correct de l'espace intérieur, le gel du réservoir d'eau propre, des conduites d'eau et du chauffe-eau n'est pas à craindre. N'utiliser le système d'eau propre qu'après le réchauffement du véhicule.

Naturellement, nous conseillons dans le cas de températures extérieures très basses d'installer une réserve de chauffage supplémentaire. Votre concessionnaire vous expliquera les différentes possibilités (ne fait pas partie de la fourniture).

Les points suivants s'appliquent au réservoir d'eaux usées

- En cas de très basses températures, ajouter aux eaux usées de l'antigel ou du sel de cuisine.
- Recueillir les eaux usées à l'extérieur du véhicule.
- Maintenir la sortie du réservoir d'eaux usées ouverte.

A la fin de la saison hivernale

Les points suivants s'appliquent au nettoyage

- Nettoyer complètement le dessous du véhicule. Vous éliminerez ainsi les agents antigels propices à la corrosion (sels, restes lessives).
- Effectuer un nettoyage extérieur et conserver les tôles avec un polish pour automobiles.
- Ne pas oublier de défaire, le cas échéant le prolongement de cheminée.



Ne laver le véhicule qu'aux aires de lavage spécialement prévues à cet effet.

Utiliser les agents nettoyants de la façon la plus économe possible. Les agents nettoyants agressifs comme par exemple les agents nettoyants de jantes sont polluants.

Les points suivants sont applicables à la structure extérieure

- Descendre les vérins de mise à niveau. Les roues et les essieux doivent encore avoir une fonction portante.
- Préserver les surfaces peintes extérieures avec un produit adapté.
- Protéger contre la rouille les parties métalliques du dessous du plancher avec un agent de protection à base de cire.
- Disposer les plans de protection avec un espacement pour que la ventilation ne soit pas entravée.
- Laisser l'aération forcée ouverte.
- Toutes les trois à quatre semaines, aérer complètement la caravane.

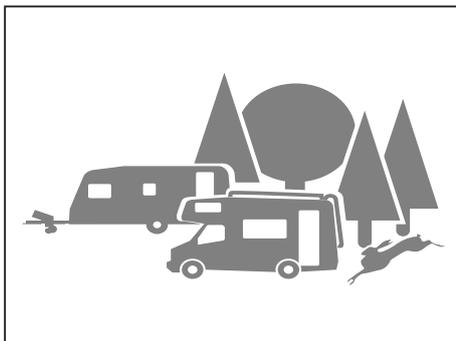
Les points suivants sont applicables aux réservoirs

- Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre à l'aide d'une pompe et de tuyaux d'écoulement coudés le cas échéant.
- Vider et nettoyer le réservoir d'eaux usées
- Vider et nettoyer le réservoir des WC.
- Vider entièrement le chauffe-eau d'eau chaude. Pour ce, désenclencher l'alimentation électrique 12 V en actionnant l'interrupteur principal sur le tableau de commande et ouvrir tous les robinets d'eau. Par ailleurs, nous recommandons de déconnecter la pompe à eau de l'installation d'eau propre.
- Assurez-vous que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans la ventilation forcée intégrée dans le plancher et dans le chauffage.



Veillez respecter le manuel d'utilisation séparé du fabricant d'appareils.

12.1 Environnement et caravanning



Utilisation conforme à la protection de l'environnement

Les campeurs et caravaniers ont une responsabilité particulière par rapport à l'environnement. C'est pourquoi l'utilisation de la caravane doit toujours aller dans le sens de la protection de l'environnement.

Les points suivants s'appliquent pour une utilisation conforme à la protection de l'environnement

- Ne pas porter préjudice à la tranquillité et la propreté de la nature.
- Eliminer de façon conforme les eaux usées, les matières fécales et les ordures ménagères.
- Avoir un comportement modèle afin que les campeurs et les caravaniers ne soient pas généralement considérés comme des pollueurs.
- En cas de séjours prolongés dans les villes et les communes, rechercher spécialement des places de parking destinées aux caravanes. Veuillez vous renseigner à temps quant aux places appropriées.

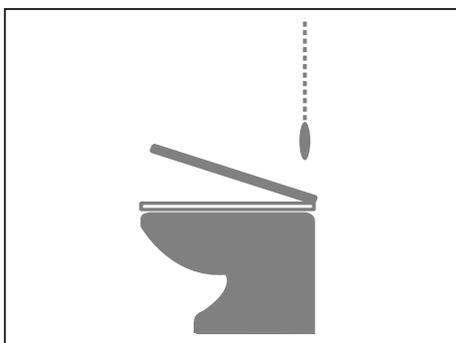


Les points suivants s'appliquent aux eaux usées

- A bord, ne collecter les eaux usées que dans le réservoir à eaux usées embarqué ou en cas d'urgence dans d'autres réservoirs prévus à cet effet !
- Ne déverser en aucun cas les eaux usées dans la nature ou dans une bouche d'égout ! La plupart des caniveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.
- Vider le réservoir à eaux usées aussi souvent que possible, même lorsqu'il n'est pas complètement rempli (hygiène). Rincer le réservoir à eaux usées dans la mesure des possibilités à chaque vidange avec de l'eau propre.



Ne videz votre réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature ! Les stations de décharge se trouvent en règle générale au niveau des aires d'autoroutes, campings ou pompes à essence.



Les points suivants s'appliquent aux matières fécales

- N'introduire dans le réservoir à matières fécales que des agents sanitaires autorisés.



Doser le liquide sanitaire de manière très économe. Un surdosage n'est pas une garantie contre l'élimination d'éventuel les mauvaises odeurs !

Elimination

- Ne jamais laisser trop se remplir le réservoir à matières fécales. Vider le réservoir au plus tard lorsque l'indicateur de niveau s'éclaire, vider le réservoir immédiatement.
- Ne jamais déverser les matières fécales dans une bouche d'égout ! La plupart des caniveaux ne débouchent pas sur des stations d'épuration.



Ne vider le réservoir à matières fécales que dans des décharges prévues à cet effet et en aucun cas dans la nature !



Les points suivants s'appliquent aux ordures ménagères

- Trier les ordures et orienter les matières recyclables au tri sélectif.
- Décharger les poubelles aussi souvent que possible dans les conteneurs prévus à cet effet. Ainsi, vous éviterez les mauvaises odeurs et l'accumulation d'ordures à bord.

Le point suivant s'applique aux aires de repos

- Laisser toujours les aires de repos propres même si elles ont été salies par d'autres.
- Les ordures ménagères ne doivent pas être éliminées dans les récipients d'ordures ménagères en lieu et place.
- Ne pas laisser tourner sans raison le moteur du véhicule tracteur à l'arrêt. Un moteur froid libère en marche à vide de nombreuses substances nocives. La température de service du moteur est obtenue le plus rapidement possible pendant le trajet.



Un comportement en faveur de l'environnement n'est pas uniquement dans l'intérêt de la nature mais aussi dans l'intérêt de tous les campeurs et caravaniers !

13.1 Valeurs de pression de remplissage des pneus

Taille des pneus	Caractéristiques	Presson d'air en bars
175/70 R 14		3,0
185/65 R 14		3,0
195/65 R 14		3,0
195/65 R 15		3,0
205/60 R 15		3,0
195/65 R 15 LI 95	reinforced oder extraload	3,2
205/60 R 15 LI 95	reinforced oder extraload	3,2
205/65 R 15 LI 99	reinforced oder extraload	3,2
185 R 14 C		3,8
195 R 14 C		3,8
195/70 R 15 C		4,3
205 R 14 C		4,5
205/65 R 15 C		3,8
205/70 R 15 C		4,3
215/70 R 15 C		4,5
215/75 R 14 C		4,5



Contrôler régulièrement la pression des pressions, au plus tard avant chaque „déplacement“ de la caravane. Une pression des pneus insuffisante est la cause la plus fréquente d'un endommagement des pneus.

En cas de non-respect, nous n'assumons aucune garantie ! Vitesse maximale 100 km/h.
Respecter les règles de sécurité / vitesses du pays visité !

La pression des pneumatiques prescrite ne doit en aucun cas être dépassée, même si une valeur supérieure est indiquée sur le flanc des pneus.



On peut prendre en compte comme ligne directrice qu'une perte de pression de 0,1 bar intervient tous les deux mois pour un pneu gonflé. Afin d'éviter des dégâts ou un éclatement de pneus, contrôler régulièrement la pression.

13. Caractéristiques techniques

13.2 Caractéristiques techniques

BIANCO VISION

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	Hauteur intérieure cm	PTAC kg	Epaisseurs sol/toit/parois mm	Pneus *	Dimensions circonférence de l'auvent cm
390 FHD-F	605	493	400	232	263	195	1300	47 / 39 / 31	205/65 R 15	858
465 SFD-F	705	594	500	232	263	195	1500	47 / 39 / 31	205/65 R 15	960

TIFFANY S.

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	Hauteur intérieure cm	PTAC kg	Epaisseurs sol/toit/parois mm	Pneus *	Dimensions circonférence de l'auvent cm
590 DS-F	802	690	597	250	274	195	2000	47 / 39 / 31	185/65 R 14	1055
590 SFDS-F	802	690	597	250	274	195	2000	47 / 39 / 31	185/65 R 14	1055
620 SFDS-F	820	707	615	250	274	195	2000	47 / 47 / 31	185/65 R 14	1072
650 TBFSD-F	864	752	659	250	274	195	2200	47 / 47 / 31	195/65 R 15	1122

LARIMAR

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	Hauteur intérieure cm	PTAC kg	Epaisseurs sol/toit/parois mm	Pneus *	Dimensions circonférence de l'auvent cm
520 SFDS-F	724	612	520	250	275	195	1800	47 / 39 / 31	205/70 R 15 C	977
590 SFDS-F	802	690	597	250	274	195	2000	47 / 39 / 31	185/65 R 14	1055
620 SFD-F	820	707	615	250	274	195	2000	47 / 47 / 31	185/65 R 14	1072

DIAMANT

	Longueur totale cm	Longueur de cellule cm	Longueur utile cm	Largeur totale cm	Hauteur totale cm	Hauteur intérieure cm	PTAC kg	Epaisseurs sol/toit/parois mm	Pneus *	Dimensions circonférence de l'auvent cm
520 SFDS-F	721	606	514	250	278	198	1800	47 / 39 / 31	205/70 R 15 C	977
590 DSC-F	799	685	592	277	277	198	2000	47 / 39 / 31	185/65 R 14	1055
590 SFDC-F	799	685	592	250	277	198	2000	47 / 39 / 31	185/65 R 14	1055

Explication des pictogrammes

Le calcul des masses pour les caravanes se fait sur la base de la directive UE n° 1230/2012.

- * Les pneus mentionnés correspondent aux pneus standard. Pour des raisons organisationnelles et logistiques, votre véhicule peut être également équipé de pneus alternatifs. Pour les combinaisons de roues/pneus autorisés, reportez-vous à la documentation d'autorisation partie 2 ou à la certification de conformité EU (COC).



Pour les autres données techniques ainsi que les indications concernant les masses et les dimensions de votre caravane Fendt, reportez-vous à la déclaration de conformité CE / Certificate of Conformity (COC) ou aux certificats d'homologation ou à la fiche technique.

13.3 Equipement de base

Pour un réservoir d'eau propre de 25 l

Position	Poids (kg)	Nombre	Total (kg)
Bouteille de gaz alu, vide	6	1	6
Remplissage de gaz	11	1	11
Préparation de l'eau chaude (Chauffage Truma **)	5	1	5
Réservoir d'eau propre (remplissage en ordre de marche)	10	1	10
			32

Pour un réservoir d'eau propre de 45 l

Position	Poids (kg)	Nombre	Total (kg)
Bouteille de gaz alu, vide	6	1	6
Remplissage de gaz	11	1	11
Préparation de l'eau chaude (Chauffage Truma **)	5	1	5
Réservoir d'eau propre (remplissage en ordre de marche)	10	1	10
			32

** Préparation de l'eau chaude alternative: Chauffage Truma Combi C4 / C6E	10	1	10
Chaudière Truma Elektro 14 l	14	1	14

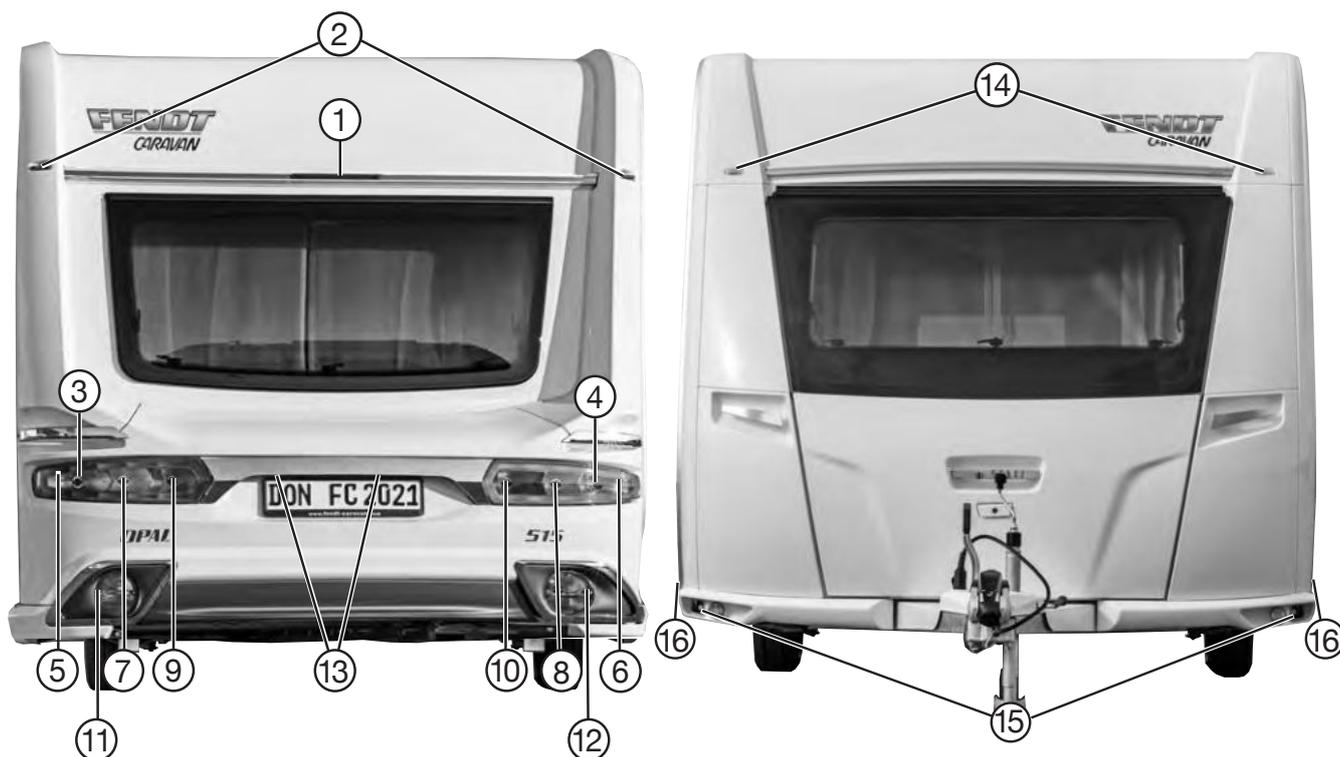


Lors du montage des accessoires, le calcul des masses peut se modifier pour l'équipement de base. Votre concessionnaire Fendt-Caravan vous conseillera volontiers pour toute question précise.

13. Caractéristiques techniques

13.4 Eclairage (Vision, Tiffany, Larimar)

Eclairage 12V du véhicule			
Position	Description	Volt	Watt
1	Feu stop en haut	12	LED
2	Feu de contour arrière	12	LED
3	Feux de stationnement / de circulation à gauche	12	LED
4	Feux de stationnement / de circulation à droite	12	LED
5	Clignotant gauche	12	21
6	Clignotant droit	12	21
7	Feu de recul gauche	12	21
8	Feu de recul droit	12	21
9	Feu stop gauche	12	21
10	Feu stop droit	12	21
11	Feu antibrouillard gauche	12	21
12	Feu antibrouillard droit	12	21
13	Eclairage de la plaque d'immatriculation	12	5
14	Feu de contour avant	12	LED
15	Feux de position avant	12	LED
16	Feu de position latéraux	12	LED

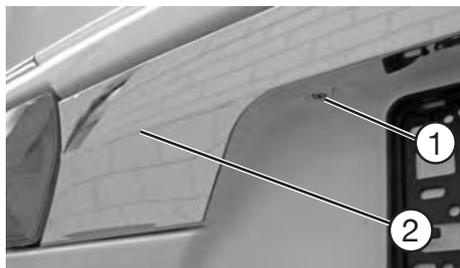


Eclairage (Diamant)

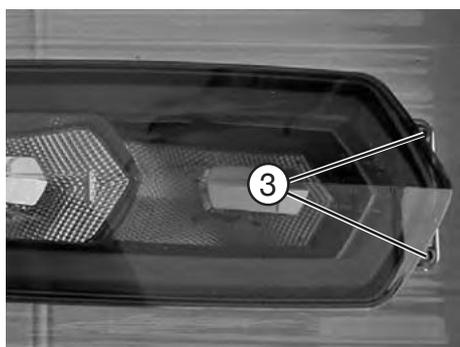
Eclairage 12V du véhicule			
Position	Description	Volt	Watt
1	Feu stop en haut	12	LED
2	Feu de contour arrière	12	LED
3	Feux de stationnement / de circulation à gauche	12	LED
4	Feux de stationnement / de circulation à droite	12	LED
5	Clignotant gauche	12	LED
6	Clignotant droit	12	LED
7	Feu de recul gauche	12	LED
8	Feu de recul droit	12	LED
9	Feu stop gauche	12	LED
10	Feu stop droit	12	LED
11	Feu antibrouillard gauche	12	LED
12	Eclairage de la plaque d'immatriculation	12	5
13	Feu de contour avant	12	LED
14	Feux de position avant	12	LED
15	Feu de position latéraux	12	LED



Remplacement ampoule feux arrières (Vision, Tiffany, Larimar)



- Déposer les deux vis ① dans la partie basse de l'enjoliveur chromé à droite et à gauche de la plaque minéralogique.
- L'enjoliveur chromé ② est aussi fixé avec des clips PVC. Déboîter les clips avec précaution.



- Déposer les vis ③ et déboîter le feu de son logement.
- Après remplacement de l'ampoule, le remontage s'effectue en sens inverse.

Votre revendeur agréé Fendt-Caravan se tient à votre disposition pour toute assistance ou intervention.



Remplacement ampoule feux arrières (Diamant)



La série de modèles « Diamant » est équipée de luminaires LED. Il n'y a pas la possibilité de changement individuel des luminaires.

A

Accessoires 95
Aération 97
Aération forcée 24
Aérations et sorties d'air 24, 97
Âge des pneus 20
Alimentation électrique 45
Alimentation en eau 79
Alimentation en eau chaude 80
Attelage de sécurité 12
Automate d'allumage 86
remplacement de batteries 87

B

Boîte de premiers secours 3
Bruits lors de la conduite 12

C

Capacité de vitesse 100 16
Caractéristiques techniques
pression des pneumatiques 109
Changement de roues 23
Charge d'appui 7
Chargement 6
Chargement 6, 17
Chauffage 25, 57, 86
Chauffage à air chaud 86
Chauffage à eau chaude 89
Choix de la place de stationnement 9
Clapet 31
Clés du véhicule 3
Conduite 8
Conduite en virages 8
Conseils de sécurité 45
Consommateurs
commutation 10
Contrôle de l'installation à gaz 83
Contrôle technique 16
Gazinière 93

D

Définition des masses 17

E

Éclairage 112
Entretien 96
Équilibrage de température au sol électrique 77
Équipement de premier secours 3
Équipement de base 18, 111
Équipement supplémentaire 18

F

Fenêtres 43
entretien 102
Four 94
Frein de stationnement 13

Freins 8, 13

G

Galerie de toit 32
Gaz 83
Gilet de signalisation 3

I

Immatriculation 15
Installation à gaz
contrôle 83
Installation d'eau 10

J

Jantes 20

L

Lits superposés 41
Logement des bouteilles de gaz 84
Lubrification 11, 96
Lutte contre le feu 3

M

Manœuvre 9
Montage du store-banne 34

P

Plancher 101
Pneus 19
Poids Total Autorisé en Charge (PTAC) 17
Porte d'entrée 25
Portes
ouverture et fermeture 35
Porte-vélos 33
Portillon de service 30
Portillon du logement de bouteilles de gaz 31
Portillons
ouverture et fermeture 35
Pression des pneumatiques 19, 109
Profondeur de profil 20
Protection de l'environnement 107
Pushlock 35

R

Rail de l'auvent 32
Reculer 9
Réfrigérateur 24, 92
Régulateurs 83
Réservoir d'eau propre 80
Réservoir d'eaux usées 79
Robinets d'arrêt
emplacement 85

S

Schéma électrique éclairage du
véhicule 73

Sécurité du véhicule 10
Système de freinage à inertie 8

T

Tableau de commande 47
Transformation en lits 35
Triangle de signalisation 3
Truma Therme 80

U

Utilisation en hiver 104

V

Vannes 85
Ventilateur d'air circulant 87
Vérins stabilisateurs 15

Fendt-Caravan GmbH
Postfach 11 35
86689 Mertingen
Deutschland

Telefon: +49 (0)9078.9688-0
Telefax: +49 (0)9078.9688-406

www.fendt-caravan.com